

فتیقن تیتہ

PETIKAN TITAH

"PERISTIWA Hijrah Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam kita ingati lagi. Ia telah berlaku sejak 1424 tahun yang lampau. Namun semangatnya tetap saja baru, tidak pernah dikaburi oleh zaman."
- Titah di Majlis Sambutan Awal Tahun Hijrah 1425. Pada 1 Muharam 1425/22 Februari 2004.

Pelita BRUNEI

قلیتا برونی

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانیسش ایمان

MANISNYA IMAN

"DAN janganlah kamu makan atau mengambil harta orang-orang lain di antara kamu dengan jalan yang salah dan jangan pula kamu menghulurkan harta kamu (memberi rasuah) kepada hakim-hakim kerana hendak memakan atau mengambil sebahagian dari harta manusia dengan berbuat dosa, padahal kamu mengetahui salahnya."

TAHUN 54 BILANGAN 100

16 DISEMBER 2009/ 1430 ذوالحجه 28

EDISI RABU

PERCUMA

DPMM beraksi di Sukan SEA Laos

VIENTIANE, REPUBLIK DEMOKRATIK RAKYAT LAO, Selasa, 15 Disember. - Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berangkat bagi menyertai perlawanan pusingan kelayakan acara Biliard dan Snuker Kategori 'Men's 9-Ball Single' di Kejohanan Sukan SEA Ke-25 Laos, di Dewan Persidangan Donchan Palace Hotel.

Berangkat menyaksikan perlawanan ini ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Isteri Pengiran Anak Sarah binti Pengiran Haji Salleh Ab Rahaman.

Pada perlawanan pusingan kelayakan pertama ini, Duli Yang Teramat Mulia bertemu dengan pemain tuan rumah, Phopadid Vongsombun.

Juga berangkat ialah Yang Amat Mulia Pengiran Muda 'Abdul Qawi.

Pada perlawanan ini, DYTMM bertemu dengan pemain tuan rumah, Phopadid Vongsombun yang merupakan keduduk-

Oleh : Samle Haji Jait
Foto : Masri Osman

an kedua dalam pasukan kebangsaan dan juga selaku naib juara kejohanan peringkat kebangsaan Laos.

Perlawanan Biliard dan Snuker Kategori 'Men's 9-Ball Single' telah disertai oleh 16 peserta yang mewakili kontinjen Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Laos, Malaysia, Filipina, Republik Singapura, Thailand dan Viet Nam.

Keberangkatan tiba, DYTMM dan Yang Teramat Mulia di Dewan Persidangan Don Chan Palace Hotel dijunjung oleh Duta Besar Negara Brunei Darussalam ke Laos, Tuan Yang Terutama Pengiran Kasmirhan bin Pengiran Haji Mohd. Tahir; Ketua Kontinjen Negara Brunei Darussalam, Awang Haji Mohd. Zamri bin Dato Paduka Haji Hamdani dan Presiden Persekutuan Biliard dan Snuker ASIAN (ACBS), Sindhu Pulsivong.



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah berangkat bagi menyertai perlawanan pusingan kelayakan acara Biliard dan Snuker Kategori 'Men's 9-Ball Single' di Temasya Sukan SEA Ke-25 Laos. (Berita lanjut dan gambar-gambar sekitar SukanSEA Ke-25 Laos dimuatkan dalam Keluaran Khas empat muka surat.

DI DALAM

Muka Surat 12 & 13



Kebawah DYMM berangkat ke Forum Demokrasi Bali II

Sukan SEA Keluaran Khas

Muka Surat 4



Wira-wira Negara

Pameran Foto Penerangan Brunei - Malaysia

Membarigakan maklumat kedua negara berjiran

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim

RIMBA, Selasa, 15 Disember. - Bagi memberi pendedahan akan bentuk dan bidang kerjasama serta aktiviti-aktiviti penerangan dan penyiaran antara Negara Brunei Darussalam dan Malaysia, Pameran Foto Penerangan antara kedua-dua buah negara telah diadakan.

Pameran Foto Penerangan Negara Brunei Darussalam dan Malaysia itu dirasmikan oleh Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad bin Haji Daud yang berlangsung di Giant Hypermarket, di sini.

Ketika berucap di majlis itu Pengarah Penerangan, Dr. Muhammad Hadi bin

Muhammad Melayong berharap pameran seumpamanya akan dapat memberikan manfaat kepada kedua belah pihak khususnya dalam memberikan maklumat mengenai Negara Brunei Darussalam dan Malaysia.

Beliau juga berharap dengan adanya pameran sedemikian akan dapat mengeratkan dan meningkatkan lagi hubungan silaturahim yang sudah sekian lama terjalin antara kedua-dua buah negara.

Di samping itu katanya, pameran itu juga akan dapat mewujudkan lagi sikap hormat-menghormati antara anggota ASEAN selaras dengan slogan ASEAN satu visi, satu komuniti, satu identiti.

Lihat muka 24



MENTERI Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Muhammad semasa menyaksikan Pameran Foto Penerangan Negara Brunei Darussalam dan Malaysia 2009 yang berlangsung di Giant Hypermarket. - Foto : Azmah Haji Ahad.

PAMERAN itu juga akan dapat mewujudkan lagi sikap hormat-menghormati antara anggota ASEAN selaras dengan slogan ASEAN satu visi, satu komuniti, satu identiti.

Emas melalui acara silat

VIENTIANE, REPUBLIK DEMOKRATIK RAKYAT LAO, Ahad, 13 Disember. - Pesilat negara Haji Md. Khairul Bahrin Haji Durman mengukir sejarah di Sukan SEA Ke-25 apabila meraih pingat emas negara pertama acara Pencak Silat Kategori Tunggal Lelaki dengan kiraan mata 472.

Perak milik pesilat Thailand, Sarawut Comepon dengan 447 mata dan gangsa dipegang pesilat Lao, Youthiisinh Phout Thalaksa yang mengumpul 432 mata, hanya tiga peserta mengambil bahagian.

Sementara itu, malang bagi pesilat Tunggal Wanita, Norleyermah Haji Raya yang hanya mengumpul 419 mata sambil menduduki tempat keenam dari tujuh peserta.

Emas acara ini milik pesilat Republik Singapura, Rabiatal Adawiyah Yuak (471 mata), perak Viet Nam, Vu Thi Thao (453 mata) dan gangsa diraih pesilat Indonesia, Nih Lu Pu Spy-anawati (442 mata).

Sedikit terjadi kontroversi apabila ketua hakim membuat keputusan dengan menyebutkan pesilat Brunei mengutip 490 mata namun mengubahnya di saat akhir dengan menyebutkan pesilat



Republik Singapura pemenang emas.

Keadaan jadi kelam-kabut seketika setelah pengurus pasukan dan jurulatih Tunggal membantah keputusan cagak ketua hakim kerana mata sudah dipamerkan pada papan markah dan mengubahnya kembali kepada 419 mata bagi Norleyermah.

Namun situasi tenang semula setelah pengiraan dibuat semula dan hakim-hakim lain campur tangan bagi mengawal keadaan.

Acara akhir Tunggal dilangsungkan di Dewan 3 Bangunan Lao ITECC di sini yang dihadiri oleh Chief de Mission Brunei Darussalam, Awang Haji Mohd. Zamri bin Dato Paduka Haji Hamdani yang juga menganugerahkan pingat kepada para pemenang.

'KETAHUI DADAH SEBENARNYA ... JANGAN TERTIPU'



16 DISEMBER 2009 BERSAMAAN 1430 ذوالحجه 28

MEMBINA SEBUAH NEGARA SEJAHTERA

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam semasa Forum Demokrasi Bali II yang berlangsung di Bali, Republik Indonesia pada 10 Disember 2009 telah menekankan dengan lantang bahawa Negara Brunei Darussalam mempunyai maruah tinggi dalam sejarah, tradisi dan kehidupan. Warisan yang telah dipancarkan oleh pemimpin-pemimpin terdahulu sehingga menjadi anutan yang telah melakar pelbagai kejayaan gilang-gemilang bagi negara ini. Baginda yakin, sejarah tetap sejarah ianya tidak akan dapat diubah. Begitu juga masa depan akan tetap sama, cuma masa sahaja yang akan dapat mengubah rentak semua perjalanan itu.

Sehingga kini, bumi Darussalam terus saja gah di persada antarabangsa. Melakar pelbagai kemajuan yang mencakupi semua bidang merapusi pendidikan, penjagaan kesihatan, keselamatan makanan, kepelbagaian ekonomi, pembangunan sosial serta seribu satu macam pembangunan. Pendek kata, Brunei memiliki segala-galanya seperti apa yang dimiliki oleh masyarakat global lain. Kita tidak pernah ketinggalan dalam mengejar kemajuan. Apa saja kemajuan yang diraih oleh orang lain, kita juga akan turut sama menikmatinya. Rakyat dan penduduk negara ini amat beruntung serta bertuah bernegaraan Negara Brunei Darussalam. Semua nikmat kebahagiaan dan kesejahteraan dikecapi oleh segenap lapisan rakyat tanpa mengira warna kulit dan puak. Semuanya ampit. Besar damit ampit dari kanak-kanak membawa dewasa dan sehingga ke warga emas. Semuanya dipedulikan dan diberi perhatian saksama tanpa adanya diskriminasi, pilih kasih dan 'pilih bulu'.

Begitulah asas-asas kepada nilai-nilai politik yang Brunei senangi sejak dahulu sehingga masa kini. Negara Brunei Darussalam mempunyai kontrak sosial yang paling ideal di mana kepimpinan raja yang menjadi tampuk pemerintahan negara ini, mengagihkan hasil mahsul negara secara menyeluruh dan tidak ada yang ketinggalan. Ini dapat dilihat di mana kontrak sosial utama seperti pendidikan, dan kesihatan diberikan secara percuma kepada seluruh rakyat. Begitu juga rakyat yang tidak mempunyai tanah diberikan rumah melalui Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati dan Skim Perumahan Negara. Inilah komitmen kerajaan sampai sekarang yang sentiasa membahagikan rakyatnya.

Kesemua pola kegemilangan kemajuan dan pembangunan dapat digarap dengan adanya kepercayaan dan keyakinan rakyat kepada kepimpinan baginda. Selain perpaduan yang sentiasa kukuh dalam ikatan simpulan yang teguh di antara kerajaan dan rakyat dan rakyat dengan kerajaan. Tanpa adanya elemen – kepercayaan dan keyakinan yang merupakan teras utama yang sangat signifikan dengan nilai-nilai yang paling dihargai dan disayangi bukan dalam bentuk ancaman bagi membina dan membentuk apa jua kehidupan yang lebih bererti. Bila wujudnya perpaduan rakyat ditambah lagi dengan keyakinan dan kepercayaan terhadap para pemimpin, maka akan membolehkan sesebuah kerajaan itu berfungsi dengan baik dan komited dalam merealisasikan matlamat pembangunan. Maka kita melihat demokrasi dan pembangunan adalah tidak boleh dipisahkan kerana kedua-duanya berkait rapat dan memerlukan di antara satu sama lain, saling bergantung.

Begitulah Brunei yang sudah serasi dengan pemerintahan tradisi yang mengamalkan sistem beraja sejak 600 tahun yang lalu, tetap saja maju ke hadapan dalam segenap bidang dan arena pembangunan. Setelah mencapai kemerdekaan dan kedaulatan pada 1 Januari 1984, Negara Brunei Darussalam terus menghayun dengan rancak membina sebuah negara yang setanding dengan negara-negara maju. Kita diiktiraf oleh dunia, malah pemimpin dunia mengiktiraf kepimpinan raja kita yang telah berhasil membawa keamanan, kesejahteraan dan keselamatan kepada segala isi di dalamnya. Semua rakyat bebas 'berterbangan' ke sana ke mari di seluruh pelusuk tanah air tanpa adanya sebarang gangguan dan ketakutan. Rakyat berbilang kaum hidup aman damai dan selesa tanpa sebarang curiga dan mencurigai. Pendek kata rakyat menerima semua bentuk kesejahteraan di mana kerajaan tidak menuntut dan mengharap sesuatu balasan. Apa yang kerajaan harapkan ialah kepercayaan dan keyakinan selain perpaduan sejati di kalangan lapisan rakyat dan penduduk. Ini bersandarkan kepada titah baginda semasa berangkat melawat Kampung Ratai dan Kampung Labu Estate, Daerah Temburong pada 7 Februari 1991. Antara lain baginda menekankan:

"Beta perlu tegaskan di sini bahawa apa jua rancangan atau projek yang telah dilaksanakan oleh kerajaan adalah semata-mata merupakan tanggungjawab yang perlu ditunaikan untuk memberikan kesenangan dan kesejahteraan kepada rakyat dan penduduk. Kerajaan tidak mengharap apa-apa daripada rakyat dalam perkara ini tetapi kerajaan tahu bahawa rakyat sangat-sangat bergantung dan berharap kepada kerajaan, insya-Allah kerajaan beta akan sentiasa berbuat apa saja yang perlu dan munasabah dari masa ke semasa."

Warisan tradisi kehidupan dengan nilai-nilai yang amat berharga bertunjangkan Melayu Islam Beraja yang akan tetap dipelihara dan akan diwariskan kepada generasi akan datang yang bakal mewarisi sejarah dan menentukan untung nasib negara di masa depan. Pokok pangkalnya generasi muda belia Brunei tidak akan mudah terpengaruh dengan idea-idea baru dan nilai-nilai baru yang tidak secocok dengan kehidupan orang-orang Brunei yang masih palikik dengan ciri-ciri ke-bruneian yang tulen bersendikan ajaran-ajaran Islam. - **Ketua Bahagian PELITA BRUNEI.**

Brunei punyai maruah tinggi, dalam sejarah dan tradisi

Assalamualaikum

Warahmatullahi

Wabarakatuh

Bismillahir Rahmanir

Rahim

ALHAMDULIL LAHI Rabbil'alameen, Wabihee Nasta'eenu 'Alaa Umuriddunyaa Waddeen, Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa Asyrafil Mursaleen, Sayyidina Muhamadin, Wa'alaa Aalihee Wasahbihee Ajma'een, Waba'du.

Beta ingin merakamkan ucapan setinggi-tinggi terima kasih, tuan presiden, di atas undangan untuk turut serta sekali lagi dengan anda tahun ini.

Di Negara Brunei Darussalam (NBD), kami sangat menghargai penghormatan terhadap negara kita dan ia merupakan satu penghargaan dan kesenangan untuk berada di Bali sekali lagi.

Izinkan beta menambah salam alu-aluan beta kepada pengerusi bersama, Perdana Menteri Hatoyama dan melahirkan penghargaan beta di atas sumbangan besar Jepun terhadap hubungan persahabatan dan muhibah seluruh rantau kita.

Forum ini hanya berusia setahun jagung. Tetapi beta pasti ia merupakan permulaan bagi menawarkan sesuatu yang sangat istimewa dalam hal ehwal serantau dan antarabangsa. Perhimpunan kita di sini sangat istimewa. Sebagaimana yang anda katakan tahun lepas, tuan presiden, kita mempunyai peluang untuk bersatu bagi pihak rakyat kita bukan untuk berbalas, berbincang ataupun berunding tetapi untuk bersatu bagi pihak rakyat kita dan pengalaman kita selaku rakan dalam dunia yang dikongsi bersama. Dalam semangat ini, beta merakamkan terima kasih kepada semua rakan dari dalam dan luar rantau ini. Kehadiran mereka memberi inspirasi kepada kita. Ungkapan dan pemikiran mereka menyatukan kita semua dalam tujuan yang sama.

Hubungan serantau kita, ASEAN, mempunyai sepuluh ahli dan sepuluh sis-

tem kerajaan yang berbeza. Ini adalah hasil dari pelbagai perkara. Terdapat sejarah dan geografi struktur kita dan pengarah pelbagai acara dan dorongan dari luar rantau kita. Terdapat struktur masyarakat kita. Dan yang paling penting, terdapat adat, kepercayaan dan tradisi kita. Semua ini, setentunya, telah jelas diuraikan oleh para ahli sejarah, saintis, politik dan ahli ekonomi. Tetapi, di penghujung semua ini, satu fakta mudah kekal. Apa sejarah telah jadikan kita.

Dalam perkara ini, usaha-usaha kita di NBD hari ini mengarahkan kita tidak jauh pada masa lampau dari yang segera semakin meningkat di masa kini. Kedua-dua tugas ini menarik dan membimbangkan. Menarik kerana masa depan cerah yang kita boleh wujudkan.

Ia adalah membimbangkan kerana terdapat juga cabaran-cabaran yang sama ada samar-samar. Mereka adalah 'gelap'. Mereka adalah samar-samar. Mereka merasa daripada diketahui. Mereka mencabar cara kehidupan tradisi kita, kehidupan beragama kita, kehidupan kemasyarakatan kita, hubungan sosial kita. Mereka dirasakan oleh rakyat kita yang sering khuatir tentang kesan in-

punyai satu tanggungjawab yang utama. Ia adalah untuk memberikan rakyat kita keyakinan dan kepercayaan. Di sini, beta maksudkan dengan keyakinan adalah nilai-nilai yang paling dihargai dan disayangi bukan dalam bentuk ancaman. Keyakinan yang keseluruhannya membentuk keluarga mereka dan kehidupan masyarakat tidak akan hilang.

Keyakinan yang berterusan adalah hormat-menghormati, kestabilan sosial dan muhibah antara satu sama lain. Dan dengan kepercayaan, beta maksudkan adalah kerajaan mereka tidak akan membenarkan dunia moden menghancurkan semua ini dan percaya mereka akan bersedia, berpendidikan, dan bersiap siaga untuk menyaksikan globalisasi sebagai sesuatu untuk dipengang dan dialu-alukan.

Itu dengan luas melambangkan pendekatan-pendekatan kami ke NBD yang kita lihat wujud hari ini. Hanya sebagai dunia sekeliling kita berubah pada kemajuan yang menakutkan, begitu juga masyarakat dan rakyat kita. Terdapat pengajaran dari ini, tuan presiden. Ia menjadi jelas hampir setiap hari. Ia memaklumi kami bahawa kita, diri kita, hendaklah



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam di Forum Demokrasi Bali, Republik Indonesia pada 10 Disember 2009.

Terjemahan dari teks asal dalam bahasa Inggeris oleh Hafizatul Atikah Abdullah

abad ke-21, tuan presiden dan ia sering menjadi desakan yang serius. Kita mempunyai sasaran penting bagi peringkat penyatuan serantau yang pernah terlintas untuk terjadi 20 tahun lepas. Kini perkara ini hanya tinggal lima tahun lagi.

Ini memerlukan kita untuk bekerja bersama-sama. Ia memerlukan kita mendengar satu sama lain. Ia memberitahu kita bahawa kita perlu bertutur dalam bahasa peladang-peladang, pekebun-pekebun dan nelayan-nelayan, pengusaha-pengusaha lelaki dan wanita kita, ketua-ketua masyarakat kita dan para belia kita. Dalam kata lain, kita perlu berada, di samping mereka yang menyaksikan dunia moden dari sudut yang mendalam dan yang memikirkan (wondering) sama ada mereka akan terkandas di dalamnya.

Itu adalah pendapat dan pandangan kami di Negara Brunei Darussalam, Tuan Presiden. Kami masih mempunyai maruah tinggi dalam sejarah, tradisi dan

cara kehidupan kami. Ia adalah warisan dan kami hargainya. Tetapi, seperti kami mewarisi sejarah kami sendiri, begitu juga anak-anak dan cucu-cucu kami mewarisi sejarah mereka.

Dan kami semakin menyedari bahawa ini adalah tanggungjawab segera kami. Sejarah tetap sejarah. Masa depan akan tetap sama. Hanya masa kini boleh diubah. Itu adalah apa yang kita hadapi kini. Nama-nama rasminya adalah 'pendidikan', 'penjagaan kesihatan', 'keselamatan makanan', 'kepelbagaian ekonomi', dan seterusnya. Tetapi, dalam semangat, kita yakin ia adalah asas kepada nilai-nilai politik yang kami amat senang untuk mengongsikan bersama di forum ini.

Jadi, sekali lagi beta melahirkan ucapan setinggi-tinggi terima kasih, di atas layanan mesra yang telah diberikan oleh kerajaan dan rakyat anda. Terima kasih.

Sekian, Wabillahit Taufiq Walhidayah Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

“ DI Negara Brunei Darussalam, kami sangat menghargai penghormatan terhadap negara kita dan ia merupakan satu penghargaan dan kesenangan untuk berada di Bali sekali lagi.”

ternet, televisyen dan pengaruh idea-idea baru dan pengaruh nilai-nilai baru. Ia boleh menjurus ke arah ketakutan terhadap keselamatan sama ada ia dari segi ekonomi, persendirian, kerawangan mahupun persekitaran.

Dalam menghadapi semua ini, kita yakin bahawa generasi kepimpinan kita di semua peringkat mem-

jadi tenaga pengajar yang baik. Kita perlu mendengar dan juga mengarah. Kita perlu menilai dan menilai semula secara tetap.

Tuan presiden, ini menunjukkan mengapa hubungan serantau kita sangat penting kepada kita. Ia adalah pusat kepada usaha-usaha kita dalam menyesuaikan dengan dunia baru

SIDANG PENGARANG

Ketua Penyuntingan

Dr. Muhammad Hadi Muhammad Melayong,
Haji Jaafar Haji Ibrahim

Pemberitaan

Zabaidah Haji Salat,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Bolhassan Haji Abu Bakar,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahrani Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Siti Zuriah Awang Sulaiman

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Yahya Haji Putra,
Ramliah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejeri,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Amal Hazirah Haji Maidin,
Nur Hidayati Haji Haris

Penyuntingan

Haji Ahat Haji Ismail, Sahari Akim, Dk. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Siti Muslihat Haji Salleh, Aliddin Haji Mokhtal

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait, Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penterjemah

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Hajah Raini Haji Bidin, Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail, Siti Rahmah Haji Abd. Hamid, Rosnah Jaludin, Jorrani Haji Zainal, Rudiana Mohd. Salleh,
Md. Alisman Ismail, Muhd. Zaidani Haji Zinin, Nur Zafirah Md. Hussin

pelita.brunei@information.gov.bn
iklan.pb@information.gov.bn

produksi.pb@information.gov.bn
foto.pb@information.gov.bn

BSP sumbang peralatan pembelajaran kepada MKJB

Daerah Tutong teratas dalam PSR

TUTONG. - Pemangku Penolong Pengarah Daerah Tutong, Jabatan Sekolah-Sekolah Tutong, Awang Abdul Kani bin Abdullah Ulang berkata, pencapaian Penilaian Sekolah Rendah (PSR) di Daerah Tutong pada tahun 2009 ini mencapai ke tahap kecemerlangan dan paling teratas di peringkat daerah seluruh negara.

Beliau menyatakan perkara tersebut semasa berucap selaku tetamu kehormat di Majlis Penutup Sekolah Rendah Sinaut Tutong I bagi tahun 2009, baru-baru ini.

Kecemerlangan pencapaian PSR itu katanya juga, dapat dilihat apabila pencapaian 5A dan 4A 1B yang dicapai oleh sekolah-sekolah di Daerah Tutong juga berada di kedudukan teratas peringkat daerah seluruh negara.

Semasa berucap beliau juga menekankan bahawa beberapa isu pembelajaran pada masa ini menjadi satu cabaran besar dalam sistem pendidikan yang menjadi ekspektasi Kementerian Pendidikan.

Antaranya tahap minat membaca di kalangan pelajar adalah masih rendah dibandingkan dengan negara jiran dan dalam hal ini beliau menekankan supaya budaya membaca dikembangkan khususnya kepada murid-murid.

Pada tahun ini, Sekolah

Berita dan Foto : Shari Haji Garib



PEMANGKU Penolong Pengarah Daerah Tutong, Jabatan Sekolah-sekolah Tutong, Awang Abdul Kani menyampaikan hadiah cemerlang kepada seorang murid.

Rendah Sinaut Tutong I mengadakan acara tiga dalam satu iaitu Majlis Penutup Sekolah dan Penyampaian Hadiah Kepada Murid-murid Terbaik, Sambutan Hari Guru dan Penyampaian Derma Kepada Mangsa Kebakaran (bagi murid sekolah rendah berkenaan).

Terdahulu ucapan alu-aluan disampaikan oleh Guru Besar Sekolah Rendah Sinaut, Dayang Siti Ajar binti Haji Kassim diikuti ucapan wakil Persatuan Ibu Bapa dan Guru (PIBG) sekolah tersebut, Awang Mahmud bin Hussin.

Majlis diteruskan dengan Mini Konvo Ke-2 khusus bagi murid-murid pra dan murid Tahun Enam yang lulus PSR, persembahan dari murid-murid sekolah dan persembahan syair dari PIBG.

Mini konvo tersebut bertujuan supaya murid-murid Darjah Pra berasa seronok dan seterusnya menyukai persekitaran yang baru mereka alami, manakala bagi murid Tahun Enam ia bertujuan menyuntik semangat mereka agar berusaha bersungguh-sungguh untuk menjadi aset yang berguna.

Sekolah Rendah Sinaut pada tahun ini mendapat 96 peratus lulus dalam peperiksaan PSR dengan dua murid memperolehi 5A dan lima lagi mendapat 4A 1B.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al-Fatihah diikuti menyanyikan lagu kebangsaan diketuai oleh murid-murid Tahun Empat.

Turut hadir ahli-ahli jawatankuasa PIBG, ibu bapa dan penduduk kampung berkenaan.

Berita dan Foto : Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT. - Sebagai usaha berterusan membantu kerajaan ke arah meningkatkan pembangunan sumber tenaga manusia, Syarikat Minyak Brunei Shell (BSP) melalui 'Brunei Asia Pasific Shell Learning Hub' (BAPSLH) menyumbangkan peralatan pembelajaran kepada Maktab Kejuruteraan Jefri Bolkiah (MKJB).

Sumbangan berupa satu set 'HP113 compact centrifugal pump test', sebuah 'engine test set bed' dan satu set 'multi turbine test' bernilai BND150,000 bagi kegunaan pelajar-pelajar yang mengikuti Kursus Diploma Kebangsaan Bahagian Kejuruteraan Loji itu diserahkan oleh Ketua Pembangunan dan Pembelajaran BSP (HLD), Jim Carthy kepada Pemangku Pengetua MKJB, Awang Alias bin Haji Abu Bakar pada majlis yang diadakan di 'foyer' maktab berkenaan, baru-baru ini.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis berkenaan, Pemangku Pengarah Pendidikan Teknik, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Haji Bakar.

Pemangku pengetua maktab berkenaan menyatakan, sumbangan tersebut bukan sahaja akan digunakan oleh pelajar-pelajar di Bahagian Kejuruteraan Loji pada amnya tetapi juga oleh pelajar-pelajar di bahagian lain umumnya.

Menurutnya, dengan adanya sumbangan tersebut, tenaga pengajar akan dapat meningkatkan lagi mutu pengajaran serta memperluaskan lagi pengalaman untuk mengajar pelajar-pelajar yang menjadi harapan bangsa di suatu masa nanti.

Sebelum ini, BSP juga telah menyumbangkan be-



PEMANGKU Pengarah Pendidikan Teknik, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Haji Bakar semasa menyampaikan sijil kepada seorang peserta kursus.

berapa peralatan pembelajaran kepada maktab berkenaan.

Tahun lepas sahaja dua jenis peralatan pembelajaran telah diserahkan dan tujuh lagi diserahkan pada awal tahun ini.

Awang Alias menyatakan MKJB dan BSP telah menjalin usahasama dalam memberi latihan kepada kakitangan BSP semenjak tahun 1980 melalui Kursus BTEC dalam Skim Latihan Juruteknik Operasi dan Kursus BDTVEC Diploma Kebangsaan dalam bidang kejuruteraan yang tertentu seperti Kejuruteraan Loji, Kejuruteraan Pengawalan dan Peralatan dan Kejuruteraan Elektronik dan Elektrikal di maktab berkenaan.

Selain itu tambahnya, beberapa peluang kerjasama juga turut diterokai melalui usahasama tersebut antaranya, Program Perkembangan Tenaga Pengajar yang bertujuan bagi memberi pendedahan dari segi kemahiran, peralatan dan teknologi serta praktik keselamatan dan kesihatan di industri.

Katanya lagi program tersebut diunkayahkan oleh maktab berkenaan dan dijalankan di BSP semenjak dari tahun 2006 dikhaskan bagi tenaga pengajar yang baru berkhidmat sebagai program induksi pada setiap cuti semester.

Forum 'Penuntut Hari Ini Pemangkin Masyarakat Berhemat'

BANDAR SERI BEGAWAN. - Bagi memupuk semangat perpaduan antara pelajar dan menanamkan sifat kepimpinan para pelajar serta berwibawa, Alumni Class of 64 dengan kerjasama Maktab Sultan

Omar 'Ali Saifuddin (MSOAS) dan disokong oleh Tabung Amanah Pekerja (TAP) telah mengadakan Majlis Forum Pelajar 2009, berlangsung di Auditorium MSOAS.

Pengetua MSOAS,



DAYANG Norlah binti Haji Ya'kub semasa menyampaikan hadiah kepada pemenang forum tersebut.

Berita dan Foto : Ak. Haji Mohd. Zukarnaen Pg. Haji Abu Bakar

Pengiran Haji Zahari bin Pengiran Haji Ahmad berkata, forum tersebut merupakan kali ketiga dan tahun pertama hanya tiga buah sekolah menyertainya.

Pada tahun ini, empat buah sekolah dan maktab yang terdiri MSOAS, Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan (MSPSBS), Sekolah Menengah Sultan Muhammad Jamalul Alam (SM SMJA) dan Sekolah Tinggi Perempuan Raja Isteri (STPRI) telah menyertainya.

Menurutnya, golongan pelajar adalah aset berharga kepada negara dan mereka adalah golongan yang akan menerus-

telah membantu pembangunan masyarakat tempatan dengan cara memberikan nasihat, melalui lawatan penyesuaian bagi pengajaran kakitangan dan juga melalui sumbangan yang diadakan semata-mata bagi meningkatkan proses pembelajaran manakala MKJB pula telah mengembangkan bakat belia tempatan yang mempunyai kesesuaian untuk mencari peluang pekerjaan di BSP bagi masa depan Industri Minyak dan Gas.

Majlis tersebut merupakan program berterusan yang bermula pada tahun 2007 dalam memberikan bantuan kelengkapan pembelajaran yang menurutnya relevan kepada keperluan perniagaan BSP.

"Ramai warga BSP dan MKJB berhak mendapatkan penghargaan bagi kejayaan masa lalu dan ketika ini," ujarnya.

Majlis juga diselenggarakan dengan penyampaian sijil oleh tetamu kehormat kepada enam pengajar yang telah mengikuti Kursus Program Perkembangan Kakitangan di BAPSLH dan penyampaian sijil kepada dua pegawai dan pengajar yang mengikuti kursus 'CSWIP 3.0 Visual Welding Inspector Level 1' selama tiga hari pada Disember tahun lalu di Sungai Buloh Industrial Park, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

UBD adakan Hari Terbuka Program UniBridge

TUNGKU LINK. - Universiti Brunei Darussalam (UBD) akan melancarkan Program UniBridge yang baru diperkenalkan pada bulan Januari 2010 nanti.

Bagi memperkenalkan program tersebut, pihak UBD mengadakan Hari Terbuka Program UniBridge selama dua hari bertempat di Bangunan Institute for Leadership, Innovation and Advancement (ILIA), di UBD.

Program satu semester ini akan memberi laluan

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

alternatif kepada pelajar-pelajar yang berminat untuk melanjutkan pengajian mereka di peringkat ijazah pertama atau 'under graduates degree' di UBD.

Mereka yang berminat hendaklah memenuhi syarat-syarat kemasukan yang ditetapkan oleh fakulti-fakulti berkenaan di UBD.

Program tersebut akan

menyediakan modul-modul berkaitan dengan bidang akademik yang akan diceburi dan pelbagai modul kemahiran pengajaran dan perhubungan yang akan membantu pelajar-pelajar mengikuti program ijazah pertama mereka dengan jayanya nanti.

Selain itu, Program UniBridge ini juga antara lain bertujuan untuk meningkatkan kemahiran dan kefasihan Bahasa Inggeris pelajar-pelajar serta memperkenalkan mereka kepada sistem dan budaya pengajian di universiti berkenaan.

Pada hari yang sama, Kafe Dunia sebuah Bazaar Jualan Amal Makanan Antarabangsa turut diadakan di ruang legar bangunan ILIA.

Hasil jualan amal bazar tersebut akan disumbangkan kepada mangsa-mangsa gempa bumi di Indonesia dan ribut taufan di Republik Filipina.



SEBAHAGIAN pengunjung ketika meninjau hasil jualan di Bazar Jualan Amal Makanan Antarabangsa UniBridge Open Day di Universiti Brunei Darussalam. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

YTM rasmikan Pertemuan Sasterawan Nusantara XV

Oleh : Ak. Jefferi Pg. Durahman
Foto : Mohd. Zul-izzi Haji Duraman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 11 Disember. - Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik berkenan berangkat ke Majlis Perasmian Pertemuan Sasterawan Nusantara (PSN) XV (15) di Dewan Songket, Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, di sini.

Atur cara majlis bermula dengan doa selamat oleh Ketua Hakim Syarie, Yang Berhormat Pehin Siraja Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Yahya bin Haji Ibrahim.

Ketua I ASTERAWANI yang juga selaku Pengerusi Bersama PSN XV, Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim bin Ampuan Haji Tengah menyembahkan ucapan alu-aluan yang antara lain menyatakan bahawa dalam menghasilkan karya, para sasterawan mestilah berpandangan positif, rasional, natural dan terus-menerus memperindahkan karya ciptaan mereka dengan nilai-nilai bangsa, agama dan identiti Nusantara.

Di majlis tersebut, Yang Teramat Mulia seterusnya berkenan merasmikan PSN XV dan seterusnya menerima pesambah dari Ketua I ASTERAWANI yang juga selaku Pengerusi Bersama PSN XV.

Sebelum meninggalkan majlis, YTM kemudiannya bergambar ramai bersama-sama ahli-ahli PSN XV.

PSN merupakan pertemuan penulis, sasterawan, bahasawan dan peminat sastera Nusantara yang diadakan di Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia dan Republik Singapura secara bergilir-gilir setiap dua tahun sekali.

Bagi Negara Brunei Darussalam, ASTERAWANI telah menjadi tuan rumah PSN sebanyak tiga kali iaitu pada tahun 1985, 1994 dan 2001. Dan PSN XV ini merupakan kali keempat Negara Brunei Darussalam menjadi tuan rumah.

Tema PSN XV ialah 'Mencarukkan Kesusasteraan Nusantara' dengan memfokuskan tokoh Muda Omar 'Ali Saifuddin dan tokoh-tokoh penulis Nusantara yang lainnya seperti Hamzah Fansuri dan Raja Ali Haji.

PSN pada kali ini dikendalikan oleh Angkatan Sasterawan dan Sasterawani Brunei (ASTERAWANI) dan Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.



YANG Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik berkenan bergambar kenangan bersama ahli-ahli PSN (atas) manakala gambar bawah kiri Yang Teramat Mulia berkenan menerima pesambah yang disembahkan oleh Profesor Madya Ampuan Dr. Haji Ibrahim dan gambar bawah kanan YTM ketika berangkat ke Majlis Pertemuan Sasterawan Nusantara XV.



Brunei punyai khazanah sastera

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 12 Disember. - Timbalan Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin berkata Brunei Darussalam mempunyai khazanah sasteranya di mana dalam zaman moden ini Brunei mempunyai penulis, pengarang, penggiat sastera dan budaya.

"Kemunculan Brunei sebagai negara berdaulat dengan falsafah kenegaraannya yang berbeza daripada negara saudara-saudaranya seperti di Indonesia, Malaysia dan Singapura tentu sahaja akan memacu kebangkitan dalam banyak bidang kehidupan.

Kebangkitan di bidang sasteranya itu adalah wajar dalam konteks tersebut untuk mengketarkan entiti kesusasteraannya sesuai dengan kemunculan entiti politik kenegaraannya," jelasnya semasa membentangkan kertas kerja di Majlis Pertemuan Sasterawan Nusantara XV yang berlangsung di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka, Berakas, di sini.

Penakatan sastera Islam, tambah Yang Berhormat, tentunya tidak sepenuhnya sempurna namun ianya menepati lima objektif utama

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

syariah iaitu memelihara agama, nyawa, akal, keturunan dan harta atau setidak-tidaknya ia tidak bercanggah dengan objektif tersebut.

"Penekatan Islam yang dibawakan oleh Al-Marhum (Muda Omar 'Ali Saifuddin) dalam semua karyanya selain dari konsep dan kenyataannya serta dari segi faktor dan dari segi keunggulan karya menerusi beberapa unsur penting ialah keunikannya mengaplikasikan nilai dan ajaran Islam iaitu suatu realiti," jelasnya seterusnya.

"Kelainan yang merupakan keunikan Muda Omar 'Ali Saifuddin dan karyanya itulah Brunei telah menemukan Al-Marhum sebagai sasterawan yang ulung lalu mengangkatnya menjadi Tokoh Sasterawan Islamnya," tambah Yang Berhormat.

Menurut yang Berhormat pengucapan berani dan berterus terang, menegur secara nasihat dan terbuka, hatta kepada dan di hadapan raja adalah suatu yang jarang terdapat dalam karya sastera lama, tetapi itulah yang unik dalam karya pengarang Syair Rakis.

Kedua pengarang atau sasterawan yang diangkat katanya masing-masing sebagai Tokoh Sasterawan Islam dan Pelopor Kesusasteraan Moden bagi mengiktiraf ketokohan Muda Omar 'Ali Saifuddin sebagai Sasterawan Islam Nusantara serta Pengiran Shahbandar Mohd. Salleh sebagai pelopor kesusasteraan moden Brunei.

"Maka kedua-dua hal itu memberikan khalayak sastera di Brunei untuk lebih yakin dan semakin giat mengetarkan entiti kesusasteraannya sesuai dengan entiti kenegaraannya," terang Yang Berhormat pada merangsang keyakinan sasterawan Nusantara.

Dalam hubungan ini, Yang Berhormat menegaskan agar penekatan Islam dan moden yang dibawakan oleh Tokoh Sasterawan Islam dan Pelopor Sastera Moden semestinya dipelajari secara meluas dan semestinya difahami untuk jadi panutan dalam karya sasterawan Brunei untuk seterusnya menyumbang kepada kesusasteraan Melayu Nusantara.

Kesusasteraan mengandungi keindahan

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 12 Disember. - Kesusasteraan mengandungi keindahan yang dirasa oleh manusia sebagai mana manusia menikmati kecantikan yang diciptakan Allah Subhanahu Wata'ala.

Keindahan itu menurut Menteri Hal Ehwal Ugama adalah suatu keseimbangan yang mendatangkan keharuan yang tidak mempunyai sifat yang tetap kerana penilaiannya berbeza-beza. Ia juga mendukung kebenaran (hak) di-redai Allah.

Demikian pendapat



SEBAHAGIAN dari peserta yang hadir di Pertemuan Sasterawan Nusantara XV ketika mendengar ucapata dari Menteri Hal Ehwal Ugama.

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi
Foto : Ramli Tengah

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain terhadap kesusasteraan dan keindahan dalam ucapamannya di Majlis Pertemuan Sasterawan Nusantara XV.

Sasterawan yang berkarya katanya sangat wajar menggunakan unsur-unsur keindahan, kebenaran dan nilai-nilai akhlak itu bagi mendukung, memperjuangkan, memelihara dan mem-

pertahankan 'kemuliaan insani' yang dikurniakan oleh Allah Subhanahu Wata'ala.

Menurut Yang Berhormat, hasil-hasil karya itu semuanya menuju ke arah matlamat memperkukuhkan keimanan, ketakwaan dan amal soleh yang membimbing dan mendidik manusia supaya berpegang teguh kepada akhlak yang mulia, bersama-sama menegakkan amar makruf dan nahi mungkar.

Yang Berhormat seterusnya menambah ada empat perkara pokok mengenai sasterawan yang diredai Allah iaitu iman, amal soleh, mengingat Allah dengan banyaknya dalam setiap kerjanya (ihsan) dan tidak berlaku aniaya iaitu tidak menggunakan hasil karya mereka untuk berbuat aniaya.

Maka atas dasar itu, Menteri Hal Ehwal Ugama menegaskan, sebaik-baik sasterawan perlu menghasilkan karya mereka menuju ke arah mempertingkatkan, memperdekat dan memperkuat hubungan mereka sebagai makhluk dengan khaliq iaitu Allah



MENTERI Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerna Raja Dato Seri Utama Dr. Ustaz Haji Awang Mohd. Zain bin Haji Serudin (Shukri Zain) ketika memberi ucapata di Pertemuan Sasterawan Nusantara XV dengan tema 'Mencarukkan Sastera Nusantara.'

bagi membersihkan diri dari segala macam maksiat dan dosa demi mencapai keredaan Allah.

"Begitu juga dengan visi, misi dan fungsi hidup yang mendukung kebaikan, memakmurkan dunia ini, berbuat kebajikan, menjauhi keburukan, sama-sama menegakkan kebenaran dan keadilan yang semuanya itu menaani 'kemuliaan insani' yang dikurniakan Allah kepada manusia," jelas Yang Berhormat di majlis yang berlangsung di Balai Sarmayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka di sini.

PENGARAH PENERANGAN MENULIS ...

PEMERINTAHAN TRADISI MEWARNAI MASA DEPAN BRUNEI DARUSSALAM

DALAM ruang yang terhad ini saya secara peribadi ingin berkongsi idea dan pandangan dengan pembaca khususnya penduduk dan rakyat Negara Brunei Darussalam yang mencintai agama, raja dan bangsanya dalam era globalisasi yang penuh dengan hambatan dan cabaran yang juga diselubungi dengan kesamaran dan kebimbangan.

Rencana yang lahir dari hamba Allah yang berada di bawah peningkah dalam starta sosial masyarakat kita, ingin berbicara berdasarkan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam *Forum Demokrasi Bali Ke-2*, yang berlangsung di Denpasar, Bali Indonesia pada 10 Disember 2009.

Kandungan titah yang telah disampaikan dalam forum tersebut yang dihadiri oleh pemimpin-pemimpin dunia dan serantau telah menyuarakan akan pendirian dan hala tuju masa depan Negara Brunei Darussalam. Intipati titah ini perlu difahami dan diketahui oleh rakyat dan penduduk negara ini dalam menaani tanggungjawab mereka sebagai warga negara yang berpayung di bawah panji-panji baginda sultan untuk memperjuangkan pengekalan warisan tradisi bangsa Brunei yang menjadi asas kepada kehidupan bermasyarakat, berbangsa dan bernegara.

Dalam titah tersebut perkara yang utama yang telah disentuh oleh baginda mengenai negara keanggotaan ASEAN yang mempunyai sistem politik yang berlainan akibat daripada faktor sejarah, alam sekitar, pengaruh dari dalam serta luar negara. Antara lain titah baginda berbunyi:

"Our regional association ASEAN has ten members and very different system of government. This is the result of many things. There is the history and geography of our region and the influence of the events and forces from outside our region. There is the structure of our societies. And most importantly, there are our cus-

toms, faiths and traditions. All these, of course, have been explained by historians, political scientists and economists. But, at the end of it all, one simple fact remains. We are what history has made us". (Terjemahan di muka 2)

Pada umumnya, maka masyarakat antarabangsa perlu memahami dan mempunyai sikap hormat-menghormati kedua-dua, sistem politik, pergangan hidup, tradisi dan warisan budaya setiap negara. Khususnya bagi anggota negara ASEAN perkara ini adalah selaras slogan ASEAN untuk mewujudkan masyarakat ASEAN dengan satu visi, satu komuniti dan satu identiti melalui sikap saling faham-memahami dan menghormati keseluruhan cara hidup dan nilai-nilai budaya yang terdapat dan diamalkan oleh setiap anggota negara ASEAN. Bagi kita Negara Brunei Darussalam perkara ini pada hakikatnya memang di fahami dan diketahui berdasarkan kepada cara hidup Melayu Islam Beraja sebagai mana firman Allah Subhanahu Wata'ala ayat 13 Surah Al Hujurat yang tafsir-Nya:

"Wahai umat manusia! Sesungguhnya Kami telah menciptakan kamu dari lelaki dan perempuan dan kami telah menjadikan kamu berbagai bangsa dan suku puak, supaya kamu berkenal-kenalan (dan beramah mesra antara satu dengan yang lain). Sesungguhnya semulia-mulia kamu di sisi Allah ialah orang yang lebih takwanya di antara kamu, (bukan yang lebih keturunan atau bangsanya). Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui, lagi Maha Mendalam Pengetahuan-Nya (akan keadaan dan amalan kamu)."

Oleh itu setiap masyarakat antarabangsa setentunya maklum dan harus menerima hakikat ini berdasarkan kepada kenyataan sejarah kewujudan sistem sosiopolitik dan ekonomi negara masing-masing. Bagi rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam memang telah menerima kenyataan sejarah yang telah mereka warisi sejak 600 tahun yang lalu di mana sehingga ke hari ini Ne-

gara Brunei Darussalam terus megah kekal sebagai sebuah negara yang mengamalkan sistem Kesultanan Melayu Islam sebagaimana yang tercatat kepada Perlembagaan Negara Brunei Darussalam. Ini adalah cara hidup di Brunei Darussalam yang mendapat keyakinan dan kepercayaan dari rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam untuk diperkalkan dan diperjuangkan survivalnya di bawah kepimpinan baginda sultan yang amat mereka sayangi.

Tetapi malangnya, tradisi yang diwarisi ini memang sentiasa menerima hambatan dan ancaman dari dalam dan luar negara bukan sahaja dalam era globalisasi masa kini yang penuh dengan perkembangan teknologi moden di bidang komunikasi bahkan juga sejak kedatangan pengaruh dari dunia barat dalam abad ke-16 yang lalu. Cabaran-cabaran ini memang diketahui oleh masyarakat Brunei pada dewasa ini, tetapi mereka mempunyai keyakinan dan kepercayaan bahawa apapun halangan yang dihadapi mereka tetap memperjuangkan tradisi warisan ini yang menjadi sumber kepada kesejahteraan dan keselamatan kehidupan bermasyarakat, berbangsa, beraja dan beragama. Ini jelas dinyatakan dalam titah baginda yang berbunyi:

"It disturbing because there are also challenges that are neither clear nor bright. They are dark. They are dim. They are felt rather than known. They challenge our traditional way of life, our religious life, our family life, our community life, our social relations. They are felt by our people who often worry about the impact of the internet, the television and the influence of new ideas and news values. It can lead to fear for security, whether it be economic, personal financial, or environmental."

Bagi kita di Negara Brunei Darussalam adalah berkewajipan dan terus memperjuangkan warisan tradisi yang telah menjadi sumber kepada kestabilan politik, ekonomi dan sosial dalam masyarakat yang



PEMIMPIN yang sentiasa disayangi oleh rakyat ... Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sentiasa mendampingi rakyat jelata untuk mengukuhkan lagi semangat saling hormat-menghormati serta sayang-menyayangi antara pemimpin dengan rakyat dalam mewujudkan satu kehidupan masyarakat yang harmoni yang berlandaskan kepada cara hidup Melayu Islam Beraja. Inilah yang dikatakan sebagai 'keyakinan' dan 'kepercayaan' rakyat kepada pemimpin yang 'disayangi'.
- Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah



SEBAGAI seorang raja yang penyayang kepada rakyatnya, Kebawah Duli Yang Maha Mulia sentiasa prihatin terhadap kebajikan serta keperluan rakyatnya misalnya dari segi menyediakan perumahan dan kemudahan-kemudahan sosial yang lain untuk semua lapisan rakyat. Ini dapat diperlihatkan berdasarkan kepada gambar di atas dalam Majlis Penyerahan Anak Kunci di Daerah Brunei dan Muara.
- Foto : Hatral Hazmi Abd. Hamid

terdiri dari berlainan latar belakang, budaya dan agama. Apa yang jelas bagi kita di Negara Brunei Darussalam warisan tradisi yang kita terus amalkan dalam abad ke-21 ini tidak menghalang kepada pembangunan dan kemajuan dalam bidang ekonomi dan sosial yang bersesuaian dengan iklim kehidupan moden. Ianya adalah merupakan kesinambungan corak penghidupan Melayu Islam Beraja yang mempunyai nilai-nilai yang unggul dan murni yang diamalkan sejak dahulu lagi dan terbukti memberi keyakinan dan kepercayaan kepada rakyat dan penduduk negara untuk dipertegakkan bagi

mendukung cita-cita titah baginda bagi mengekalkan status Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah Negara Kesultanan Melayu Islam yang merdeka, berdaulat dan lagi demokratik. Perkara ini telah diperjelaskan dalam titah baginda di forum tersebut:

"Those are our thoughts in Brunei, Mr. president. We still great pride in our history, our traditions and our way of life. It is our inheritance and we cherish it. But, just as we herited our own past, so will our children and grandchildren inherit theirs."

And we are increasingly aware this is our immediate responsibility. The

past is what it is. The future will be the same. Only the present is changeable. This is what we are now engaged in. It's official name are 'education', 'health care', 'food security economic diversification' and so on. But, in spirit, we believe it is the essence of political values that we are privileged to share at this Forum."

Kesimpulannya, kenyaataannya memang tidak dapat nafikan bahawa rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam memang telah menikmati rasa keamanan, kemakmuran dan kesejahteraan hidup sepanjang hampir 45 tahun di bawah kepimpinan Keba-

wah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam. Semuanya ini adalah akibat dari perancangan pembangunan negara yang telah dilaksanakan dalam bidang pendidikan, kesihatan, pemakanan, perumahan perhubungan, perdagangan, pertanian, perusahaan dan sebagainya. Oleh itu, apapun perubahan-perubahan yang kita rancang dan laksanakan pada dewasa ini adalah merupakan satu usaha kita untuk mengukuhkan dan seterusnya mengekalkan warisan bangsa Brunei di masa akan datang.

BAGI kita di Negara Brunei Darussalam adalah berkewajipan dan terus memperjuangkan warisan tradisi yang telah menjadi sumber kepada kestabilan politik, ekonomi dan sosial dalam masyarakat yang terdiri dari berlainan latar belakang, budaya dan agama. Apa yang jelas bagi kita di Negara Brunei Darussalam warisan tradisi yang kita terus amalkan dalam abad ke-21 ini tidak menghalang kepada pembangunan dan kemajuan dalam bidang ekonomi dan sosial yang bersesuaian dengan iklim kehidupan moden.

Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri tinjau tapak projek

Keselamatan kampung perlu diberi perhatian

KUALA BELAIT, Ahad, 6 Disember. - Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Jamain bin Momin menekankan kepada agensi-agensi keselamatan dan penguatkuasaan undang-undang supaya memberi perhatian mengenai soal keselamatan dalam berbagai aspek khususnya berkaitan dengan kehidupan penduduk Kampung Sungai Teraban.

Pegawai Daerah Belait menekankan perkara tersebut memandangkan kedudukan Kampung Sungai Teraban yang bersempadan dengan negara jiran dan ianya memerlukan peningkatan dalam penjagaan keselamatan seperti penyeludupan manusia, penyeludupan barangan yang ditegah, penyeludupan dadah berbahaya, kemasukan pendatang haram dan penyeludupan barang curian atau rompakan.

Selain itu soal keselamatan juga katanya dikaitkan dengan perubahan iklim, suhu panas yang semakin meningkat juga memberi kesan kepada kawasan-kawasan tepi pantai yang semakin surut dan perubahan tersebut turut mengakibatkan



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Jamain bin Momin menekankan kepada agensi-agensi keselamatan dan penguatkuasaan undang-undang supaya memberi perhatian mengenai soal keselamatan dalam berbagai aspek khususnya berkaitan dengan kehidupan penduduk Kampung Sungai Teraban.

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli

hakisan pada kawasan tepi pantai kampung berkenaan.

“Jika tidak ada langkah-langkah dibuat bagi menghadang ombak seperti pemecah ombak maka kesan akan dapat dilihat dalam masa jangka panjang Kampung Sungai Teraban khususnya,” tegasnya.

Demikian pula keselamatan juga dikaitkan dengan kemudahan asas untuk kesejahteraan penduduk, jambatan, jalan raya dan sebagainya, uapnya di Majlis Perjumpaan dan Sesi Dialog Bersama Majlis Perundingan Kampung (MPK) Sungai Teraban dan Penduduk Kampung Berkenaan Bersama Agensi-agensi Kerajaan Cawangan Daerah Belait, bertempat di balai raya kampung tersebut.

Beliau yang mempekerusikan majlis itu berharap majlis tersebut sebagai satu perjumpaan yang harmoni dan memupuk persefahaman, ke-muafakatan serta kerjasama untuk sama-sama membangun kampung bukan sebagai arena untuk berpolitik, mengkritik, untuk mengungkit kelemahan seseorang atau agensi berkaitan, tetapi menjadi arena untuk menambah pemikiran ke arah kebaikan bagi semua pihak.

Sehubungan itu beliau berharap MPK dan penduduk kampung supaya menggunakan peluang yang ada untuk berinteraksi dan berdialog secara sihat dan profesional kerana perdebatan yang tidak sihat bukan budaya orang Brunei, malah akan membawa lebih banyak mudarat dari manfaat.

Ketua kampung selaku pemimpin katanya tidak akan dapat memimpin dan membawa kampung ke arah kecemerlangan tanpa sokongan, duku-ngan, kerjasama MPK kerana mereka turut memainkan peranan khususnya setiausaha dalam merangka mesyuarat dan aktiviti.

Begitu juga penduduk kampung mempunyai tanggungjawab masing-masing bukan hanya mengharap bantuan datang dari agensi-agensi berkaitan umpamanya kebersihan alam sekitar menjadi tanggungjawab masing-masing.

“Kita bersyukur golongan miskin kini sudah jauh bertambah baik. Kadar kemiskinan atau orang susah dalam sedikit masa lagi akan menjadi sifar. Jadi tidak timbul lagi bil-bil yang tidak berbayar,” ujar beliau.

Beliau seterusnya berharap kehadiran agensi-agensi kerajaan di majlis tersebut akan dapat memberi maklumat mengenai perancangan pembangunan kampung tersebut serta penerangan yang lebih jelas mengenai isu-isu atau permasalahan yang dihadapi oleh penduduk kampung.

Majlis antara lain bertujuan untuk mengeratkan hubungan silaturahmi dan jalinan kerjasama serta memupuk persefahaman antara MPK, penduduk kampung dengan agensi-agensi kerajaan dan swasta. Di samping itu, ianya juga sebagai landasan dalam sama-mena meningkatkan kesejahteraan penduduk kampung, tahap keselamatan, pembangunan dan kemajuan kampung.

Berita dan Foto :
Dk. Hajah Saidah
Pg. Haji Omaralli

KUALA BELAIT, Selasa, 8 Disember. - Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan telah mengadakan lawatan kerja hari ini ke Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria dan ke tapak-tapak projek yang dikendalikan oleh jabatan tersebut.

Turut hadir dalam lawatan tersebut, Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN) Awang Haji Mohd. Abdoh bin Dato Seri Setia Haji Abdul Salam; Timbalan Setiausaha Tetap KHEDN, Awang Muhammad Lutfi bin Abdullah dan pegawai-pegawai kanan kementerian berkenaan.

Lawatan kerja Yang Berhormat dimulakan dengan melawat ke tapak Projek Pusat Persidangan Kuala Belait Fasa I. Pelaksanaan projek tersebut mengambil masa 12 bulan yang bermula pada 16 Mac lalu dan dijangka siap pada 15 Mac tahun depan.

Projek bangunan dua tingkat itu mempunyai keluasan 1.243 hektar yang boleh memuatkan 1,300 kapasiti di bawah Rancangan Kemajuan Negara Ke-8 (RKN8) yang dilaksanakan oleh Salishah and Sons (B) Sendirian Berhad dengan harga kontrak berjumlah BND3.4 juta.

Antara kemudahan yang terkandung dalam bangunan tersebut termasuk Dewan Serbaguna, pemertasan, bilik VIP, bilik mesyuarat, pejabat dan bilik ibadat.

Reka bentuk bangunan tersebut menunjukkan perpaduan ekonomi, industri dan reka bentuk tradisi di daerah ini yang berkaitan dengan sumber penghasilan minyak serta ianya juga menggabungkan reka bentuk moden dan tradisi sesuai dengan penaikan dari segi estetikanya.

Dari sana, Yang Berhormat beredar ke Projek Pasar Baru Kuala Belait yang terletak di bekas tapak bengkel Jabatan Kerja Raya (JKR), Jalan Sungai.

Projek tersebut di bawah RKN8 di bawah kawalan Jabatan Kemajuan, JKR,



MENTERI Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Haji Awang Adanan ketika ditunjukkan pelan bangunan Pasar Baru Kuala Belait yang kini sedang dalam proses pembinaan.

Kementerian Pembangunan.

Pada awal pembinaan projek tersebut bermula 21 Oktober 2006 dan dijangka siap pada 20 Oktober 2007 dengan kos pembinaan BND4.1 juta namun projek tersebut terbengkalai dan kini pembinaan projek tersebut telah diambil alih oleh Syarikat Pemborong Wataniah (B) Sendirian Berhad yang telah memulakan kerja-kerja pembinaan pada 2 November lalu dan dijangka siap pada 1 Julai 2010 dengan kos pembinaan BND2.8 juta.

Bangunan projek tersebut mempunyai keluasan tiga ekar akan dilengkapi dengan 80 bangku untuk berniaga iaitu aras bawah akan menempatkan bangku-bangku sayur, kuih, daging, ikan, ayam, tempat penyejukan, letak kereta, tempat pemunggahan dan tandas awam manakala aras atas akan menempatkan bilik pejabat, bilik ibadat, tempat berwuduk, tempat menunggu dan tandas.

Yang Berhormat meneruskan lawatan ke Projek Pembinaan Tebing Sungai Belait dan sekitarnya termasuk pembinaan gerai makan yang bernilai hampir BND1.7 juta itu dilaksanakan oleh ENCORE Sendirian Berhad.

Projek yang mempunyai keluasan 3.5 ekar itu didirikan di bekas tapak Pejabat JKR dan siap sepenuhnya pada bulan Ogos lepas.

Ianya dilengkapi berbagai kemudahan seperti dewan persidangan, taman permainan kanak-kanak,

kawasan bersenam, tempat bersantai sambil menyaksikan pemandangan Sungai Belait, pentas persembahan dan tandas awam.

Sejurus selepas itu, Yang Berhormat melawat pula ke bangunan Pejabat Utama Jabatan Bandaran Kuala Belait dan Seria di Jalan Mckerron dengan membuat tinjauan ke bahagian-bahagian jabatan tersebut bagi mengetahui lebih dekat lagi pelaksanaan tugas-tugas dan tanggungjawab yang dikendalikan oleh jabatan tersebut dalam memberikan perkhidmatan dengan baik dan memenuhi harapan pelanggan khususnya kepada orang ramai selaras dengan ‘core business’ jabatan tersebut.

Lawatan Yang Berhormat diakhiri dengan lawatan ke tapak Projek Pembangunan Dewan Serbaguna dan Gelanggang Boling di Pekan Seria.

Dewan serbaguna yang mempunyai keluasan 5,700 meter persegi itu dibina di atas tanah seluas 2.93 ekar di kawasan Jalan Tengah Seria berhadapan Bangunan Pusat Penemuan Minyak dan Gas (OGDC).

Sesuai dengan kosnya berharga BND10 juta akan dilengkapi dengan berbagai kemudahan seperti sebuah ruang dewan utama yang boleh menampung seramai 1,500 orang pengguna dan ianya boleh digunakan untuk acara seperti majlis-majlis keramaian, sukan permainan dalam ‘indoor games’, bilik gerakan, bilik gimnasium, perpustakaan, surau dan bilik orang-orang

kenamaan.

Semua kemudahan yang disediakan adalah bagi kegunaan semua penduduk di negara ini khasnya masyarakat setempat.

Dengan wujudnya dewan tersebut kelak akan menjadi rantai yang akan menghubungkan prasarana-prasarana yang sedia ada dan yang akan dibina berdekatan dengannya seperti Gelanggang Boling.

Kos pembinaan bangunan Gelanggang Boling bernilai BND5 juta merupakan salah satu projek pembangunan yang dijangka akan menjadikan mukim ini tempat yang menjadi kunjungan dan berkembang maju.

Antara kemudahan yang terdapat di bangunan tersebut seperti 24 lorong boling, kedai menjual peralatan boling, ruang makan seperti kafe, ruang istirahat, kemudahan tempat minum, bilik gerakan, kaunter makanan ringan, dua buah pawagam dan kawasan permainan arked.

Projek pembinaan kedua-dua buah bangunan tersebut dibiayai sepenuhnya oleh Syarikat Minyak Brunei Shell dan pembinaannya telah dimulakan awal bulan Julai ini dan dijangka siap dalam tempoh 12 bulan.

Dengan adanya kedua-dua bangunan tersebut akan menjadi salah satu tarikan kepada masyarakat Daerah Belait untuk beriadah dan mengamalkan kehidupan aktif dan sihat serta menggalakkan perkembangan perusahaan kecil dan sederhana.

NDMC dengan kerjasama APCSS anjur ceramah

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 7 Disember. - Pengurusan Bencana Kebangsaan (NDMC) dengan kerjasama Asia Pacific Centre for Strategic Studies (APCSS) telah menganjurkan satu sesi ceramah bertajuk 'Organizing Ideas for Humanitarian Assistance Disaster Relief: Thinking Before the Storm' yang telah disampaikan oleh Profesor Herman F. Finley Jr., berlangsung di Hotel Centrepoint, Gadong, di sini.

Para peserta yang hadir semasa ceramah tersebut terdiri daripada ahli-ahli alumni APCSS di negara ini.

Juga hadir ialah para pegawai dari Pusat NDMC, Jabatan Bomba dan Penyelamat, Jabatan Daerah, Jabatan Penerangan, Jabatan Radio dan Televisyen Brunei serta beberapa orang wakil daripada pihak media.

APCSS adalah sebuah Institut Akademik Jabatan Pertahanan Amerika

Syarikat yang berpangkalan di Hawaii dan fokus pengajian adalah isu-isu keselamatan serantau dan juga global.

APCSS juga telah banyak menjemput para pegawai dari pihak tentera dan juga sivil di Amerika Syarikat dan juga di rantau Asia Pasifik termasuk Negara Brunei Darussalam untuk mengikuti program-program yang dijalankan di institut tersebut.

Pihak APCSS berada di Negara Brunei Darussalam sehingga 8 Disember 2009 sebagai salah satu 'Alumni Outreach Program' dengan mengadakan perjumpaan dengan ahli-ahli alumni APCSS di negara ini.

Sebelum ini, APCSS juga pernah bekerjasama dengan Pusat NDMC bagi mengadakan satu bengkel pengurusan bencana pada tahun 2007 yang lalu.

SESUAI dengan kosnya berharga BND10 juta akan dilengkapi dengan berbagai kemudahan seperti sebuah ruang dewan utama yang boleh menampung seramai 1,500 orang pengguna dan ianya boleh digunakan untuk acara seperti majlis-majlis keramaian, sukan permainan dalam ‘indoor games’, bilik gerakan, bilik gimnasium, perpustakaan, surau dan bilik orang-orang kenamaan.

Pastikan calon penghulu mukim, ketua kampung mempunyai kriteria kepimpinan

JALAN TUTONG. - Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN) melalui jabatan-jabatan daerah sentiasa memastikan calon-calon penghulu mukim dan ketua kampung

mempunyai kriteria-kriteria kepimpinan, kewibawaan, ketokohan yang tinggi serta mempunyai pengalaman dan pengetahuan yang bersesuaian bagi memastikan tugas dan

tanggungjawab yang diamanahkan akan dapat dilaksanakan dengan baik dan berkesan.

Dalam usaha bagi memastikan penghulu mukim dan ketua kampung mempunyai kredibiliti, tahap kepimpinan dan pengetahuan dalam hal ehwal pengurusan bagi memudahkan mereka menadbir kampung-kampung dan mukim-mukim di bawah jagaan masing-masing, kementerian berkenaan dengan kerjasama jabatan-jabatan daerah dan agensi-agensi kerajaan yang berkenaan telah mengunakayahkan kursus-kursus bagi meningkatkan tahap kapasiti dan kemahiran penghulu mukim dan ketua kampung antaranya termasuklah kursus dalam bidang teknologi

maklumat.

Setiausaha Tetap KHEDN, Awang Mawardi bin Haji Abdullah, ketika menyatakan perkara tersebut di Majlis Penyampaian Sijil Lantikan Ketua Kampung Tasek Meradun/Bunut, Mukim Kilanas menjelaskan, ada sebilangan penghulu mukim dan ketua kampung telah dapat menguasai penggunaan komputer dengan baik, malah ada yang telah berjaya menyediakan laman webnya sendiri.

Katanya, kementerian berkenaan akan terus berusaha dalam meningkatkan dan penambahbaikan dengan mengadakan kursus-kursus serta latihan ulang kaji dan sebagainya sebagaimana keperluan

“Walau bagaimanapun, kursus-kursus dan latihan-latihan yang diikuti dan dihadiri tidak akan bermakna tanpa adanya usaha dan komitmen daripada penghulu mukim dan ketua kampung itu sendiri bagi membuat sebarang perubahan dan mempraktikkan ilmu pengetahuan yang diperolehi untuk diaplikasikan dalam menjalankan tugas dan tanggungjawab yang telah diamanahkan dengan cara yang lebih berkesan,” jelasnya.

Beliau seterusnya menegaskan bahawa perpaduan dan persefahaman di antara masyarakat adalah penting kerana tanpa adanya perpaduan dan persefahaman itu tidak akan wujud rasa ‘kekitaan’ dalam menjaga keselamatan, keamanan, ketenteraman dan kese-

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

jahteraan mukim dan kampung.

Sehubungan itu tambahnya, setiap anggota masyarakat mempunyai peranan penting dalam menjaga dan memastikan keharmonian serta kesejahteraan di kawasan masing-masing.

“Melalui semangat kerja ‘kekitaan’ yang disokong dengan kerjasama anak-anak buah kampung akan memberikan impak yang positif ke arah pembangunan sesebuah mukim dan kampung,” ujarnya.

Ketua Kampung Tasek Meradun/Bunut yang baru, Pengiran Haji Othman bin Pengiran Haji Sulaiman, 60 tahun, sebelum ini

adalah Juruteknik Pelajaran Kesihatan di Kementerian Kesihatan.

Pengiran Haji Othman mula menjawat jawatan sebagai Ketua Kampung Tasek Meradun/Bunut pada 2 November 2009 bagi menggantikan jawatan Ketua Kampung Tasek Meradun/Bunut yang lama, Awang Haji Maidin bin Haji Kassim yang telah bersara pada 25 September 2009.

Penyampaian sijil lantikan tersebut telah disempurnakan oleh Setiausaha Tetap KHEDN yang seterusnya melancarkan papan tanda ketua kampung berkenaan.



SETIAUSAHA Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Mawardi bin Haji Abdullah ketika menyampaikan Sijil Lantikan Ketua Kampung Tasek Meradun/Bunut kepada Pengiran Haji Othman. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman.

YSHHB dan JAPEM sumbang BND24,100 kepada mangsa kebakaran

Oleh : Hezlinawati Haji Abd. Karim



PENGARAH Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim menyerahkan sumbangan bantuan kepada Chua Wee Ching, berlangsung di Dewan At-Taqwa, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. - Foto : Azmah Haji Ahad & Mastinah Malik.

BANDAR SERI BEGAWAN. - Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam melalui Jabatan Pembangunan Masyarakat (JAPEM) menyumbangkan BND14,100 kepada dua ketua keluarga yang terlibat dalam kejadian kebakaran.

Sumbangan bagi membantu meringankan beban mereka itu diserahkan oleh Pengarah Pembangunan Masyarakat, Datin Hajah Adina binti Othman kepada Awang Haji Ibrahim bin Chakong dan Chua Wee Ching, berlangsung di bangunan Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, baru-baru ini.

Awang Haji Ibrahim terlibat dalam kebakaran di Kampung Keramat, Danau, Daerah Tutong, manakala Chua Wee

Ching merupakan mangsa kebakaran di Kampung Pancha Delima, Daerah Brunei dan Muara.

Sebelum ini jabatan berkenaan juga telah menyumbangkan bantuan berupa catuan makanan untuk tempoh seminggu, selain tilam, bantal dan kain selimut kepada mangsa-mangsa kebakaran itu.

Sementara itu, selaras dengan dasar penubuhannya untuk memeduli dan membantu meringankan mereka yang ditimpa musibah seperti mangsa kebakaran, Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) juga menyerahkan sumbangan kepada kedua-dua ketua keluarga tersebut.

Sumbangan keseluruhan berjumlah BND-10,000 diserahkan oleh Pengarah Urusan YSHHB, Dato Paduka Awang Haji Ali Hashim bin Haji Daud.

Berita dan Foto : Ampuan Roza Amalyati Ampuan Hussain

TEMBURONG. - Hampir 60 orang sukarelawan menyertai aktiviti amal bergotong-royong membersihkan kawasan dalam dan luar rumah seorang warga emas di Kampung Selapon, Mukim Batu Apoi, baru-baru ini.

Kerja kemasyarakatan itu adalah aktiviti berte-rusan Unit Sukarelawan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) melalui Jawatankuasa Kerja Projek Memeduli Warga Emas dan Keluarga Yang Memerlukan Bantuan dalam usahanya 'mengalinga' kebajikan rakyat

di negara ini.

Penolong Pegawai Perhubungan Awam YSHHB, Awang Kashfil Aziz bin Haji Jumat, menjelaskan kerja-kerja gotong-royong ini melibatkan para sukarelawan membersihkan kawasan rumah serta melakukan kerja-kerja mengecat luar dan dalam rumah Dayang Nur Sabrina binti Abdullah Jingga serta keluarga.

Selain itu Unit Sukarelawan YSHHB, para sukarelawan yang membantu menjayakan aktiviti kebajikan ini juga terdiri dari rakan-rakan strategik unit tersebut antaranya para pe-

gawai dan kakitangan Unit Dakwah Daerah Temburong, ahli-ahli daripada

Persatuan Bekas Parajurit Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (ABDB), Jabatan

Daerah Temburong dan pegawai-pegawai dan kakitangan YSHHB sendiri.



SEBAHAGIAN sukarelawan semasa menyertai aktiviti amal bergotong-royong.

Penuntut dari Canadian International School buat kerja amal

Oleh : Siti Zuraiyah Awang Sulaiman

BENGKURONG. - Serombongan 36 orang penuntut-penuntut dari Canadian International School, Hong Kong telah mengadakan lawatan sambil belajar dan membuat kerja-kerja amal di Pusat Ehsan Al-Ameerah Al Hajjah Maryam, baru-baru, di sini.

Rombongan disertai empat orang tenaga pengajar sekolah berkenaan dalam rangka lawatan seminggu ke Negara Brunei Darussalam yang dianjurkan oleh Sunshine Borneo Tours Brunei.

Atur cara lawatan mereka bermula dengan

taklimat video mengenai peranan dan penubuhan serta latar belakang Pusat Ehsan dan seterusnya dibawa melawat ke bilik-bilik darjah dan bahagian-bahagian yang terdapat di pusat berkenaan.

Dalam lawatan tersebut, para penuntut juga mem-

buat kerja amal dan mengadakan aktiviti-aktiviti seperti permainan dan membuat persembahan bagi insan-insan istimewa pusat tersebut.

Antara tujuan utama lawatan tersebut adalah bagi memberi pendedahan kepada para penuntut mengenai peranan utama Negara Brunei Darussalam dalam menjaga kebajikan orang-orang berkeperluan khas terutamanya di Pusat Ehsan berkenaan, di samping memberi kesedaran awam tentang mereka yang berkeperluan khas.

Di samping itu, ianya juga membolehkan Pusat Ehsan untuk mempromosikan program-program yang sedia ada untuk pendidikan berkualiti, latihan dan penjagaan bagi menyediakan perkhidmatan pemulihan kepada orang-orang berkeperluan khas di negara ini.

Pusat Ehsan sebuah pertubuhan bukan kerajaan dan tidak mengambil keuntungan, telah mula ditubuhkan sejak tahun 2000 yang lalu dengan cawangan utamanya di Kampung Bengkurong.

Pusat tersebut telah berkembang dan kini mempunyai cawangan keduanya yang baru dibuka di Jalan Maulana, Kuala Belait.

Selain itu, pusat tersebut menyediakan beberapa program pembelajaran seperti Unit Keperluan Khas, Program Kemahiran Hidup dan Program Sekolah bagi insan-insan istimewa dengan didikan dari guru-guru serta tenaga-tenaga pengajar yang terlatih.

Misi utama pusat ini adalah bagi melatih, membantu dan menjaga orang-orang berkeperluan khas untuk mencapai potensi penuh mereka dalam masyarakat.



PENUNTUT-PENUNTUT daripada Canadian International School, Hong Kong juga tidak ketinggalan menghiburkan anak-anak istimewa di pusat berkenaan. - Foto : Ampuan Haji Mahmud Ampuan Haji Tengah.

Jerayawara TAP mantapkan perancangan kewangan

BERAKAS. - Tabung Amanah Pekerja (TAP) meneruskan lagi usahanya dalam memberikan kesedaran dan kefahaman kepada orang ramai mengenai kepentingan perancangan kewangan dengan mengadakan jerayawara kepada pegawai dan kakitangan baru Kementerian Hal Ehwal Ugama (KHEU).

Jerayawara dihadiri oleh seramai 55 orang pegawai dan kakitangan dari kementerian tersebut yang berlangsung di Dewan Teater, Kementerian Kewangan, baru-baru ini.

Dalam sesi pertama taklimat berkenaan, Penyelesaian dari Jabatan Komunikasi Korporat TAP, Awang Mohd. Reza bin Haji Zainal Abidin menerangkan mengenai peranan dan fungsi TAP sebagai sebuah organisasi keselamatan sosial di negara ini.

Selain itu, beliau turut

Oleh : Siti Zuraiyah Awang Sulaiman

menasihati ahli untuk membuat anggaran dana yang diperlukan ketika bersara kelak berdasarkan gaya hidup yang ingin dicapai dan objektif kewangan yang diimpikan bagi membolehkan ahli membuat persiapan dari peringkat awal lagi.

Manakala Pengurus dari 'Investment Services and Bancassurance Product' Bank Standard Chartered, Awang Muhd. Yazid bin Yakub, selaku Perancang Kewangan yang diiktiraf memberikan penerangan mengenai konsep perancangan kewangan.

Beliau menekankan setiap impian memerlukan perancangan kewangan, ini termasuk impian untuk belajar di luar negeri untuk membeli kereta atau memiliki rumah.

Di samping itu, beliau turut mengongsikan bebe-

rapa panduan di dalam pengawalan hutang dan langkah-langkah yang diambil di dalam memulakan perancangan kewangan.

Jerayawara Perancangan Kewangan ini akan terus dijalankan oleh TAP melalui Jabatan Komunikasi Korporat dengan kerjasama beberapa institusi kewangan dan jabatan kerajaan dengan tujuan untuk memberikan dan menanamkan kesedaran mengenai perancangan kewangan terutama di dalam memikul tanggungjawab sendiri tanpa perlu bergantung kepada mana-mana pihak.

Mana-mana organisasi, institusi atau sekolah-sekolah yang berkehendakkan kepada taklimat yang sama dari pihak TAP bolehlah menghubungi Jabatan Komunikasi Korporat TAP di talian 2382929 sambungan 720.

HSBC terus tingkatkan transformasi bertaraf dunia

Oleh : Siti Zabaidah Haji Salat

BANDAR SERI BEGAWAN. - Bagi meningkatkan lagi perkhidmatan yang bertaraf dunia kepada pelanggan, Bank Hong Kong dan Shanghai (HSBC) telah mengubahsuaikan cawangannya di Kompleks Shakirin, Kampung Kiulap, baru-baru ini, di sini.

Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Awang Haji Mohd. Rosli bin Haji Sabtu hadir selaku tetamu kehormat bagi menyempurnakan perasmian cawangan HSBC itu yang mengalami pengubahsuaian.

Ketua Pegawai Eksekutif HSBC, Awang Tareq Muhmood dalam ucapan alu-aluannya di majlis ringkas itu menjelaskan bahawa pengubahsuaian cawangan HSBC di Kampung Kiulap adalah yang pertama daripada sepuluh cawangannya yang sedang menjalani tranformasi iaitu sejajar dengan strategi bank tersebut untuk memastikan para pelanggannya terus berkunjung ke HSBC di mana-mana cawangan seluruh dunia dengan pengalaman yang konsisten.

Menurut Awang Tareq Muhmood, cawangan HSBC di Kampung Kiulap adalah strategik, lebih-lebih lagi di kawasan komersial yang pesat membangun.

Sejak pembukaannya dalam tahun 2000, HSBC cawangan Kampung Kiulap, terus membangun dan terus berkembang maju bersama dengan sokongan padu para pelanggan tempatan, jelasnya.

Disebabkan pelanggan yang meningkat dengan cepat, saiz dan reka bentuk cawangan yang lama tidak lagi mampu menampung permintaan pelanggan dan dengan mengubahsuaikan lebih banyak cawangan HSBC adalah komitmen yang berterusan pihak HSBC, ujar



TIMBALAN Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan, Awang Haji Rosli semasa merasmikan Cawangan HSBC di Kompleks Shakirin, Kampung Kiulap yang mengalami pengubahsuaian. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali

Awang Tareq.

Cawangan-cawangan HSBC yang lain, menurutnya, juga akan menjalani pembaharuan dalam tempoh tiga tahun bagi menyediakan persekitaran yang selesa kepada pelanggan sambil membuat urusanniaga, terutama bagi pelanggan yang memerlukan privasi bagi membincangkan keperluan-keperluan kewangan.

HSBC kini mempunyai 8,500 cawangan di 86 buah negara seluruh dunia dengan mempunyai aset sebanyak USD2,422 bilion pada 30 Jun 2009 dan ia merupakan salah sebuah bank dan pertubuhan kewangan yang terbesar di dunia.

55 pengawal keselamatan SPSS hadir taklimat TAP

JERUDONG. - Dalam usaha meningkatkan kesedaran dan kefahaman mengenai kepentingan perancangan kewangan, Tabung Amanah Pekerja (TAP) melalui Jabatan Komunikasi Korporat meneruskan siri Jerayawara Perancangan Kewangan kepada 55 pengawal keselamatan lelaki Setia Protective Security Services (SPSS) Sdn. Bhd. pengambilan ke-44 yang diadakan di Dewan Serbaguna SPSS, baru-baru ini, di sini.

Penyelia Jabatan Komunikasi Korporat TAP, Awang Mohd. Reza bin Haji Zainal Abidin menerangkan, TAP sebagai sebuah organisasi keselamatan sosial di negara ini bertanggungjawab terhadap perkara-perkara yang berkaitan dengan perancangan kewangan.

Beliau menerangkan, caruman TAP sebanyak lima peratus dari gaji ahli adalah kadar minimum yang dikehendaki bagi ahli membuat simpanan, manakala 95 peratus lagi adalah sepenuhnya di bawah kawalan ahli untuk membuat simpanan bagi keperluan mendatang.

Katanya, ahli perlu membuat anggaran dana yang diperlukan ketika bersara kelak, berdasarkan gaya hidup yang ingin dicapai dan objektif kewangan yang diimpikan bagi membolehkan ahli membuat persiapan di peringkat awal lagi.

Oleh :
Ak. Haji Md. Zukarnaen Pg. Haji Abu Bakar

Sementara itu, Pengurus Unit Pegurusan Harta (Wealth Management Unit) Bank Islam Brunei Darussalam (BIBD), Dayang Nurul Jafriah binti Abdullah juga menerangkan mengenai konsep perancangan kewangan yang menekankan bahawa setiap impian memerlukan perancangan kewangan, termasuk impian untuk belajar di luar negeri, membeli kereta atau memiliki rumah.

Beliau juga mengongsikan beberapa panduan mengenai pengawalan hutang dan langkah-langkah yang perlu diambil untuk memulakan perancangan kewangan.

Siri Jerayawara Perancangan Kewangan TAP dengan kerjasama beberapa institusi kewangan, jabatan-jabatan kerajaan dan sektor swasta bertujuan untuk menambahkan kesedaran mengenai kepentingan perancangan kewangan terutama dalam memikul tanggungjawab sendiri tanpa perlu bergantung kepada mana-mana pihak.

Mana-mana organisasi, institusi atau sekolah-sekolah yang berkehendakkan pihak TAP mengadakan taklimat yang sama boleh menghubungi Jabatan Komunikasi Korporat TAP di talian 2382929 sambungan 720.



PENGURUS Unit Pegurusan Harta Bank Islam Brunei Darussalam, Dayang Nurul Jafriah memberikan taklimat perancangan kewangan kepada 55 pengawal keselamatan lelaki Setia Protective Security Services (SPSS) Sdn. Bhd. pengambilan ke-44 berlangsung di Dewan Serbaguna SPSS. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

BEDB kukuhkan komitmen mempromosikan perniagaan tempatan

JERUDONG. - Ketua Pegawai Eksekutif, Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (BEDB), Vincent Cheong berkata BEDB akan terus mengukuhkan komitmennya dalam mempromosikan perniagaan tempatan melalui Bahagian Pembangunan Perniagaan Tempatan yang baru termasuk untuk mengetahui kepentingan yang telah BEDB letakkan terhadap persiapan perniagaan tempatan, termasuk perusahaan mikro.

Vincent Cheong berucap demikian di Majlis pembukaan seminar mengenai 'Bagaimana boleh pengusaha kecil dan sederhana (PKS) kita mendapat faedah dari penjenamaan', baru-baru ini.

Melalui bahagian ini katanya, BEDB akan mencari serta berusaha bagaimana untuk melaksanakan program-program dan alat-alat yang berkesan bagi meningkatkan kemahiran-kemahiran dan teknologi-teknologi PKS kita dalam membantu mereka memasarkan dan akhirnya mempromosikan produk-produk mereka di pasaran tempatan dan antarabangsa.

Bengkel yang diadakan ini merupakan salah satu daripada inisiatif-inisiatif

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

tersebut, bagi membantu peniaga-peniaga memahami konsep pemasaran dan jenama dilaksanakan dengan efektif, ia pada dasarnya adalah aset perniagaan yang amat penting.

Visi BEDB adalah satu hari nanti, produk-produk 'Buatan Brunei' akan segera dikenal pasti sebagai produk-produk terbaik dan berkualiti tinggi, ujar beliau.

Hadir selaku tetamu kehormat di majlis itu dan seterusnya mendengarkan taklimat Ketua Pegawai



KETUA Pegawai Eksekutif, Brunei Accenture Group (BAG) Networks, Dayang Haslina binti Taib semasa berucap di majlis pembukaan seminar berkenaan. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

Eksekutif Brunei Accenture Group (BAG) Networks, Dayang Haslina Taib.

Bengkel yang diadakan selama dua hari itu adalah sebagai usaha berterusan BEDB dalam perkongsian dengan Pusat ASEAN - Japan (AJC) bagi memudahkan dan mengukuhkan pembangunan perusahaan tempatan.

Bengkel ini bertujuan untuk menambahkan kemahiran-kemahiran PKS tempatan mengenai penjenamaan dan pemasaran selain untuk menggalakkan kepelbagaian dan kualiti kraftangan serta produk-produk makanan tempatan.

Taklimat disampaikan oleh Profesor Ramon Meguro dari University Technology Tokyo.

Bengkel turut dihadiri oleh PKS tempatan terutamanya daripada pengusaha-pengusaha kraftangan dan industri makanan termasuk ahli-ahli Majlis Perniagaan Wanita dan Pusat Sumber Pembangunan Belia, serta ahli-ahli daripada Pusat Pembangunan Kesusahawanan Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.



MENTERI Kewangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman semasa berucap di Majlis Persidangan Persekutuan Akauntan-akauntan ASEAN Ke-16, berlangsung di Hotel Antarabangsa Rizqun. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir

Kerajaan melakukan usaha mengukuhkan sektor kewangan negara ini

BANDAR SERI BAGA-WAN, Selasa, 8 Disember. - Menteri Kewangan Kedua, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Haji Awang Abdul Rahman bin Haji Ibrahim berkata, Negara Brunei Darussalam membuat perkembangan yang penting dalam usaha-usahanya ke arah daya saing global.

Yang Berhormat menyatakan demikian ketika memberikan ucapan dan seterusnya merasmikan Persidangan Persekutuan Akauntan-akauntan ASEAN (AFA) Ke-16, di Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, Yang Berhormat menyatakan, Forum Ekonomi Dunia dalam Laporan Daya Saing Global telah meletakkan Negara Brunei Darussalam di tempat ke 32 dari 133 ekonomi, naik dari nombor 39 pada tahun

sebelumnya dan juga berada di nombor satu dalam bentuk kestabilan makroekonomi.

Hasil yang positif ini jelasnya, mencerminkan kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam mengukuhkan daya tahan negara dan dalam mempercepatkan program-program mempelbagaikan ekonomi negara.

Yang Berhormat juga berkata bahawa usaha-usaha telah dilakukan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia melalui Kementerian Kewangan untuk mengukuhkan kapasiti sektor kewangan di negara ini.

Menurutnya, pihak Kementerian Kewangan percaya sektor perakaunan

menjadi elemen penting dalam usaha kerajaan untuk mengukuhkan sektor swasta.

“Integriti laporan kewangan yang dikeluarkan oleh akauntan dan diperiksa oleh para juruaudit luaran, akan sentiasa menjadi jambatan antara syarikat dan pihak-pihaknya yang berkepentingan, sama ada klien-klien dan pemiutang,” jelas Yang Berhormat.

Seterusnya Yang Berhormat menjelaskan, Kementerian Kewangan baru ini mengkaji kemungkinan untuk lebih mengukuhkan rangka kerja pengawal untuk sektor itu, mengukuhkan penyertaan tempatan dan meningkatkan pentadbiran.

“Kami berharap melalui kawalan yang lebih baik, kami akan dapat untuk me-

Oleh : Hezlinawati Haji Abdul Karim, Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

narik profesional-profesional dan akauntan-akauntan terkemuka untuk menyeret sektor ini di negara ini,” ujar Yang Berhormat.

Menurutnya, inisiatif inisiatif tersebut adalah sejajar dengan peningkatan kawalan yang baru diperkenalkan sejak dua tahun lepas untuk meningkatkan daya saing pelaburan dan persekitaran ekonomi negara secara keseluruhan bagi menarik pelaburan asing secara langsung dalam negara ini terutamanya oleh perbadanan-perbadanan pelbagai negara.

“Untuk mencapai hal itu, beberapa strategi dan proses sedang dilakukan. Kami menyediakan insentif-insentif bagi pelaburan

dalam pelbagai bidang, terutama industri-industri pelopor, pengeluaran untuk eksport, perdagangan antarabangsa, penggudangan, kapital perusahaan dan teknologi-teknologi baru,” terangnya.

Pihak kementeriaannya tambahna, juga berusaha sedaya upaya untuk memajukan negara ini sebagai pusat perkhidmatan kewangan serantau.

Untuk mengurangkan lagi kos perniagaan di negara ini, Yang Berhormat menjelaskan Kerajaan Kebawah DYMM telah merancang untuk mengurangkan kadar cukai korporat dari 30 peratus kepada 23.5 peratus dalam tempoh hanya tiga tahun.

Program SSEAYP membolehkan belia matang dan memahami cabaran



MENTERI Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, selaku Pemangku Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad semasa hadir di Upacara Selamat Datang dan Jamuan Tengah Hari Rancangan Kapal Belia Asia Tenggara Ke-36. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

kembangan masa depan,” jelas Yang Berhormat selaku tetamu kehormat di majlis yang berlangsung di Grand Hall, Empire Hotel and Country Club, di sini.

Majlis bermula dengan memperkenalkan tetamu kehormat kepada ketua-ketua rombongan program berkenaan yang terdiri daripada Ketua Pentadbir Kapal Fuji Maru, Aichiro Tanaka serta Ketua-ketua Rombongan yang terdiri daripada Jepun, Naomi Uemori; Republik Filipina, Bernardo Geraldine Go; Malaysia, Mohsinar binti Abdul Malek; Republik Singapura, Farizan bin Amin; Thailand, Siriwan Aruntippaitune; Myanmar, U. Sai Lon Kyaw; Kemboja, Nith Bunlay; Republik Indonesia, Donay Wicaksono Moeahargo; Republik Demokratik Rakyat Lao, Somsanith Keodouangdy; Viet Nam, Pham Viet Ha dan Ketua Rombongan Negara Brunei Darussalam, Awang Haji Mohammad Ibrahim bin Haji Jumaat.

Kapal Fuji Maru yang membawa 319 peserta Program Pertukaran Belia Antarabangsa yang dianjurkan sepenuhnya oleh kerajaan Jepun dengan kerjasama negara-negara anggota ASEAN sejak tahun 1974 itu tiba di Pelabuhan Muara dalam rangka persinggahan selama empat hari ke negara ini.

Program berkenaan bukan hanya menyediakan peluang tidak ternilai kepada para peserta untuk menambah pengetahuan serta pengalaman melalui persefahaman dan bertukar-tukar pandangan, bahkan melalui program itu para peserta juga berpeluang mempelajari ekonomi, politik, kebudayaan dan latar belakang sosial negara masing-masing.

Ini tentunya merupakan perkara penting dalam mempromosikan persefahaman budaya dan saling menghormati antara satu sama lain dan sebagai sumbangan para belia kepada

negara dan bangsa.

Melalui program tersebut para peserta akan menggunakannya sebagai landasan bagi meningkatkan potensi mereka dan menjalin rangkaian di antara mereka semasa dalam Kapal Fuji Maru dan juga semasa tinggal bersama keluarga angkat.

Program berkenaan juga diharapkan dapat menyediakan peluang kepada para peserta untuk berinteraksi dan mewujudkan persahabatan bagi melahirkan kepimpinan berkualiti, keyakinan diri serta menyerlahkan bakat masing-masing yang mana akan menjadi bakal pemimpin masa hadapan.

Negara Brunei Darussalam mula menyertai program pertukaran belia itu selaku pemerhati pada tahun 1984 dan penyertaan penuh pada tahun 1985.

Tahun ini merupakan kali ke-25 Negara Brunei Darussalam menyertai program yang dibukakan penyertaannya untuk belia-belia dari negara anggota ASEAN dan Jepun yang berumur di antara 18 hingga 30 tahun yang antara

lain bertujuan untuk mengukuhkan persefahaman dan kerjasama.

Kontingen Negara Brunei Darussalam diwakili oleh seorang ketua rombongan bersama 28 orang peserta, 14 lelaki dan 14 perempuan terdiri daripada pegawai-pegawai kerajaan dan swasta serta belia perseorangan.

Peserta-peserta yang mewakili negara telah membuat persiapan rapi dari pelbagai aspek termasuk persembahan kebudayaan, pameran pengenalan Negara Brunei Darussalam dari sudut sosioekonomi, adat budaya, cara kehidupan dan perbincangan mengikut topik-topik yang disediakan.

Dengan persediaan yang ada, peserta negara akan mampu menonjolkan serta mengangkat nama negara ke mata dunia selaku 'duta kecil' dan menjaga serta menunjukkan imej negara yang dikenali sebagai kaya dengan tatasusila, tinggi budi bahasa, bersopan santun dan berkeperibadian baik dalam semua aspek termasuk cara hidup, sosio-budaya, politik dan pembangunan ekonomi sesebuah negara.

“PROGRAM berkenaan bukan hanya menyediakan peluang tidak ternilai kepada para peserta untuk menambah pengetahuan serta pengalaman melalui persefahaman dan bertukar-tukar pandangan, bahkan melalui program itu para peserta juga berpeluang mempelajari ekonomi, politik, kebudayaan dan latar belakang sosial negara masing-masing.”

Taklimat polis mengenai keselamatan dan jenayah

BANDAR SERI BEGA-WAN, Rabu, 9 Disember. - Bagi mendedahkan fungsi dan peranan Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB), satu taklimat telah diadakan bagi kakitangan sektor perhotelan di negara ini.

Lebih 30 kakitangan Hotel Sheraton Utama dan Hotel Orchid Garden

menghadiri taklimat yang berlangsung di Hotel Sheraton Utama, di ibu negara.

Taklimat disampaikan oleh Pegawai Perhubungan Awam Polis, Ketua Inspektor Burhan bin Abang yang berkisar mengenai keselamatan dan jenayah.

Beliau antara lain menyatakan jenis-jenis jenayah yang berlaku di negara ini, di samping menjelaskan keutamaan aspek keselamatan diri dan persekitaran.

Selain itu, beliau juga menggariskan tentang sejarah penubuhan PDB dan visi serta misi pasukan ber-

Oleh : Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi

kenaan.

Taklimat seumpamanya merupakan sebahagian dari Program Kempen Kesihatan dan Keselamatan ‘Health and Security Campaign’ anjuran Hotel Sheraton Utama sebagai acara

tahunan.

Antara program yang disusun sepanjang seminggu kempen diadakan sejak 7 Disember itu ialah derma darah, perbincangan mengenai kesihatan, ‘explore’ dan sebagainya.

CERITA SERIBU SATU MALAM

SEBERMULA mem-bacalah penulis ini Syair Nasihat karangan Muda Omar ‘Ali Saifuddin entah untuk kali berapa. Sesungguhnya penulis tidak jemu membaca syair-syair karangan Sultan Brunei Ke-28 ini.

Paling tidak, khazanah sastra sedemikian ini tetap jadi pemangkin untuk penulis terus berkarya. Alhamdulillah, selama mana kurnia bakat menulis dan mengarang ini masih dibahanakan oleh semua penulis-penulis termasuk pengkarya sastra. Penulis faham, sefaham-fahamnya bahawa ketika sesuatu amal sedang dilakukan, keikhlasan hati perlu dijaga kerana tanpanya, segala amalan dan perbuatan termasuk yang fardu, tidak akan diterima oleh Allah Subhanahu Wata’ala.

Dalam Islam amalan hati adalah lebih utama berbanding amalan zahir walaupun kedua-duanya penting dalam Islam. Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda seperti riwayat Bukhari dan Muslim:

“Sesungguhnya setiap amal bergantung kepada niat dan setiap orang mengikut apa yang diniatkan-nya.”

Cendekiawan Islam mutakhir Syeikh Dr. Yusuf al-Qardawi berpesan bahawa ilmu pengetahuanlah yang dapat menolong seseorang membezakan antara perbuatan yang utama daripada yang kurang utama; antara amalan yang boleh diterima agama daripada yang salah di sisi agama; antara tindakan yang berlandaskan kaedah sunnah Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam daripada bidaah dan terbabas supaya dengan demikian seluruh amal perbuatan seseorang mempunyai nilai mengikut kaca

mata agama.

Kekadang apabila penulis menatap buku Syair Nasihat ini tanpa sedar penulis berusaha untuk menambang syair bukan membaca syair. Menambang syair dan membaca syair adalah dua cara pendekatan yang sungguh berbeza. Tidak sama.

Umpama burung tiada berbatis

Walaupun banyak sayap berlapis

Di atas awan terkikis-kikis

Untuk merayap harapan tipis.

Ibarat bangunan tiada berasas

Sebegitu besar sebegitu luas

Apalagi lambat walaupun lekas

Terkena ribut seperti kapas.

Serba serbi hendaklah cermat

Usaha kebajikan biar dihormat

Biar lambat asalkan selamat.

Memohonkan niat mengingatkan rahmat.

Jimat itu jembatan kaya

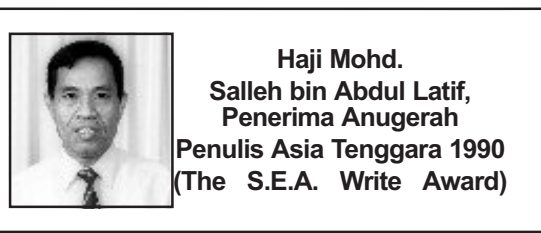
Jangan lupa bawa sebaya

Bukan dilarang membuat gaya

Di jalan terang lagi bercahaya.

Syahdan ketika sarapan dan santai-santai bersama kawan-kawan yang bersara di gerai Sumbangsih Mulia ternampaklah kami kepada satu meja yang diduduki oleh tiga orang yang berumur lingkungan akhir 20-an dan pertengahan 30-an. Meja yang diduduki mereka hanya dipisahkan oleh lorong laluan selebar satu kaki setengah.

Kedengaran kurapak mereka sambil ketawa. An-



BILANGAN 48

tara kurapak mereka yang sempat penulis ingat.

“Tadi, batak kami tunggu ani, kau di mana?” tanya lelaki A.

“Apa lagi, bagas membayar credit mobile ku, dan anakku yang tiga orang bah,” jawab lelaki B.

Lelaki C menyampuk, “Kelmarin anakku yang nombor tiga ...”

Dipotong oleh A, “Anakmu yang ambil periksa PMB (Penilaian Menengah Bawah) atu?”

“Awu ... minta belikan mobile (telefon bimbit) tia,” jawab C.

Dari jarak yang begitu dekat dengan meja kami itu, kami dapat mendengar dengan jelas bahawa lelaki C telah membelikan telefon bimbit untuk anaknya yang ketiga. Dengan pembelian telefon bimbit untuk anaknya yang ketiga bermakna dalam unit keluarga itu telah memiliki empat buah telefon bimbit, di tambah dengan telefon rumah berjumlah lima telefon.

Yang pasti setiap telefon yang dimiliki tidak percuma. Penggunaannya juga tidak percuma.

“Ehhh ... anakmu ada udah bekarja?” soal lelaki A.

“Alum, aku tah yang tanggung. Bini apa jua, ha-nya kerani biasa! Anakku ganya empat orang. Yang bungsu PSR tahun de-pan.”

“Kau (menyebut nama), be-

rapa dapat?” tanya lelaki B.

Lelaki A menjawab selamba, “Adalah. Jumlah 36 bulan. (Lalu menyebut jumlah itu separuh berbisik dengan kedua-dua orang temannya memasang telinga).”

“Hah, alah aku. Banyak jua. Keretamu lebih berjenama dari keretaku,” kata B.

Raut wajah B dan C nampak rasa tidak senang.

“Kau ni, kereta atu ku-beli sempena aku naik pangkat,” jawab A.

“Untung kau tu, empat tahun dapat lagi durian runtuh,” sampuk C.

“Durian runtuh, apa maksudmu?” tanya A macam tidak faham.

“Tambang ke England, bah. Tapi aku dua tahun lagi dapat tah tambang atu.”

Dari perbualan itu kami mendapat tahu bahawa ketiga-tiga orang lelaki itu adalah penerima agihan zakat. Mereka itu adalah pegawai kerajaan peringkat Divisyen III. Tapi kami tidak tau dari asbab mana?

Yang pasti, hanya tiga jenis asbab yang dapat ialah fakir, miskin dan al-gharimin.

Waktu itu jam sepuluh pagi, mereka leka menikmati lauk-pauk seperti makan tengah hari. Entah, mungkin sengaja tidak minum pagi di rumah. Kami masih di Sumbangsih Mulia ketika mereka beredar pulang. Salah seorang daripada mereka berkata, “Hei, esok siapa belanja?”

Lelaki B menjawab, “Aku tah esok, menculik ambuyat katani.”

Lelaki A segera mengusik, “Bini boleh dibawa? Sekali sekala, tekaduhung jua udah dapat bahagian za ... kat atu.”

Entah serentak dua orang antara mereka berkata, “Ketiga-tiga jua katani dapat!”

Pertama akal diberikan Tuhan

Mata dan mulut dijadikan bahan

Telinga dan hidung serta

“WAKTU berlalu. Setelah berhenti menerima bantuan atas kerelaan diri sendiri maka sejak itu kehidupan orang itu kembali selesai. Dia tidak merungut. Dan keluarganya itu hingga sekarang hidup dalam keadaan yang selesai. Maaf, jika orang itu terbaca kisah ini. Sungguh saya tabik hormat kepadanya. Rezeki kembali berkat!”

kekuatan

Supaya dapat berperusa-sahaan.

Supaya dapat kita berikhtiar

Menurut perintah-Nya janganlah ingkar

Menjalankan usaha berserta sabar

Tawakal kepada Allahu-akbar.

Akal diberikan untuk berfikir

Dapat membezakan tanah dan pasir

Membezakan Islam dengannya kapir

Yang mana taat yang mana mungkir.

Arakian, penulis bersama dengan dua orang teman seusia selepas menu- naikan Sembahyang Fardu Asar Berjemaah di masjid lalu singgah minum petang di kedai makan yang di- kendalikan oleh pengusaha India, tetapi lesen kedai makan itu ternyata dimiliki oleh orang katani. Ah, biasalah dan faham-faham sajalah!

Seorang pemuda lingkungan 20-an duduk di meja paling tepi bersama dengan kedua-dua ibu bapanya. Terjadi dialog ini, yang dapat penulis ingat.

“Inda dapat ku ambil tadi ‘pa,’ terang si anak.

“Ngapa kian?” ibunya pula bertanya.

“Orang bank minta surat kebenaran secara hitam putih (bertulis) daripada bapa untuk aku dibenarkan ngambil.”

“Kau jua menggagahi. Uдах pagi antadi kucapak, biar aku sendiri ikut ke bank tapi”

“Uдах tah, esok saja katani ngambil. Apa ‘kan kau buat dengan duit atu ‘kan macam inda ada esok. Baru jua duit itu kena masuk ‘kan,” rungut sang ibu.

“Eh babu ani. Untuk si Alai beli komputer baru bah. Au ... si Alai inda tia mahu kongsi dengan komputer mamanya. Komputer kubeli dua tahun dulu atu pun inda tia jua berguna.”

Kami terdengar sang bapa beristighfar. Sang ibu juga beristighfar sambil merungut, “Pada hal dua biji sudah ada (laptop).”

“Au, mun macam ani tentu pulang inda katani memohon dulu. Wang zakat bah tu! Ani tah jadinya. Astaghfirullahal’azim.”

Lain pula cerita yang saya dengar dari beberapa teman. Kejadian ini berlaku lebih sepuluh tahun

yang lalu. Sebuah keluarga yang mempunyai lima orang anak, ketua keluarga yang berumur lebih 40 tahun itu bekerja sendiri. Tidak berkeluh kisah tentang hidup yang dijalani seadanya. Dengan pendapatan halal itulah dia dapat membesarkan anak-anaknya, dapat membangun dan memiliki rumah sendiri. Dia pasrah dengan ketentuan Tuhan itu. Malah langsung dia tidak pernah kesuntukan atau keputusan wang hingga ke akhir bulan. Keberkatan rezeki bergayut di mana-mana!

Suatu hari beberapa orang mengusulkan untuk memohon bantuan dari pihak berwajib bagi meringankan bebanan hidup, konon-kononnya. Awalnya ia menolak, tetapi akhirnya hati rapuh lalu mohon bantuan. Maka terjadilah dialog begini:

“Bah, akan kami pertimbangkan permohonan kadikita ani. Au, fakir atau miskin tah kadikita ani,” tanya pegawai pihak berwajib mahu kepastian dari mulutnya pemohon.

“Macam atu tah. Aku ani fakir. Bukan lagi miskin. Fakir bah kerana atu minta bantuan,” tegas dia menjawab.

Masa berlalu. Permohonannya lulus dan menerima sumbangan dari pihak berwajib di bawah asbab fakir. Takrif fakir ialah orang Islam yang papa, tidak mempunyai apa-apa pencarian atau harta, atau orang yang tidak boleh mengadakan setengah daripada keperluan untuk nafkahnya dan nafkah yang wajib ditanggungnya.

Takrif miskin ialah orang Islam yang sungguhpun mempunyai sedikit harta atau apa-apa pencarian tetapi cuma dapat mengadakan lebih daripada separuh keperluan nafkahnya dan nafkah orang yang wajib ditanggungnya.

Beberapa bulan setelah menerima itu, dia merasakan kehidupan keluarga terjejas walhal wang yang diterima bertambah. Dia masih menjalankan pekerjaan sediakala. Dia agak hairan kenapa wang agihan zakat yang diterimanya itu semacam satu bebanan kepadanya. Jika dulu, sebelum menerima bantuan itu, dia boleh bertahan hingga ke hujung bulan iaitu tiada kesuntukan. Namun setelah menerima bantuan itu, belum sampai setengah bulan dia selalu kesuntukan dari segi lojik akal pen-

dapatannya sudah bertambah, yakni pendapatan asal campur wang bantuan. Entah di mana silapnya. Hal itu berlarutan hingga beberapa bulan. Kehidupan hariannya terjejas. Ada-ada saja habis begitu saja. Belum sampai setengah bulan wang di tangan sudah tiada.

“Sebelum bantuan atu, hidup katani inda jua susah. Tapi bila ada bantuan ani, bukantah kan sanang. Tambah susah tia hidup. Rezeki katani ini inda berkat, bah!”

Isterinya pun turut merasai perubahan ketara yang menjejaskan ketenangan hidup. Mereka berpakat untuk tidak mahu lagi menerima bantuan itu. Orang itu pun datang sendiri berjumpa pegawai berkenaan dan memohon diberhentikan bantuan yang diterimanya di bawah asbab fakir itu. Dia tekad tidak mahu memohon bantuan.

Waktu berlalu. Setelah berhenti menerima bantuan atas kerelaan diri sendiri maka sejak itu kehidupan orang itu kembali selesai. Dia tidak merungut. Dan keluarganya itu hingga sekarang hidup dalam keadaan yang selesai. Maaf, jika orang itu terbaca kisah ini. Sungguh saya tabik hormat kepadanya. Rezeki kembali berkat!

Khutbah berapa minggu lepas menjelaskan, “Selain itu mereka hendaklah juga memelihara diri dari hal-hal yang meragukan dalam kadar zakat yang diambilnya itu, yakni jangan ia menerima melainkan dalam kadar yang harus ia menerimanya dan jangan pula ia mengambil zakat itu kecuali jika ia merasa yakin bahawa ia termasuk golongan orang yang berhak menerimanya. Jika ia menerima bahagian zakat itu juga sedangkan ia tidak termasuk dalam golongan yang berhak menerima zakat, seperti ia bukan golongan fakir, miskin atau Al-Gharimin, maka perbuatannya itu adalah haram dan berdosa.”

Renung-renunglah. Nasib dan rezeki tidak akan berubah jika kita sendiri tidak berusaha untuk mengubahnya. Islam melakkan kita untuk berusaha dan berikhtiar memperbaiki kehidupan yang lebih baik. Mana ada rezeki tiba-tiba gugur dari gumpalan awan! Awan bukan sekadar membawa hujan rahmat malah juga ribut taufan!

“TAKRIF miskin ialah orang Islam yang sungguhpun mempunyai sedikit harta atau apa-apa pencarian tetapi cuma dapat mengadakan lebih daripada separuh keperluan nafkahnya dan nafkah orang yang wajib ditanggungnya. Beberapa bulan setelah menerima itu, dia merasakan kehidupan keluarga terjejas walhal wang yang diterima bertambah. Dia masih menjalankan pekerjaan sediakala. Dia agak hairan kenapa wang agihan zakat yang diterimanya itu semacam satu bebanan kepadanya. Jika dulu, sebelum menerima bantuan itu, dia boleh bertahan hingga ke hujung bulan iaitu tiada kesuntukan. Namun setelah menerima bantuan itu, belum sampai setengah bulan dia selalu kesuntukan dari segi lojik akal pendapatannya sudah bertambah, yakni pendapatan asal campur wang bantuan. Entah di mana silapnya. Hal itu berlarutan hingga beberapa bulan. Kehidupan hariannya terjejas. Ada-ada saja habis begitu saja. Belum sampai setengah bulan wang di tangan sudah tiada.”

REMAJA

Hanya tinggal beberapa hari sahaja lagi maka kita akan melabuhkan tirai tahun 1430 Hijriah dan tahun Masihi 2009. Bahtera yang kita naiki sepanjang tahun 1430H dan 2009M ini akan mula mendarat dan menghimpunkan seribu satu macam pengalaman dan laluan kehidupan. Ia akan menjadi ristaan atau sejarah dalam kehidupan setiap diri kita. Selepas ini kita pula akan mula menaiki bahtera kehidupan 1431H dan 2010M. Perjalanan yang agak panjang akan tetapi terlalu cepat dan pantas berlalu. Ramai kalangan kita akan merasakan pantas tewasnya kehidupan sepanjang tahun 1430H dan 2009M yang lalu. Ada orang suka membuat analisis pencapaian ada pula yang acuh tak acuh, selamba sahaja macam biasa dan rutin dilalui.

Tidak kurang juga yang membuat persiapan terbaru, menjelang tirai tahun baru menyingsing untuk membuka lembaran kehidupan ke hadapan. Itulah yang kita lalui. Maknanya usia kita semakin bertambah dan titiannya pula semakin pendek perjalanannya. Mudah-mudahan ini akan menyuntik kesedaran di kalangan kita semua terutama sekali orang-orang muda kita. Mereka akan berhadapan dengan berbagai fenomena kehidupan yang berhiaskan teknologi maklumat yang tinggi. Semua orang mengharapkan terutama sekali ibu bapa, agar anak-anak mereka akan terus melalui kehidupan mendatang ini dengan penuh keyakinan diri dan iltizam yang tinggi. Tinggi dari segi daya saing, tinggi dari segi membina kekuatan beragama dan amalnya, tinggi dari segi kemahiran dan kecekapan diri dan paling penting tinggi dan berkualiti disiplin diri.

HADAPI CABARAN

Ramai yang dapat merasakan pada tahun baru ini nanti akan merupakan tahun yang dijangkakan mengalami banyak perkembangan dan perubahan sejagat terutama sekali iklim persekitaran, yang mana ramai yang mengharapkan akan lebih baik dari tahun yang akan kita tinggalkan. Begitulah juga harapan kita semua semoga ianya akan menjadi realiti dan dapatlah kita menggerakkan dan melaksanakan sebarang kegiatan dengan lebih baik dan selesa. Sememangnya kita tidak akan henti-hentinya untuk terus menggerakkan dan melaksanakan sebarang kegiatan yang melibatkan kita secara langsung ataupun tidak. Soalnya sejauh mana ia nya mampu kita lakukan dengan sebaiknya terpulang kepada cara dan masing-masing kita berperanan. Namun kita yakin semua akan siap untuk melangkah dan mengharungi tahun berikutnya ini dengan kekuatan iltizam dan motivasi yang tinggi.

Mungkin ramai yang sudah menyediakan mekanisme yang akan digunakan untuk meningkatkan dan menambahkan lagi produktiviti dan juga pencapaian diri. Meskipun pada hakikatnya kita tidak akan 'tuhus' untuk berdepan dengan suasana dan keadaan yang amat mencabar. Namun cabaran dan keadaan yang ada ini, perlu kita manfaatkan sebagai peluang yang akan memberikan kesempatan untuk kita dapat menyumbangkan sesuatu. Merubah keadaan rumit kepada peluang yang baik bukan

MELABUH TIRAI 1430 HIJRIAH DAN 2009 MASIHI

OLEH : H. A MANAP

merupakan suatu perkara yang dapat dilaksanakan dengan semudahnya, akan tetapi kita perlu melihat di mana dan bagaimana peluang seumpama ini boleh dimanfaatkan untuk dijadikan keuntungan atau ruang yang mengorak ke lebihan.

GUNAKAN KELEBIHAN DIRI

Kelebihan pada diri, kelebihan pada daya fikir, kelebihan pada daya kreativiti dan kelebihan pada daya kemahiran yang kita miliki semestinya kita gunakan dengan sebaiknya. Ia perlu diadun untuk dijadikan sebagai ramuan yang akan menghidupkan semangat untuk kuat beramal, kuat bekerja dan berusaha untuk melahirkan sesuatu yang memberi keuntungan besar pada agama, diri seseorang, masyarakat dan negara. Kalau dalam tempoh setahun yang akan kita tinggalkan ini, kita tidak dapat mem 'blend' keupayaan kita dengan lebih baik dan cemerlang, maka mulai dari saat ini kita hendaklah siap untuk mencatitkan bagaimana ia perlu digembeling untuk menghasilkan sesuatu yang lebih berfaedah. Kita mesti banyak mengambil iktibar dari peristiwa hijrah

Baginda Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam. Di sana ada hikmah besar yang meliputi nilai diri, pengorbanan dan wasasan yang cukup lengkap dalam memandu arah generasi di zamannya dan akan datang.

Justeru kita mesti berani mewujudkan pembaharuan dan kita harus melangkah ke hadapan dengan lebih pantas agar kita dapat menemui kecemerlangan. Sesuatu kesilapan dan kelemahan yang pernah kita lalui tidak boleh kita jadikan sebagai asas yang akan melemahkan semangat kita untuk berubah. Kita perlu berani menghadapi cabaran dengan berbekalkan inovasi dan daya kreativiti yang tinggi. Pandangan ke hadapan perlu kita jadikan sebagai mekanisme untuk menyediakan 'platform' yang bergerak ke arah yang lebih positif dan berfaedah. Cara berfikir tidak boleh terkongkong ia perlu dibuka dengan seluasnya. Namun cara kita membuka dan melebarkan fikiran haruslah berbekalkan ilmu dan kemahiran.

Kita mesti menaruh keyakinan bahawa perubahan boleh berlaku dalam masa yang singkat. Soalnya kitalah yang akan mencorakkan perubahan tersebut. Kita perlu belajar berkongsi ilmu dan kemahiran dengan orang disekeliling kita. Kita perlu belajar untuk memahami kenapa orang lain boleh berjaya dalam waktu yang sesingkatnya. Kita perlu belajar mengetahui kenapa orang lain dapat dan mampu mencapai kecemerlangan sedangkan kita juga boleh berbuat demikian tetapi belum terlaksana. Kita juga mesti belajar memerhatikan dan memikirkan apakah rasionalnya untuk seseorang itu membuat perubahan. Perubahan ini penting kerana ia dapat mengumbang semangat baru, ia boleh

mewujudkan keyakinan diri yang tinggi dan ia sekali gus dapat menca-lakkkan siapa dan ke mana kita menghalu.

Mungkin senarai perubahan yang ada pada kita, sedikit sebanyak dapat membantu kita untuk mengorak langkah memulakan perubahan. Masa tidak boleh kita biarkan berlalu begitu sahaja. Lantaran lalai dan terlewat kita memanfaatkannya orang lain akan berada dihadapan kita. Bila ada orang lain dihadapan kita sudah tentu ia akan mewujudkan suatu tekanan, yang mencabar diri kita sendiri. Kita perlu bergerak sebaris dengan mereka yang mencapai kemajuan. Berdiri sama tinggi, duduk sama rendah. Tidak ada persoalan mereka sudah lama mencapai kita baru mula hendak bergerak. Kita mesti yakin dan memiliki iltizam diri yang tinggi bahawa kita juga mampu melakukan dan mencapai kemajuan dengan cemerlang dan jayanya.

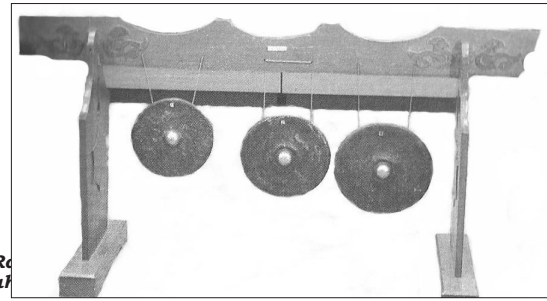
HARAPAN KITA

Mudah-mudahan dengan adanya langkah yang kita mulakan ditahun baru 1431H dan 2010M ini akan memberikan rangsangan dan suasana baru pada diri kita.

Marilah kita sama-sama melihat bahawa di hadapan kita, akan kita tempohi dengan suatu keyakinan untuk mewujudkan kecemerlangan yang menyasarkan. Kita yang seharusnya melakukan perubahan, dan orang lain biarlah kita jadikan sebagai contoh teladan kebajikan dan kejayaan yang mereka perolehi. Mulakan langkah kita dengan bertawakkal kepada Allah Subhanahu Wata'ala, semoga kita akan terus diberikan 'maunah' atau pertolongan untuk dapat membina diri dan kecemerlangan umat yang ada di bumi Brunei Darussalam yang tercinta ini. Selamat Tahun Baru Hijriah 1431 dan Tahun Baru Masihi 2010.

ALAI PINTAR

ALAI PINTAR melalui ruangan kali ini menampilkan 'Alat Muzik Tradisional' orang-orang Brunei kitani bagi pengetahuan generasi muda pada masa ini.



PELITA BRUNEI Akhbar Rajin membaca luas pengeta

Borang jawapan Alai Pintar 876

Nama :

Umur :

Alamat :

Telefon rumah (jika ada) :
 Sekolah :

Soalan Alai Pintar 876

APAKAH nama 'Alat Permainan Muzik Tradisional' orang-orang Brunei seperti yang ada di dalam gambar di atas ?

SYARAT PERADUAN

JIKA alai berumur 12 tahun ke bawah dan murid sekolah rendah atau menengah bawah maka alai dibenarkan mengisi borang jawapan yang disediakan.

Alai dibenarkan mengisi satu borang jawapan sahaja.

Alai hendaklah mengisi borang jawapan yang disediakan dalam PELITA BRUNEI sahaja dengan tulisan alai sendiri.

HADIAH-HADIAH MENARIK

Alai yang berjaya diberikan hadiah untuk tiga orang sahaja. Undian akan dilakukan jika ramai di antara alai yang berjaya menjawab dengan tepat.

Pemenang bagi soalan

Alai Pintar 876 keluaran 2 Disember 2009
 PELITA BRUNEI,

TIADA PEMENANG

Jawapan Soalan Alai Pintar 875 keluaran 2 Disember 2009 ialah :

BANGSI

TARIKH TUTUP

Hantarkan borang jawapan alai tidak lewat seminggu dari tarikh keluaran PELITA BRUNEI ini.

Hantarkan borang jawapan Alai :

Kepada,
 Ruangan Alai Pintar 876
 PELITA BRUNEI,
 Jabatan Penerangan,
 Jabatan Perdana Menteri,
 Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB3510,
 Negara Brunei Darussalam.

ALAI DIALUKAN-ALUKAN MENGGUNAKAN PERPUSTAKAAN RUJUKAN JABATAN PENERANGAN

TEKAD PEMEDULIAN ORANG RAMAI (TPOR), BAHAGIAN PENTADBIRAN (BP) JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

BAHAGIAN I

BIL.	PERKHIDMATAN	TPOR
1.	Permohonan cuti	5 Hari
2.	Menjawab persuratan orang ramai dan memo ke Kementerian / Jabatan berkenaan	5 Hari

BAHAGIAN II

BIL.	PERKHIDMATAN	TPOR
1.	Permohonan elaun-elaun dihidapkan ke Jabatan Perbendaharaan	5 Hari
2.	Tuntutan-tuntutan dihidapkan ke Jabatan Perbendaharaan	5 Hari
3.	Permohonan ke luar negeri	1 Hari

TEKAD PEMEDULIAN ORANG RAMAI (TPOR), BAHAGIAN MAKLUMAT PERANCANG (BMP) JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

BAHAGIAN I

BIL.	PERKHIDMATAN	TPOR
1.	Melayan aduan kerosakan dan pemeriksaan	2 Hari

Kebawah DYMM berangkat ke Forum Demokrasi Bali II



1. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bergambar ramai bersama para pemimpin sempena Forum Demokrasi Bali Ke-2 (FDB 2).
2. KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia ketika berangkat ke FDB 2.



Laporan :
Zabaidah Haji Salat
Foto : Hernie Suliana
Haji Othman
dari Bali, Republik
Indonesia

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Forum Demokrasi Bali Ke-2 (FDB 2) dan Perdebatan Umum berlangsung di Denpasar, Bali, Republik Indonesia pada 10 Disember lalu.

Forum ini telah mempertemukan para pemimpin dan para menteri dari 36 buah negara dari Asia, Pasifik, Eropah dan Amerika. Ianya adalah lanjutan dari FDB 1 yang diadakan pada tahun lalu.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia antara ketua negara yang diundang khas oleh Republik Indonesia dan seterusnya berkenan mengurniakan titah di Sesi Perdebatan Umum.

3. KEBAWAH DYMM bersama Perdana Menteri Jepun, Tuan Yang Terutama Hatoyama Yukio; Perdana Menteri Timor Leste, Tuan Yang Terutama Xanana Gusmao dan Menteri Luar Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. M. Marty Natalegawa ketika menyaksikan Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. H. Susilo Bambang Yudhoyono memukul gong merasmikan FDB 2.
4. BAGINDA ketika berinteraksi bersama Presiden Republik Indonesia, Tuan Yang Terutama Dr. H. Susilo Bambang Yudhoyono.
5. BAGINDA berkenan berangkat ke Majlis Santap Tengah Hari dihoskan oleh Presiden Republik Indonesia.
6. SEBAHAGIAN para pemimpin yang hadir di FDB 2.
7. BAGINDA ketika berangkat ke FDB 2.



“ DENGAN adanya semua ini, keseluruhan rakyat dan kehidupan masyarakat tidak akan hilang, tetapi akan berkekalan dan saling hormat-menghormati dan seterusnya kestabilan sosial dan muhibah antara satu sama yang lain akan terus terjalin. ” - Titah





IRSYAD HUKUM

DARI JABATAN MUFTI KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Website: WWW.brunet.bn/gov/mufti

E-mail : mufti@brunet.bn

Fatwa@brunet.bn

BILANGAN 343

BAHAGIAN AKHIR

Didahului Dengan Puasa Tasu'a' (9 Muharram)

BAGI orang yang hendak berpuasa sunat pada hari 'Asyura' sunat mendahuluinya dengan berpuasa pada hari Tasu'a' iaitu pada 9 Muharram.

Hikmah di sebalik mendahuluinya dengan berpuasa pada hari Tasu'a' ialah:

a. Sebagai langkah berhati-hati pada pengiraan awal bulan Muharram. Ini kerana ditakuti jika berlaku sedemikian, maka kemungkinan sahaja hari yang di-kira sebagai Tasu'a' adalah sebetulnya hari 'Asyura'.

b. Agar umat Islam tidak menyerupai orang Yahudi yang berpuasa pada hari 'Asyura' sahaja.

c. Menyambung puasa hari 'Asyura' dengan satu hari puasa yang lain kerana tegahan Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam berpuasa satu hari satu-satunya sahaja seperti berpuasa pada hari Jum'at. Walaupun begitu, tidaklah menjadi apa-apa jika

Ketahuiilah Amalan Yang Disunatkan Pada 10 Muharram

ka hanya berpuasa sehari sahaja pada hari 'Asyura'.

Meneruskan Puasa Hingga 11 Muharram

Apabila seseorang melaksanakan puasa hari 'Asyura', sunat juga menggandingkannya dengan berpuasa pada 11 Muharram, walaupun dia tidak melakukan puasa hari Tasu'a'. Rasulullah Shallallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "Puasalah kamu pada hari 'Asyura' dan janganlah kamu menyerupai pada-nya dengan orang Yahudi. Pulasalah kamu (dengan puasa 'Asyura') sehari sebelumnya atau sehari selepasnya."

(Hadis riwayat al-Baihaqi).

Berdasarkan penjelasan di atas, terdapat beberapa cara melakukan puasa hari 'Asyura' iaitu:

i. Berpuasa pada hari 'Asyura' sahaja.

ii. Berpuasa pada hari Tasu'a' (9 Muharram) dan pada hari 'Asyura'.

iii. Berpuasa pada hari 'Asyura' dan pada 11 Muharram.

iv. Berpuasa pada hari Tasu'a' (9 Muharram), hari 'Asyura' dan 11 Muharram. Gandingan berpuasa tiga hari ini (9,10,11 Muharram) adalah digemari sebagaimana yang disebutkan oleh Imam asy-Syafi'e Rahimahullah.

2. Menyenangkan hati kaum keluarga

Selain daripada melakukan puasa pada hari 'Asyura', orang Islam juga disunatkan menyenangkan dan menggembarakan hati kaum keluarga.

Diriwayatkan daripada Abu Hurairah Radhiyallahu 'anh, Rasulullah Shal-

lallahu 'alaihi wasallam bersabda:

Maksudnya: "Barangsiapa yang melapangkan (menyenangkan) keluarganya pada hari 'Asyura, Allah akan melapangkan rezekinya sepanjang tahun."

(Hadis riwayat al-Baihaqi).

Apa yang dimaksudkan dengan 'melapangkan' atau 'menyenangkan' di dalam hadis di atas adalah berbelanja pada makanan dan minuman lebih daripada hari biasa serta menggembarakan anak-

anak contohnya dengan menghulur belanja lebih dan yang seumpamanya.

Selain daripada ahli keluarga, maksud menyenangkan di dalam hadis di atas termasuk juga kepada kaum kerabat, anak-anak yatim dan orang-orang miskin dengan syarat apa yang dilakukannya itu tidak membebaskan dirinya.

Adapun apa yang selain daripada dua perkara di atas seperti sembahyang malam 'Asyura', mandi hari 'Asyura', bercelak mata dan yang lainnya tidaklah ada disebut me-

lainkan pada hadis-hadis dhaif, munkar dan *maudhu'*.

Marilah kita bertekad untuk mengisi hari 'Asyura' yang datang sekali setahun di bulan Muharram ini dengan mengambil iktibar peristiwa yang berlaku dengan syarat apa yang dilakukannya itu tidak membebaskan dirinya. Berpuasa serta menyenangkan hati keluarga, kaum kerabat, anak-anak yatim dan orang-orang miskin pada hari 'Asyura' ini adalah amalan yang tidak boleh dilepaskan fadhilatnya begitu sahaja.

APA yang dimaksudkan dengan 'melapangkan' atau 'menyenangkan' di dalam hadis di atas adalah berbelanja pada makanan dan minuman lebih daripada hari biasa serta menggembarakan anak-anak contohnya dengan menghulur belanja lebih dan yang seumpamanya.

ALLAH Subhanahu Wata'ala yang Maha Berkuasa telah menciptakan alam semesta dengan begitu sempurna, dikhususkan untuk keperluan hidup makhluk-Nya di bumi yang indah ini. Dengan peredaran serta pusingan planet bumi, bulan dan bintang-bintang itu, maka wujudlah perkiraan masa atau zaman, dua belas bulan dalam satu tahun.

Muharam adalah bulan pertama dalam sistem kalendar Islam (Hijriah) yang juga turut dikenali sebagai Awal Muharam. Perkara yang paling penting di dalamnya adalah mengingatkan umat Islam kepada peristiwa penghijrahan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dari Mekah ke Madinah. Muharam bukan sekadar bulan bagi permulaan tahun dalam kalendar Islam, sebaliknya termasuk dalam kumpulan empat bulan paling diberkati dan dimuliakan Allah Subhanahu Wata'ala.

Firman Allah Subhanahu wa Ta'ala dalam Surah At Taubah ayat 36 tafsirnya:

"*Sesungguhnya bilangan bulan-bulan pada sisi (hukum) Allah ialah dua belas bulan, (yang telah ditetapkan) dalam kitab Allah semasa Dia mencipta langit dan bumi, di antaranya empat bulan yang dihormati (iaitu Zulkaedah, Zulhijah, Muharam dan Rejab).*"

Yang dimaksudkan bulan yang dihormati dalam segala aspek iaitu bulan yang mengikut riwayat sahih ialah Zulkaedah, Zulhijah, Muharam dan Rejab.

Bukan bermakna bulan lain tidak dihormati, tetapi keberkatan Allah turun pada empat bulan itu.

Muharam membawa maksud 'diharamkan' atau 'dipantang', iaitu Allah melarang melakukan peperangan atau penumpahan darah. Bulan itu penuh dengan peristiwa dalam sejarah tamadun Islam. Selama 30 hari itu penuh dengan pelbagai keistimewaan. Teristimewa adalah sepuluh hari pertama. Banyak peristiwa berlaku sejak zaman-berzaman dalam sejarah Muharam yang dikenali dengan nama Asyura. Beberapa perkara penting berlaku pada Muharam mengikut pandangan cendekiawan ilmu dalam, termasuk bulan ini Allah mencipta syurga dan bumi, menyelamatkan Nabi daripada kezaliman musuh dan mencipta Nabi Adam Alaihissalam.

Antara yang disunatkan pada bulan Muharam :

* Berpuasa : **Maksud** hadis: "*Barangsiapa berpuasa satu hari dalam bulan Muharam pahalanya seumpama berpuasa 30 tahun.*" "*Barangsiapa yang berpuasa tiga hari dalam bulan Muharam, iaitu hari Khamis, Jumaat dan Sabtu, Allah tulis padanya pahala seperti mana beribadat selama dua tahun.*"

* Banyakkan amal ibadat seperti solat sunat, zikir dan sebagainya.

* Berdoa akhir tahun pada hari terakhir bulan Zulhijah selepas Asar sebanyak tiga kali.

* Berdoa awal tahun pada 1 Muharam selepas Maghrib tiga kali.

Di kalangan masyarakat di negara ini sering kali menyambut kedatangan awal tahun dengan gembara dan meriah sekali. Ianya adalah saat-saat yang ditunggu oleh masyarakat untuk menyambut kedatangannya dengan pelbagai cara ataupun mengadakan majlis yang tertentu dan juga menjadikan satu alasan untuk membuat azam atau semangat baru di dalam pelbagai aspek. Akan tetapi sambutan kedua-dua tahun baru iaitu tahun Hijriah dan tahun Masihi adalah amat ketara sekali perbezaannya. Kedua-dua tarikh tersebut mempunyai sejarahnya yang tersendiri dan adakalanya

Menyambut kedatangan awal tahun Hijriah

digabungkan dalam satu kalendar untuk diguna pakai oleh masyarakat.

Sejarah tahun Hijriah berdasarkan kepada penghijrahan Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam dari Mekah ke Madinah. Ianya sangat terkenal dalam masyarakat dan dunia Islam dan dijadikan satu syiar bagi umat Islam semenjak pengisytiharan Sayidina Umar ibnu Al-Khattab Radiallahuanhu mengenai awal tahun Hijriah. Manakala tahun Masihi pula dikenali oleh masyarakat antarabangsa yang bukan beragama Islam di seluruh dunia dan menjadikan awal tahunnya sebagai hari kebesaran dan dirayakan dengan pelbagai acara-acara yang boleh mendatangkan kemaksian dan kemungkaran.

Agama Islam tidak melarang atau menghalang kepada umat Islam di dalam penggunaan tarikh atau kalendar Masihi akan tetapi janganlah kita terlalu asyik menyambut kedatangan awal tahun Masihi dengan pesta yang selalu diamalkan oleh budaya Barat seperti pesta makan minum, diiringi dengan nyanyian, tarian dan lain-lain acara yang menyebabkan pergaulan bukan muhrim yang terlalu bebas di antara lelaki dan perempuan, sehingga boleh hanyut ke lembah kemaksian. Perkara ini haruslah diambil berat kerana ianya tidak sesuai malah dilarang di dalam agama kita iaitu agama Islam.

Sudah jelas pesta atau sambutan berbentuk begitu hanya dilakukan oleh masyarakat bukan Islam yang bercorakkan agama mereka sendiri. Oleh itu kita sebagai umat Islam tidak boleh turut

sama membesarkan kedatangan awal tahun Masihi seperti mana orang bukan Islam membesarkannya, kerana dikhuatiri akan membawa *tasyabbuh* (penyerupaan) dari segi budaya tujuan dan akidah mereka yang beragama selain dari agama Islam. Diriwayatkan daripada Abu Daud, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda kira-kira bermaksud :

"*Barangsiapa yang menyerupai sesuatu kaum itu, maka dianggap salah seorang dari kalangan mereka.*"

Namun ada baiknya kita menyambut kedatangan awal tahun itu dengan doa dan sembahyang sunat seperti menyambut awal tahun Hijriah agar kita diberkati dalam apa jua perkara yang kita lakukan sepanjang tahun. Awal tahun Hijriah iaitu awal Muharam adalah salah satu dari hari-hari kebesaran Islam yang dihormati dan mengandungi kemuliaan dan kelebihan yang tersendiri seperti bulan-bulan Hijriah yang lain.

Oleh itu kita sebagai umat Islam sepatutnya berbangga dengan budaya dan cara kita umat Islam di dalam menyambut kepergian dan kedatangan tahun baru yang sentiasa diberkati dan dirahmati oleh Allah Subhanahu Wata'ala. Janganlah kita terlalu terikut dengan cara budaya Barat menyambut kedatangan tahun baru yang sentiasa membawa keburukan dan kemungkaran pada diri sendiri. Walaupun ianya mendatangkan keseronokan sewaktu hidup kita tetapi pada hakikatnya akan mendatangkan keseksaan dan kesengsaraan di akhirat kelak.

منوجو كرىضان الله
Menuju Keredaan Allah
كلولان قوسه دعوه اسلاميه

MUHARAM membawa maksud 'diharamkan' atau 'dipantang', iaitu Allah melarang melakukan peperangan atau penumpahan darah. Bulan itu penuh dengan peristiwa dalam sejarah tamadun Islam. Selama 30 hari itu penuh dengan pelbagai keistimewaan. Teristimewa adalah sepuluh hari pertama. Banyak peristiwa berlaku sejak zaman-berzaman dalam sejarah Muharam yang dikenali dengan nama Asyura. Beberapa perkara penting berlaku pada Muharam mengikut pandangan cendekiawan ilmu dalam, termasuk bulan ini Allah mencipta syurga dan bumi, menyelamatkan Nabi daripada kezaliman musuh dan mencipta Nabi Adam Alaihissalam.


KEMENTERIAN KESIHATAN

1. DOKUMEN-DOKUMEN tawaran serta penerangan lanjut bolehlah diperolehi daripada Bahagian Pembelian dan Perbekalan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan, semasa waktu-waktu bekerja, mulai **Hari Rabu 2 Disember 2009**. Sila layari website Kementerian Kesihatan www.moh.gov.bn

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan menyatakan bilangan dan tajuk tawaran serta tarikh tutup tanpa menunjukkan identiti pemborong dan dialamatkan kepada :-

Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil.
Peti Tawaran, Tingkat Bawah,
Kementerian Kesihatan,
Commonwealth Drive
Bandar Seri Begawan BB 3910

Negara Brunei Darussalam

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan dan hendaklah dihantar tidak lewat dari jam **2.00 Petang**, Hari Selasa pada **5 Januari 2010**. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

4. Yuran Tawaran (Tender Fee) bagi tiap-tiap tawaran adalah seperti dinyatakan dan dikehendaki pembayaran dengan **WANG TUNAI sahaja (dan yuran tawaran tidak akan dikembalikan)**. Pembayaran hendaklah dibuat di Bahagian Akauan, Tingkat Bawah Kementerian Kesihatan, Commonwealth Drive, Bandar Seri Begawan semasa waktu-waktu bekerja.

Waktu Menerima Bayaran
ISNIN –KHAMIS
8.00 PAGI – 11.00 PAGI
2.00 PETANG - 3.00 PETANG
SABTU

8.00 PAGI – 10.00 PAGI

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran yang paling rendah atau lain-lain tawaran.

6. Tawaran adalah dibukakan kepada semua pemborong-pemborong dan hendaklah mempunyai kelayakan seperti berikut :-
Sijil Pendaftaran Perniagaan Yang Masih Sahlaku dan Berdaftar dengan

Kementerian Kesihatan, atau Kementerian Pembangunan, manakala bagi Pemborong/Pembekal yang menyertai tawaran ubat-ubatan (Drug and Medicine) mestilah mempunyai Lesen Racun yang sah ‘Poison Act’ (Cap. 114)

7. Penender yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.

TAWARAN BIASA

BIL TAWARAN	KETERANGAN	YURAN TAWARAN	TARIKH TUTUP
KK/58/2009(RKN)	REPLACEMENT OF BED HEAD PANEL FOR WARD 3, 4, 10, AND 11 HOSPITAL SURI SERI BEGAWAN, KUALA BELAIT Kelayakan Pemborong / Pembekal :- Berdaftar dengan Kementerian Kesihatan	\$30.00	5/1/2010 Tidak lewat jam 2.00 Petang


JABATAN DAERAH BRUNEI DAN MUARA KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

JUALAN LELONG

ADALAH dengan ini diberi notis bahawa jualan lelong bagi harta benda tidak bertuan akan diadakan pada **22 Disember 2009, jam 9.30 pagi** bertempat di **Kawasan Balai Polis Limau Manis, Negara Brunei Darussalam**.

Keterangan bagi barang-barang yang hendak dilelong adalah sebanyak **1 buah kenderaan kerajaan** dan boleh dilihat pada 21 Disember 2009 dengan menghubungi terlebih dahulu telefon **No: 2243971** (Pejabat).

KETERANGAN BENDA	TEMPAT	TARIKH DAN MASA
1 BUAH KENDERAAN	JABATAN TEKNOLOGI MAKLUMAT DAN STOR NEGARA, GADONG.	22 DISEMBER, 2009 JAM P.30 PAGI

Sementara itu, jualan lelong bagi Alat-alat Perhiasan

Diraja Kepunyaan Jabatan Adat Istiadat akan diadakan pada **24 Disember 2009, jam 9.30 pagi** bertempat di Bahagian Stor, Unit Bengkil, Jabatan Kerja Raya Sinarubai. Keterangan bagi barang-barang yang hendak dilelong adalah sebanyak **66 buah peralatan perhiasan diraja** dan barang-barang tersebut bolehlah **di lihat sehari sebelum** tarikh jualan lelong tersebut diadakan iaitu pada **23 Disember 2009** dengan menghubungi terlebih dahulu telefon **No. 2243941** (pejabat).

Syarat-syaratnya seperti berikut:

- Pembeli yang berjaya dikehendaki membayar secara **Wang Tunai** secara dikehendaki memindahkan barang-barang yang dibeli tidak lewat **7 hari** dari tarikh perlelongan tersebut.
- Pembayaran menggunakan cek tidak akan diterima.
- Bagi pembeli yang berjaya walaupun telah menjelaskan pembayarannya tetapi tidak memindahkan barang-barang tersebut dalam tempoh 7 hari dari tarikh perlelongan akan dirampas dan boleh dilelong semula.

KETERANGAN BENDA	TEMPAT	TARIKH DAN MASA
66 UNIT ALAT-ALAT PERHIASAN DIRAJA	BAHAGIAN STOR, UNIT BENGKEL, JABATAN KERJA RAYA, SINARUBAI	24 DISEMBER, 2009 Jam 9.30 Pagi


JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS IV, V & VI DI BAWAH KATEGORI 2 SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **11 Januari, 2010 (Isnin)**
Tarikh Tutup Pada : 26 Januari 2010 (Selasa) Hingga jam: 2.00 petang

BILANGAN TAWARAN : JKR/DTS/107/SAR/2009-T/V

PEMBINAAN MASJID BARU KAMPUNG SENGKARAI, TUTONG NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Jumlah yuran tawaran dan yuran e-dokumen : **\$505.00** (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS II, III, IV DI BAWAH KATEGORI 7a SAHAJA

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **28 Disember, 2009 (Isnin)**
Tarikh Tutup Pada : 12 Januari 2010(Selasa) Hingga jam: 2.00 petang

BILANGAN TAWARAN : JKR/DME/21/BPP/2009

PEMBEKALAN DAN PEMASANGAN ELEKTRIK BAGI PUSAT KESIHATAN DAN PERUMAHAN LAMUNIN TUTONG (NOMINATED SUB-CONTRACT)

No. Projek : **BPB/4,906.30**
Jumlah yuran : **\$50.00** (tidak dikembalikan)

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS VI SAHAJA (KATEGORI 1 & 3 SAHAJA)

Hingga jam 2.30 petang Hari Selasa : **29 Disember 2009**
Tarikh Tutup Pada : 19 Januari 2010

BILANGAN TAWARAN : JKR/DWS/022/2009

REKA BENTUK, PENYEDIAAN TAWARAN DOKUMEN - MEMBEKAL DAN MEMASANG PAIP AIR UTAMA DARI BUKIT BARUN KE DAERAH BRUNEI

DAN MUARA (SEPANJANG LEBUH RAYA TUTONG - BRUNEI MUARA) - PRAKELAYAKAN KONTRAKTOR

Syarat-syarat:

- TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam peti Tawaran, lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam Dokumen tawaran
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf (“JKR/DDGKB..”) bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrek, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
- Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
- Sebelum Dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil oendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.


JABATAN BANDARAN BANDAR SERI BEGAWAN KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

KENYATAAN TAWARAN

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat dan Pembekal yang berdaftar di Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dibuat dalam dua salinan dan dihantar dalam sampul surat tertutup. Pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis Bilangan Tawaran serta Tarikh Tutup tawaran itu tanpa menunjukkan Identiti Pengirim.

3. Tawaran-Tawaran hendaklah juga menyertakan salinan Pendaftaran Syarikat, salinan Sijil Perniagaan (Business Names Of Enactment Section 16 & 17) atau List Of Directors dan salinan kad pengenalan.

4. Surat tawaran hendaklah dimasukkan kedalam **PETI TAWARAN** Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri yang terdapat di Bangunan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Bandar Seri Begawan dan dialamatkan kepada:-

PENGERUSI LEMBAGA TAWARAN KECIL KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI JALAN JAMES PIERCE, BANDAR SERI BEGAWAN B58610, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

NAMA TAWARAN : TAWARAN UNTUK MENYEWA TAPAK KAWASAN BAGI RUANG KEDAI MAKANAN BEKU (IKAN, AYAM DAN DAGING) DI BANGUNAN PASAR GADONG

Bilangan Tawaran : BBSB/LTK/19/2009
Tarikh Tutup Tawaran : SELASA, 22 DISEMBER

2009, JAM 2.00 PETANG

Bayaran menyertai Tawaran ini ialah **\$100.00** bagi setiap satu tawaran dan bayaran ini tidak akan dikembalikan kepada Penender-Penender. Bayaran boleh dibayar di:-

Kaunter Bahagian Kewangan Jabatan Bandaran Bandar Seri Begawan Tingkat 3, Bangunan Bandaran Jalan Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan BAI512, Negara Brunei Darussalam.

5. Syarat-Syarat Tawaran adalah seperti berikut:-

- Pemborong-pemborong yang berjaya dikehendaki mengubahsuai kawasan seluas **6.88 meter X 4.65 meter** untuk dijadikan ruang kedai menjual makanan beku (Ayam, Ikan dan Daging) selaras dengan pelan ruang kedai yang akan diluluskan;
- Pemborong mestilah mempunyai pengalaman selaku pengimport dan pembekal daging, ayam dan ikan beku;
- Pemborong yang berjaya adalah bertanggungjawab sepenuhnya untuk memasang prepaid kad meter di kedai tersebut dan akan menjelaskan segala tuntutan (bil) api letrik yang digunakan;
- Pemborong-pemborong mestilah menyatakan kadar sewa bulanan yang hendak dijalankan kepada kerajaan kerana menggunakan dan menjalankan perniagaan di ruang kedai berkenaan;
- Pemborong yang berjaya adalah bagi tempoh lima (5) tahun mulai tarikh Perjanjian ditandatangani.

6. Mana-mana tawaran yang diterima selepas tarikh tutup tender yang disebutkan tidak akan dilayan.

7. Pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang lebih murah atau seumpamanya.



JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA

PENGAMBILAN PEKERJA 'SITE STAFF' (Jabatan Pertanian dan Agrimakanan, Kementerian Perindustrian & Sumber-Sumber Utama)

1. PEGAWAI PENYELIDIK KANAN
Tangga Gaji : B3 (lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

Kelayakan minima (Pengambilan Pakar) – BSc dalam Sains / Pengurusan Makmal

Atau

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

1. Merancang dan menyelaras pelaksanaan serta memantau aktiviti harian dan projek penyelidikan dan pembangunan dalam bidang sains halal.

2. Menyediakan perancangan kerja / projek, laporan aktiviti makmal dan kertas penyelidikan (research paper)

3. Memajukan kaedah analisis halal / tidak halal ke atas produk makanan dan bukan makanan.

4. Membuat aktiviti penyelidikan dan pembangunan (R&D) yang berkaitan dengan sains halal.

5. Melaksanakan kerja-kerja pemeriksaan halal (halal auditing) dan menentukan teknik-teknik pemeriksaan yang bersesuaian.

6. Mengawas, menyelaras dan melaksanakan pentadbiran Pusat Sains Halal dan aktiviti serta keperluan kakitangan.

7. Membimbing dan melatih kakitangan teknikal makmal dalam bidang yang bersesuaian.

8. Menghadiri sebarang mesyuarat dan perbincangan dalam jabatan.

9. Mewakili jabatan dalam sebarang perbincangan, mesyuarat dengan agensi-agensi Kerajaan atau bukan Kerajaan dan swasta di peringkat serantau dan antarabangsa dalam atau luar negeri bila diperlukan.

10. Bersedia menerima dan melaksanakan arahan-arahan tugas tambahan dari masa ke semasa.

11. Bersedia bertugas lebih masa di luar waktu pejabat.

12. Bersedia menerima arahan-arahan tambahan dari masa ke semasa.

2. PEGAWAI TEKNOLOGI PEMBIAKAN CENDAWAN
Tangga Gaji : B3 (lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

• Ijazah kedoktoran (Ph.D) dalam bidang Sains Tanaman atau Hasil Tanaman Hortikultur atau bidang berkaitan dan mempunyai kepakaran dalam pembiakan cendawan dan taksonomi atau sebanding dengan 3 tahun pengalaman minima dalam pembiakan cendawan atau kelulusan sebanding yang diiktiraf oleh kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

• Ijazah Sarjana (Master) dalam Sains Tanaman atau Hasil Tanaman Hortikultur atau bidang yang berkaitan dan mempunyai kepakaran dalam pembiakan cendawan dan taksonomi atau sebanding dengan 5 tahun pengalaman minima dalam pembiakan cendawan atau kelulusan sebanding yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Keutamaan diberikan kepada pemohon yang mempunyai pengalaman seperti berikut:-

• Mempunyai pengalaman kerja yang luas dalam merancang penyelidikan dan latihan komersial terutama sekali dalam bidang Industri Cendawan atau yang berkaitan

• Berpengalaman dalam mengendalikan aktiviti penyelidikan atau kajian, dan latihan dalam komersial terutama sekali di bidang Industri Cendawan atau bidang yang berkaitan

• Mempunyai pengetahuan dan pengalaman serta kefahaman yang tinggi di dalam Industri Cendawan atau bidang yang berkaitan

• Mempunyai pengetahuan dan pengalaman serta kefahaman yang tinggi mengenai cendawan tempatan dan industri cendawan diperingkat antarabangsa

• Mempunyai pengalaman yang berkaitan di dalam rekabentuk dan menyediakan manual/protokol bagi memajukan Industri Cendawan

• Memiliki kebolehan dalam penulisan dan membuat publikasi

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:-

• Melaksanakan perancangan dalam jangka masa panjang dan pendek untuk memajukan industri cendawan di Negara Brunei Darussalam.

• Membuat penilaian terhadap cendawan tempatan yang telah dikenal pasti dan berpotensi untuk dikomersialkan.

• Pengumpulan, pengawetan, pemuliharaan dan mengenalpasti spesies cendawan yang boleh dimakan dan beracun

• Memajukan dan menerapkan penyelidikan/kajian cendawan, fasiliti dan infrastruktur yang sedia ada bagi kegunaan dalam Jabatan Pertanian.

• Menilai/mengkaji semula dan memajukan teknologi

yang sedia ada ke arah mengoptimalkan produktiviti dengan memfokus kepada penyelidikan dalam industri cendawan

• Menyediakan tatacara/manual atau metodologi terhadap program aktiviti penyelidikan pembiakan cendawan

• Menilai dan memajukan peluang perkembangan industri cendawan

• Memberi perkhidmatan sebagai pusat rujukan teknologi pengeluaran cendawan kepada pengusaha tempatan.

UMUM :-

• Memberikan bimbingan/kursus dan khidmat nasihat yang berhubungkait dengan kemajuan pembangunan industri cendawan atau yang bersesuaian kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

• Menyediakan dan menyampaikan laporan terhadap semua perkara yang berhubung dengan projek ini kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

3. PEGAWAI BIOTEKNOLOGI PERTANIAN
Tangga Gaji : B3 (lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

• Ijazah kedoktoran (Ph.D) dalam bidang Sains Tanaman atau Hasil Tanaman Hortikultur atau bidang berkaitan dan mempunyai kepakaran dalam pembiakan tanaman (plant breeding) dan taksonomi atau sebanding dengan 3 tahun pengalaman minima dalam pembiakan kultur tisu tanaman atau kelulusan sebanding yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

• Ijazah Sarjana (Master) dalam Sains Tanaman atau Hasil Tanaman Hortikultur atau bidang yang berkaitan dan mempunyai kepakaran dalam pembiakan tanaman (plant breeding) dan taksonomi atau sebanding dengan 5 tahun pengalaman minima dalam pembiakan kultur tisu tanaman atau kelulusan sebanding yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Keutamaan diberikan kepada pemohon yang mempunyai pengalaman seperti berikut:-

• Mempunyai pengalaman kerja yang luas dalam merancang penyelidikan dan latihan komersial terutama sekali dalam bidang Bioteknologi Tumbuhan atau yang berkaitan

• Mempunyai pengetahuan dan pengalaman serta kefahaman yang tinggi di dalam Bioteknologi Tumbuhan, 'advance biotechnology' dan kajian bioteknologi 'plant genetics modification' atau bidang yang berkaitan.

• Mempunyai pengetahuan dan pengalaman serta kefahaman yang tinggi mengenai industri bioteknologi tempatan dan peringkat antarabangsa.

• Mempunyai pengalaman yang berkaitan di dalam rekabentuk dan menyediakan manual/protokol bagi memajukan Bioteknologi Tumbuhan atau yang berkaitan.

• Memiliki kebolehan dalam penulisan dan menyediakan laporan.

• Keupayaan bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:-

• Merancang pelaksanaan dalam jangka pendek dan panjang untuk memajukan Bioteknologi Tumbuhan di Negara Brunei Darussalam.

• Memajukan dan menerapkan penyelidikan bioteknologi tumbuhan dengan menggunakan fasiliti dan infrastruktur yang sedia ada di Jabatan Pertanian.

• Meningkatkan aktiviti-aktiviti kajian di bidang bioteknologi.

• Menilai dan memajukan teknologi yang sedia ada ke arah mengoptimalkan produktiviti di dalam bidang Bioteknologi Tumbuhan.

• Menilai dan memajukan peluang-peluang penyelidikan ke arah 'advance biotechnology'.

• Memberi perkhidmatan sebagai pusat rujukan kepada peladang dan pengusaha tempatan

• Menyediakan tatacara/manual atau metodologi terhadap kemajuan kajian/ penyelidikan di bidang bioteknologi tumbuhan.

• Menilai dan memajukan peluang-peluang di bidang Industri Bioteknologi Tumbuhan

• Membuat penilaian terhadap spesies-spesies tanaman tempatan yang telah dikenal pasti dan berpotensi untuk dikomersialkan.

• Pengumpulan, pengawetan, pemuliharaan dan mengenalpasti spesies tanaman yang boleh dikomersialkan.

• Mempertingkatkan, menjalankan dan memantau program-program bioteknologi tumbuhan.

UMUM :-

• Memberikan bimbingan/kursus dan khidmat nasihat yang berhubungkait dengan kemajuan pembangunan industri bioteknologi tumbuhan atau yang bersesuaian kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

• Menyediakan dan menyampaikan laporan terhadap semua perkara yang berhubung dengan projek ini kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

4. AHLI FISILOGI TANAMAN BUAH-BUAHAN
Tangga Gaji: B3 (Lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan
Tempoh: Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

a) PhD dalam bidang Sains Tanaman (Plant Science) atau Pengeluaran Tanaman Hortikultur (Horticulture Crop Production) atau lain-lain bidang yang berkaitan dengan pengkhususan dalam bidang fisiologi tumbuhan/ tanaman atau yang sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman kerja minima 3 tahun dalam fisiologi tumbuhan/tanaman atau yang sebanding dengannya dari Universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah DYMM.

b) MSc dalam bidang Sains Tanaman (Plant Science) atau Pengeluaran Tanaman Hortikultur (Horticulture Crop Production) atau lain-lain bidang yang berkaitan dengan pengkhususan dalam bidang fisiologi tumbuhan/tanaman atau sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman kerja minima 5 tahun dalam fisiologi tumbuhan/tanaman atau yang sebanding dengannya dari Universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah DYMM.

c) Kelulusan yang lebih tinggi dalam bidang yang berkaitan adalah satu kelebihan.

Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang mempunyai pengalaman seperti berikut:

a) Mempunyai pengalaman kerja yang meluas dalam merancang program-program penyelidikan dan latihan komersil terutama dalam bidang industri buah-buahan atau lain-lain bidang yang berkaitan.

b) Mempunyai kebolehan, pengalaman dan pengetahuan yang luas mengenai perkembangan industri buah-buahan samada di peringkat serantau ataupun antarabangsa.

c) Mempunyai pengalaman dalam mereka dan menyediakan garispandu (manual) / protokol untuk mengembangkan industri buah-buahan.

d) Mempunyai pengalaman dan kemahiran dalam mengenalpasti dan menyelesaikan masalah pertumbuhan dan perkembangan tanaman terutamanya tanaman buah-buahan jenis tropika.

e) Mempunyai kemahiran dalam penulisan dan peribitan bahan-bahan teknikal.

f) Berkebolehan bertutur dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik adalah satu kelebihan.

g) Berkemahiran dalam penggunaan komputer adalah juga satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

a) Menjalankan kaji selidik dan mengenalpasti faktor atau masalah yang merencat atau menjejaskan pertumbuhan, pengeluaran dan kualiti hasil buah-buahan di Brunei Darussalam.

b) Menyediakan cadangan-cadangan plan strategik jangka pendek dan jangka panjang untuk mengatasi masalah-masalah yang berkaitan dengan pertumbuhan, pengeluaran dan kualiti hasil buah-buahan di Brunei Darussalam.

c) Menyelaras dan menjalankan aktiviti-aktiviti penyelidikan bagi mengatasi dan mengurus masalah kerencatan dan perubahan fisiologi yang dihadapi oleh tanaman buah-buahan dari peringkat pertumbuhan, pembungaan hinggalah ke peringkat pengeluaran buah (kajian ladang dan makmal)

d) Menyediakan analisis data dan menghuraikan keputusan hasil kajian yang dijalankan.

e) Memberi bimbingan dan latihan kepada kakitangan teknikal Jabatan Pertanian mengenai tatacara/teknik mengenalpasti dan mengurus masalah fisiologi tanaman buah-buahan

f) Menyediakan garispandu mengenai teknik-teknik indentifikasi masalah fisiologi tanaman buah-buahan untuk dijadikan bahan rujukan dan latihan.

g) Membantu dalam memberi perkhidmatan nasihat dan latihan kepada kakitangan dan peladang-peladang/pengusaha buah-buahan mengenai pengurusan masalah fisiologi tanaman buah-buahan.

h) Menyediakan bahan risalah/buku mengenai pengurusan masalah fisiologi tanaman.

i) Menyediakan spesifikasi teknikal untuk pembelian mesin/peralatan atau keperluan makmal bagi menjalankan aktiviti kajian fisiologi dan bidang-bidang yang berkaitan.

j) Menyediakan laporan ke atas projek-projek kajian yang dijalankan.

5. AHLI PEMBIAKAN TUMBUHAN
Tangga Gaji : B3 (lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

a) PhD dalam bidang Sains Tanaman (Plant Science) atau Pengeluaran Tanaman Hortikultur (Horticulture Crop Production) atau lain-lain bidang yang berkaitan dengan pengkhususan dalam bidang pembiak-bakaan tumbuhan/tanaman atau sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman kerja minima 3 tahun dalam pembiak-bakaan tumbuhan/tanaman atau yang sebanding dengannya dari Universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah DYMM.

b) MSc dalam bidang Sains Tanaman (Plant Science) atau Pengeluaran Tanaman Hortikultur (Horticulture Crop Production) atau lain-lain bidang yang berkaitan dengan pengkhususan dalam pembiak-bakaan tumbuhan/tanaman atau sebanding dengannya serta mempunyai pengalaman kerja minima 5 tahun dalam pembiak-bakaan tumbuhan/tanaman atau yang sebanding dengannya dari Universiti yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah DYMM.

c) Kelulusan yang lebih tinggi dalam bidang yang berkaitan adalah satu kelebihan.

Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang mempunyai pengalaman berikut:

a) Mempunyai pengalaman kerja yang meluas, pakar dalam pembiakan, penyelidikan di bidang pembiak-bakaan dan latihan komersil terutama pada tanaman buah-buahan dan lain-lain bidang berkaitan. Keutamaan akan diberi kepada pemohon yang mem-

punyai pengalaman kerja di kawasan tropika terutama di bidang pembiak-bakaan pokok buah-buahan tropika.

b) Mempunyai pengalaman dan kefahaman yang luas dalam hal-ehwal industri tanaman buah-buahan dan lain-lain bidang yang berkaitan.

c) Mempunyai pengalaman dalam mereka dan menyediakan manual/protokol yang berkaitan untuk mengembang-majukan Industri Buah-buahan.

d) Berkemahiran dalam penulisan dan penerbitan.

e) Mahir berkomunikasi dalam bahasa Melayu dan Inggeris adalah satu kelebihan.

f) Berpengetahuan dan berkemahiran dalam penggunaan komputer adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

a) Merancang dan memajukan program-program pembiak-bakaan tanaman.

b) Menjalankan kajian pembiak-bakaan tanaman buah-buahan asli tempatan dan jenis luar negeri yang berpotensi untuk memperbaiki kualiti dan menghasilkan varieti buah-buahan yang baru seperti durian, rambutan, mangga dan lain-lain spesies untuk dimajukan atau dikomersilkan. Ciri-ciri tanaman yang perlu diperbaiki termasuklah pengeluaran hasil, rintang terhadap penyakit, nilai khasiat pemakanan, tempoh kematangan dan lain-lain ciri fizikal tanaman buah-buahan.

c) Mewujudkan kaedah dan teknik pembiak-bakaan untuk tujuan memperbaiki pembiak-bakaan tanaman buah-buahan.

d) Mengadaptasi teknik pembiak-bakaan yang terkini untuk tanaman buah-buahan.

e) Mengetahui dan memilih buah-buahan yang memamerkan sifat-sifat yang dikehendaki berpandukan variasi genetik semulajadi.

f) Menjalankan aktiviti-aktiviti penghibridan untuk menghasilkan baka/varieti baru dan seterusnya untuk diuji cuba di ladang dan di makmal.

g) Menyediakan dan menganalisa data kajian dan seterusnya membuat penilaian secara saintifik ke atas progeni yang dihasilkan di atas samada di makmal atau di ladang untuk memilih varieti yang terbaik dan terunggul.

h) Membimbing, mendokong dan memberi latihan teknikal kepada kakitangan Jabatan Pertanian mengenai teknik pembiak-bakaan tanaman buah-buahan.

i) Menerima dan memberi maklum-balas persoalan/masalah yang diterima dari peladang, pakar agronomi dan lain-lain ahli professional.

j) Menulis dan menerbitkan hasil-hasil penemuan/kajian saintifik yang berjaya dijalankan keatas tanaman buah-buahan dan lain-lain bidang yang berkaitan.

k) Menyediakan spesifikasi teknikal untuk membeli peralatan makmal yang diperlukan bagi menjalankan aktiviti-aktiviti kajian pembiak-bakaan tanaman buah-buahan.

l) Menyediakan laporan projek penyelidikan yang dijalankan.

6. PAKAR BIOKIMIA TANAMAN UBATAN
Tangga Gaji : B3 (lama) : B\$3,350.00 – B\$3,640.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

• Ijazah kedoktoran (Ph.D) dalam bidang Sains Tumbuhan atau pengkhususan dalam Tumbuhan Ubatan Tropika atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama dengan mempunyai pengalaman bekerja tidak kurang dari 3 tahun atau kelulusan bersesuaian yang diiktiraf oleh Kerajaan.

• Ijazah Sarjana (Master) dalam bidang Sains Tumbuhan atau pengkhususan dalam Tumbuhan Ubatan Tropika atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama dengan mempunyai pengalaman bekerja tidak kurang dari 5 tahun atau kelulusan bersesuaian yang diiktiraf oleh Kerajaan.

• Kelulusan yang lebih tinggi dalam bidang yang sama adalah kelebihan.

Keutamaan diberikan kepada pemohon yang mempunyai pengalaman seperti berikut:-

• Mempunyai kepakaran atau kemahiran dalam bidang spesies Tumbuhan Ubatan Tropika dan berpengalaman menjalankan kerja-kerja lapangan di beberapa kawasan serantau.

• Berpengalaman dalam mengendalikan aktiviti penyelidikan atau kajian.

• Berpengetahuan dalam aspek mengkomersialkan tumbuhan ubatan di negara ASEAN dan di peringkat antarabangsa.

• Mempunyai pengalaman dalam rekabentuk dan pembentukan manual/protokol terhadap industri pemban-

gunan tumbuhan ubatan.

• Berkemahiran dalam penulisan dan publisiti.

• Kebolehan / kecekapan dalam komunikasi lisan dan tulisan dalam bahasa Melayu dan Inggeris adalah kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:-

• Melaksanakan perancangan dalam jangka masa panjang dan pendek untuk memajukan industri tumbuhan ubatan di Negara Brunei Darussalam.

• Membuat penilaian terhadap tumbuhan ubatan yang telah dikenal pasti dan berpotensi untuk dikomersialkan.



Lihat Muka 17

Dari muka 16

- Pengumpulan, pengawetan dan pemuliharaan spesies tumbuhan ubatan.
- Membangunkan kemudahan dan infrastruktur yang sedia ada serta penyerapan hasil kajian tumbuhan ubatan bagi kegunaan dalam Jabatan Pertanian.
- Mengkaji semula dan meningkatkan teknologi dengan memfokus kepada perkembangan penyelidikan dan industri tumbuhan ubatan.
- Menilai dan membangun peluang-peluang dalam memajukan industri tanaman ubatan.
- Menyediakan tatabaca/manual atau metodologi terhadap aktiviti penyelidikan tumbuhan ubatan.
- Melaksanakan pemantauan dan pembaikan terhadap program inkubator.
- Memberi perkhidmatan sebagai pusat rujukan kepada peladang dan pengusaha tempatan.

UMUM :-

- Memberikan bimbingan dan khidmat nasihat yang berhubungkait dengan kemajuan pembangunan industri herba atau yang bersesuaian kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-sumber Utama.
- Menyediakan dan menyampaikan laporan terhadap semua perkara yang berhubung dengan projek ini kepada Jabatan Pertanian, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

7. PEGAWAI PENYELIDIK / PENGANALISA
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

Mempunyai Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Sains Biologi / Kimia / Mikrobiologi / Sains Biologiikal / Biokimia / Biomolekular/ Pengurusan Makmal atau yang sebanding

Atau

HND/ Higher Technician Certificate in Science / Laboratory Science & Administration dan 5 tahun pebgalaman sebagai Ketua Juruteknik Makmal;

Atau

7 tahun pengalaman sebagai Ketua Juruteknik Makmal, mempunyai kemahiran mentadbir makmal; dan baik dalam pemeliharaan peralatan makmal.

Berkebolehan mengendalikan peralatan makmal berkomputer (computerized laboratory equipment) dan mempunyai pengetahuan dalam bidang komputer dan teknologi informasi dan komunikasi.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang berse-suaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu ke-lebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- Merancang dan menyelaras pelaksanaan serta memantau aktiviti harian dan projek penyelidikan dan pembangunan dalam bidang sains halal.
- Menyediakan perancangan kerja / projek, laporan aktiviti makmal dan kertas penyelidikan (research paper).
- Memajukan kaedah analisis halal / tidak halal keatas produk makanan dan bukan makanan.
- Membuat aktiviti penyelidikan dan pembangunan (R&D) yang berkaitan dengan sains halal.
- Memperbaiki teknik-teknik makmal dan memajukan tatabaca analisis halal/tidak halal ke atas produk makanan dan bukan makanan
- Melaksanakan kerja-kerja pemeriksaan halal (halal auditing) dan menentukan teknik-teknik pemeriksaan yang bersesuaian.
- Bertanggungjawab terhadap keselamatan makmal dan memastikan prosedur keselamatan dilaksanakan dan dipatuhi.
- Bertanggungjawab ke atas pemeliharaan semua per-alatan-peralatan makmal dan kerja-kerja pembaikan (routine maintenance)
- Mengawas dan membimbing mengenai pengurusan dan pembuangan sisa kimia (chemical waste disposal)
- Membimbing dan melatih kakitangan teknikal mak-mal dalam bidang yang bersesuaian.
- Bersedia menerima arahan-arahan tambahan dari masa kesemasa.

8. PAKAR PEMPROSESAN MAKANAN
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

1. Mempunyai ijazah Sarjana Lanjutan (MSc.) dalam bidang Pembungkusan Makanan atau Kejuruteraan Makanan atau yang sebanding dengannya atau kelulusan yang lebih tinggi dan diiktiraf dengan mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam industri pembungkusan makanan.

Atau

2. Mempunyai ijazah kelas pertama Ijazah Sarjana (BSc.) dalam Pembungkusan Makanan atau Keju-ruteraan Makanan atau Sains dan Teknologi Makanan dengan mempunyai pengalaman tidak kurang dari 5 tahun dalam bidang industri pembungkusan dan penghasilan makanan.

3. Mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam kejuruteraan dan proses pembungkusan, teknik-teknik dan peralatan pembungkusan berinovatif bagi bidang penghasilan makanan.

4. Mempunyai pengetahuan dan kepakaran dalam mem-bangunkan bahan pembungkus, teknologi bahan bungkus, rekabentuk struktur, menganalisa bahan bungkus, harga dan teknik-teknik lain bagi men-ingkatkan penghasilan bahan pembungkus yang boleh dijual, memberi perlindungan, berkualiti tinggi, model pertama bagi kemudahan dan keselamatan pengendalian dan pengangkutan.

5. Berkeupayaan untuk membangunkan dan mengetuai program latihan, mengajar, menyelidik, menguji dan menghasilkan bahan bungkus dalam bidang pem-bungkusan inovatif terbaru.

6. Berkeupayaan untuk mengetuai dan menjalankan

program-program dan projek-projek Unit Pem-bungkusan Makanan, pengurusan bagi menghasilkan pembungkusan model pertama, sesuai dan boleh diubah suai untuk bidang industri penghasilan makanan.

7. Berkeupayaan untuk menjalankan khidmat konsultasi dan nasihat pembungkusan makanan, reka bentuk dan pengujian struktur kepada PKS industri makanan dan kakitangan Unit Pembungkusan Makanan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- Bertanggung-jawab terus kepada Ketua Unit Pem-bungkusan Makanan.
- Bertanggungjawab sepenuhnya terhadap pengurusan semua pegawai dan kakitangan di bawah jagaannya.
- Merancang dan melaksanakan program penyelidikan dan pembangunan selaras dengan dasar Jabatan Per-tanian, sasaran dan pasaran bagi meningkatkan kemahir-an dan keupayaan kakitangan Unit Pembungkusan Makanan dan Pengusaha Kecil Sederhana (PKS) industri agrikamakan tempatan.
- Merancang dan menjalankan projek-projek di bawah perkhidmatan bantuan insentif untuk meningkatkan kemajuan dalam pembungkusan produk agrikamakan industri tempatan sebanding dengan produk makanan impot.
- Bertanggungjawab dalam mengenalpasti keperluan dan menjalankan program latihan bengkel, seminar dan kursus bagi pegawai dan kakitangan Unit Pem-bungkusan Makanan dan PKS agrikamakan.
- Menyediakan dan mengadakan khidmat nasihat, konsultasi, khidmat teknikal dan pemindahan teknologi kepada PKS agrikamakan dalam bidang teknologi pem-bungkusan dan pelabelan.
- Mengkompilasi, memantau dan melapurkan semua keputusan kajian, latihan dan perkhidmatan pem-bungkusan untuk dinilai mutu perlaksanaannya.
- Menyediakan dan menghasilkan lapuran berkala keatas aktiviti-aktiviti dan pencapaian hasil Unit Pem-bungkusan Makanan kepada pegawai atasan.
- Bersedia untuk menerima dan menyelesaikan semua tugas-tugas atau arahan yang diberikan dalam masa yang diberikan dari masa kesemasa.

9. PEGAWAI HORTIKULTUR
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

a. Mempunyai Ijazah Sarjana Muda atau yang sebanding dengannya dalam bidang Hortikuktur/Botani Pertani-an/Sains Tumbuhan atau bidang yang berkaitan dengan pengkhususan dalam tanaman sayur-sayuran serta mem-punyai pengalaman minima 3 tahun dalam bidang yang berkaitan atau kelulusan akademik sebanding yang diiktiraf.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan yang berse-suaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu ke-lebihan.

b. Mempunyai kefahaman dan pengalaman luas yang berkaitan dalam bidang tanaman sayuran asli tempatan termasuk pengalaman kajian ladang dan makmal ke atas tanaman sayuran asli.

c. Mempunyai pengalaman kerja berkaitan dengan pen-ubuhan tanaman sayuran asli tempatan termasuk kerja-kerja koleksi dan herberium sayur-sayuran.

d. Mempunyai kemahiran dan pengetahuan dalam pen-gunaan komputer adalah merupakan satu kelebihan.

SYARAT-SYARAT LAIN :-

a. Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk diluar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.

b. Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh Peraturan-Per-aturan yang berkuatkuasa dari masa ke semasa.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- Mengendalikan kaji selidek (survey) dan menge-nalpasti jenis dan varieti sayur-sayuran asli tempatan yang terdapat di Negara Brunei Darussalam.
- Mengendalikan kerja-kerja koleksi sayur-sayuran asli tempatan di Stesen Kemajuan Pertanian Lumapas ter-masuk koleksi herbarium.
- Menyediakan perancangan stretegik pembangunan dan kemajuan tanaman sayur-sayuran asli.
- Menyelaras dan mengendalikan aktiviti-aktiviti kajian ladang dan makmal berhubung dengan pertumbuhan, pengeluaran dan kualiti sayur asli tempatan termasuk masalah-masalah yang berkaitan.
- Mengendalikan kajian dan pemilihan varieti, jenis tempatan di Stesen Kemajuan Pertanian Lumapas ter-masuk koleksi herbarium.
- Menyedia program latihan dan bimbingan kepada pegawai-pegawai Jabatan Pertanian dan pengusaha ber-minat mengenai teknik penanamantermasuk sistem pen-gurusan ladang yang efektif untuk mencapai tahap penghasilan yang optima.
- Menyedia risalah atau panduan kaedah penanaman, pemeliharaan dan pengurusan keatas varieti-varieti say-uran asli tempatan yang disyorkan diusahakan secara komersil termasuk amalan-amalan hortikultur yang ber-sesuaian.
- Membuat lapuran hasil kajian dan penyelidikan yang telah dijalankan.

10. PAKAR AGRONOMI
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

- Mempunyai ijazah Sarjana Lanjutan (MSc) dalam bidang Sains Tumbuhan atau bidang yang bersesuaian dengan pengkhususan dalam pembiakan padi dengan kelulusan yang sebanding dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darus-salam.
- Mempunyai pengalaman kerja dan kemahiran yang luas dalam pengandaan / pengeluaran biji benih, kajian pembiak bakaan dan melatih khususnya dalam bidang padi dan yang berkaitan dengannya. Keutamaan akan diberikan kepada pengalaman kerja di kawasan Tropika, terutama sekali dalam pembiak bakaan padi.
- Mempunyai pengalaman dan kefahaman dalam in-dustri padi dan yang berkaitan dengannya.

4. Mempunyai pengalaman yang relevan dalam mem-buat buku panduan / protokol bagi pembangunan industri padi.

5. Boleh bertutur dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan sangat baik.

6. Mempunyai pengalaman yang relevan dalam pen-gendalian data dan penggunaan statistik.

7. Kemahiran penggunaan komputer yang baik adalah suatu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- Membuat perancangan dan pengembangan program peningkatan padi dan beras.
- Menjalankan program biak baka bagi menghasilkan varieti elit menggunakan varieti tempatan dan luar negeri yang berpotensi. Antara peningkatan yang dijangkakan termasuk peningkatan hasil, rintang penyakit & musuh, pengurangan tempoh kematangan dan peningkatan dalam ciri-ciri agronomik.
- Menerima serta memindahkan kaedah dan teknik baru dalam peningkatan ciri-ciri agronomik dan penggunaan ekonomi tanaman padi.
- Membuat penyaringan dan pemilihan varieti padi yang menunjukkan ciri-ciri yang dikehendaki.
- Memperkenalkan bahan-bahan biak baka yang baru bagi percubaan di makmal mahupun di ladang.
- Mengumpul dan menganalisa data berkaitan dengan program kajian.
- Memimpin, menyokong dan melatih kakitangan teknikal dan Kemajuan Pertanian Daerah-Daerah dalam peningkatan padi melalui kaedah biak-baka.
- Memberi khidmat nasihat teknikal kepada peladang dan kakitangan profesional.
- Menyediakan laporan terperinci bagi sebarang kajian yang dijalankan. Menulis dan menerbitkan penemuan kajian dalam jurnal saintifik.
- Menyediakan spesifikasi bagi mendapatkan sebarang mesin atau peralatan makmal yang diperlukan dalam kajian.

11. AHLI PEMBIAKAN ORKID/TANAMAN
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

a) Mempunyai Ijazah Sarjana Muda atau yang sebanding dengannya dalam Sains Tumbuhan (Plant Science) atau Horticulture Crop Production khusus di bidang tanaman hiasan dan florikultur atau bidang yang bersesuaian yang diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di Pertuan Negara Brunei Darussalam.

b) Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.

c) Mempunyai pengalaman selama 3 tahun minimum dalam bidang pembiakan orkid dan tanaman hiasan atau yang sebanding dengannya dan kelulusan dalam bidang yang berkaitan adalah diberi keutamaan.

d) Mempunyai kemahiran dan pengetahuan dalam pen-gunaan komputer adalah merupakan satu kelebihan.

e) Boleh berkomunikasi dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

f) Mempunyai pengalaman yang relevan dalam mem-buat manual bagi kemajuan industri florikultur

SYARAT-SYARAT TAMBAHAN :-

a) Hendaklah bersedia bertugas pada bila-bila masa termasuk di luar masa pekerjaan biasa dan di mana-mana sahaja dikehendaki sebagaimana yang diarahkan.

b) Syarat-syarat lain adalah dikawal oleh peraturan-per-aturan yang berkuatkuasa dari masa kemas.

12. PAKAR KEJURUTERAAN & PENGENDALI-AN LEPAS TUAI
Tangga Gaji : B2 (Iama) : B\$2,285.00 – B\$3,280.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

a) Ijazah Pertama (BEn. with Honours) dalam bidang Kejuruteraan Pertanian/Engineering & Technology yang bersesuaian dengan bidang Kejuruteraan dan Pengend-alian Lepas Tuai yang diiktiraf.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan bersesuaian yang lebih tinggi atau 5 tahun pengalaman kerja dalam bidang kejuruteraan yang bersesuaian adalah merupakan satu kelebihan.

b) Mempunyai kemahiran dalam pengendalian dan pemeliharaan peralatan peralatan serta berpengetahuan dan berkebolehan dalam penggunaan teknik-teknik kaji-an penyelidikan dan pembangunan dalam persekitaran bengkel/'pilot plant'.

c) Mempunyai pengetahuan dalam pengurusan bengkel/'pilot plant', projek penyelidikan, dan program latihan dan perkhidmatan teknikal.

d) Mempunyai kebolehan mengendalikan peralatan-per-alatan berkomputer dan mempunyai pengetahuan dalam bidang teknologi komunikasi dan maklumat (ICT) serta fasih bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

e) Keutamaan adalah diberikan bagi calon yang mem-punyai kelebihan-kelebihan seperti berikut :-

i) Mempunyai pengalaman dan pengetahuan terkini dalam merekabentuk (designing) dan pelancaran (com-missioning) sistem dan teknologi pengendalian hasil segar secara komersil bagi tanaman tropikal.

ii) Berpengalaman dalam mengendalikan program lati-han kepada pegawai dan kakitangan serta pengusaha dan orang ramai. Kemampuan dalam penggunaan Bahasa Melayu adalah menjadi keutamaan.

Atau

a) Ijazah Sarjana Lanjutan (MEn.) dalam bidang Ke-juruteraan Pertanian/Engineering & Technology yang bersesuaian dan diiktiraf berserta 3 tahun pengalaman yang bersesuaian dengan bidang kejuruteraan dan Pen-gendalian Lepas Tuai. Kelulusan dalam bidang Pen-gendalian dan Kejuruteraan Lepas Tuai adalah menjadi keutamaan.

Calon-calon yang mempunyai kelulusan bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.

b) Mempunyai kepakaran khusus dalam pengendalian dan pemeliharaan peralatan-peralatan serta dalam pen-gunaan teknik-teknik kajian penyelidikan dan pem-bangunan dalam persekitaran bengkel/'pilot plant'.

c) Kemahiran dan berpengalaman dalam bidang pen-gurusan bengkel/'pilot plant', projek penyelidikan, pro-gram latihan dan perkhidmatan teknikal.

d) Mempunyai kepakaran khusus dalam mengendalikan peralatan-peralatan berkomputer dan mempunyai ke-bolehan dalam bidang teknologi komunikasi dan maklu-mat (ICT).

e) Berkebolehan cemerlang dalam penyediaan laporan teknikal dan bukan teknikal dalam bahasa Inggeris.

f) Keutamaan adalah diberikan bagi calon yang mem-punyai kelebihan-kelebihan seperti berikut :

i) Mempunyai kepakaran khusus dan pengalaman dalam merekabentuk (designing) dan pelancaran (commis-sioning) sistem dan teknologi pengendalian hasil segar secara komersil bagi tanaman tropikal.

ii) Berpengalaman dalam mengendalikan program lati-han yang efektif kepada pegawai dan kakitangan serta pengusaha dan orang ramai. Kemampuan dalam pen-gunaan Bahasa Melayu adalah menjadi keutamaan.

iii) Mempunyai keahlian badan/ sijil pengiktirafan/ lessen kebenaran profesional yang bersesuaian dan diiktiraf.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- Bertanggungjawab terus kepada Ketua Lepas Tuai.

- Berhubung rapat dengan Ketua Lepas Tuai dalam melaksanakan kegiatan program Pertanian.

- Bertanggungjawab sepenuhnya dalam mengurus dan melaksanakan projek-projek yang berkaitan dengan jur-usan Kejuruteraan dan Pengendalian Lepas Tuai.

- Bertanggungjawab ke atas kesajahteraan dan kebajikan kakitangan di bawah jagaannya

- Bertanggungjawab terhadap keselamatan peralatan dan kemudahan Unit Lepas Tuai lainnya dan memastikan prosedur keselamatan dilaksanakan dan dipatuhi

- Bertanggungjawab ke atas pemeliharaan semua per-alatan dan kemudahan Unit Lepas Tuai lainnya serta kerja-kerja pembaikan dari masa kesemasa.

- Menyediakan program aktiviti perkhidmatan dan pro-jek kajian dan penyelidikan sesuai dengan projek-projek jangka pendek, sederhana dan panjang yang disediakan dalam Pelan Induk Lepas Tuai dan Program Tahunan.

- Mengenalpasti kaedah dan teknik serta mengendali aktiviti kajian dan penyelidikan Kejuruteraan dan Pen-gendalian Lepas Tuai yang diselaraskan dengan aktiviti perkhidmatan luar.

- Bertindak sebagai 'resource person' kepada sektor swasta dalam penyediaan rekabentuk sistem pengend-alian lepas-tuai (post harvest handling system design) dan pemilihan teknologi yang selaras dengan pen-gurusan rangkaian pembekalan (supply chain man-agement) yang sesuai serta perkara-perkara yang ber-sangkut-paut dengan kalibrasi dan pempiawaian system (system's calibration and standardization).

- Memastikan operasi dan perkhidmatan luar Keju-ruteraan dan Pengendalian Lepas Tuai berada pada tahap optima

- Memantau, meneliti dan menilai kemajuan dan perkembangan dan perkhidmatan luar Kejuruteraan dan Pendendalian Lepas Tuai

- Menyediakan dan melaksanakan program kerja pemajuan metodologi pengendalian lepas tuai dan pen-gunaan 'pilot plant'

- Membimbing dan melatih pegawai dan kakitangan Kejuruteraan dan Pengendalian Lepas Tuai dan perkhid-matan luar dalam bidang yang bersesuaian.

- Menyediakan laporan/dokumen/artikel teknikal dan bukan teknikal pada bila-bila masa diperlukan

- Membuat Penilaian Prestasi Kerja pegawai dan kakit-angan dibawah jagaannya.

- Menerima dan menyelesaikan apa jua tugas-tugas wajar yang diberikan oleh Ketua Lepas-Tuai dari masa kesemasa.

13. KETUA JURUTEKNIK MAKMAL
Tangga Gaji : C3 (Iama) : B\$1,735.00 – B\$1,980.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

Higher National Diploma in Science / Laboratory Sci-ence & Administration atau yang sebanding

Atau

Higher National Certificate / Higher Technician Cer-tificate in Science / Laboratory Science & Admin-istration atau yang sebanding dan mempunyai 3 (tiga) tahun pengalaman bekerja sebagai juruteknik makmal kanan

Atau

National Diploma in Science atau yang sebanding dan mempunyai 5 (lima) tahun pengalaman bekerja sebagai juruteknik makmal kanan

Keutamaan:

o Mempunyai pengalaman dalam pengurusan makmal sains / veterinary

o Berkemahiran dalam pengendalian dan pemeliharaan peralatan-peralatan makmal serta teknik-teknik pe-meriksaan / penganalisa makmal

o Berkebolehan mengendali peralatan-peralatan berkomputer dan mempunyai pengetahuan dalam bidang teknologi komunikasi maklumat (ICT)

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

1. Bertanggunjawab dalam penyelenggaraan dan pen-gurusan perkhidmatan makmal sains halal.

2. Mengawas dan menyediakan perancangan organisasi kerja bagi staf makmal.

3. Melaksanakan kerja-kerja pentadbiran makmal ter-masuk kawalan stok barang makmal, permohonan, pembelian dan penerimaan perbekalan.

4. Melaksanakan kerja-kerja pemeriksaan dan pengan-alisaan serta menentukan teknik-teknik pemeriksaan dan penganalisaan yang bersesuaian.

5. Menyediakan laporan hasil keputusan pemeriksaan dan penganalisaan makmal termasuk laporan bulanan, suku dan tahunan.

6. Bertanggungjawab terhadap keselamatan makmal dan memastikan prosedur keselamatan sentiasa dipatuhi.

7. Melatih staf makmal dalam bidang teknologi makmal yang bersesuaian.

8. Melaksanakan kerja-kerja dalam memajukan sesuatu kaedah atau teknik penganalisaan.

9. Membantu membuat aktiviti penyelidikan dan pem-bangunan (R&D) yang berkaitan dengan sains halal.

10. Bersedia menerima dan melaksanakan tugas atau lain-lain arahan yang diberikan dari masa ke semasa.



Lihat Muka 18

Dari muka 17

14. PENOLONG PAKAR AGRONOMI.
Tangga Gaji : C3(lama) : B\$1,735.00 – B\$1,980.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

- 1. BSc. atau HND dalam bidang Agronomi, Sains Tumbuhan atau bidang yang bersesuaian dengan pengkhususan dalam pembiakan padi dengan kelulusan yang sebanding dan diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- 2. Mempunyai pengalaman kerja dan kemahiran yang luas dalam pengandaan / pengeluaran biji benih, kajian pembiak bakaan dan melatih khususnya dalam bidang padi dan yang berkaitan dengannya. Keutamaan akan diberikan kepada pengalaman kerja di kawasan Tropika, terutama sekali dalam pembiak bakaan padi.
- 3. Mempunyai pengalaman dan kefahaman dalam industri padi dan yang berkaitan dengannya.
- 4. Mempunyai pengalaman yang relevan dalam membuat buku panduan / protokol bagi pembangunan industri padi.
- 5. Mempunyai kemahiran menulis secara saintifik untuk penerbitan.
- 6. Boleh bertutur dan menulis dalam bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik dikira sebagai bonus.
- 7. Mempunyai kemahiran menggunakan komputer adalah suatu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB: -

- a) Membantu dalam membuat perancangan dan pengembangan program peningkatan padi dan beras.
- b) Membantu menjalankan program biak baka bagi menghasilkan varieti elit menggunakan varieti tempatan dan luar negeri yang berpotensi. Antara peningkatan yang dijangkakan termasuk peningkatan hasil, rintang penyakit & musuh, pengurangan tempoh kematangan dan peningkatan dalam ciri-ciri agronomik.
- c) Membuat penyaringan dan pemilihan varieti padi yang menunjukkan ciri-ciri yang dikehendaki.
- d) Menyalakan tanaman padi untuk menghasilkan bahan biak baka yang baru untuk percubaan di makmal dan ladang.
- e) Menyediakan spesifikasi bagi mendapatkan sebarang mesin atau peralatan makmal yang diperlukan dalam kajian.

15. JURUTEKNIK MAKMAL KANAN.
Tangga Gaji : C2(lama) : B\$1,260.00 – B\$1,685.00
sebulan.
Tempoh : Kontrak 3 Tahun (36 Bulan)

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN MINIMA :-

- Higher National Certificate/ Higher Technician Certificate in Science / Laboratory Science & Administration atau yang sebanding
- Atau**
- National Diploma in Science atau yang sebanding dan mempunyai 3 (tiga) tahun pengalaman bekerja di makmal
- Atau**
- Certificate in Science atau yang sebanding dan mempunyai 5 (lima) tahun pengalaman berkerja

sebagai juruteknik makmal/ pembantu makmal

Keutamaan:

- o Mempunyai pengalaman asas dalam pengendalian makmal sains/ 'veterinary'
- o Mempunyai kemahiran dalam mengendali peralatan makmal dan teknik-teknik pemeriksaan/ penganalisaan makmal
- o Berkebolehan dalam pengendalian 'system computer' dan yang berkaitan dengannya

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB :-

- 1. Bertanggungjawab dalam membantu kerja-kerja pengendalian dan perkhidmatan makmal sains halal.
- 2. Memastikan segala keperluan bagi kerja-kerja penyelidikan dan penganalisaan ada dan tersedia.
- 3. Memastikan perlaksanaan prosedur pemantauan kebersihan di dalam makmal dijalankan.
- 4. Melaksanakan semua kerja-kerja pemeriksaan / penganalisaan.
- 5. Membantu membuat aktiviti penyelidikan dan pembangunan (R&D) yang berkaitan dengan sains halal.
- 6. Melaksanakan kerja-kerja kawalan kualiti ke atas bahan-bahan dan perkakas yang digunakan untuk pemeriksaan / penganalisaan / penyelidikan.
- 7. Menjalankan kerja-kerja pemeriksaan stok dan baki stok untuk tujuan pembekalan dan pembelian.
- 8. Menjaga dan memelihara semua peralatan-peralatan makmal supaya sentiasa berfungsi dengan baik.
- 9. Memastikan segala prosedur-prosedur dan panduan bagi keselamatan dan sekuriti di makmal dipatuhi.

10. Bersedia menerima dan melaksanakan tugas atau lain-lain arahan yang diberikan dari masa ke semasa.

SYARAT-SYARAT LANTIKAN :-

Permohon yang berjaya akan dilantik selama 3 tahun secara kontrak. Pembaharuan kontrak tertakluk kepada persetujuan bersama.

Lantikan akan diberi secepatnya kepada pemohon yang berjaya.

Pemohon-pemohon adalah dikehendaki menyertakan maklumat kelulusan yang lengkap dan gambar/foto terbaharu (tidak dikembalikan) bersama borang permohonan secara bertulis. Jawatan yang dipohonkan hendaklah ditanda dengan terang/jelas di sampul surat dan dialamatkan kepada :

**PENGARAH
PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
JABATAN PERTANIAN DAN AGRIMAKANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN
SUMBER-SUMBER UTAMA
BANDAR SERI BEGAWAN BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

Pemohon adalah dibenarkan untuk menghadapkan permohonan melalui talian fax nombur 2382226 berserta dengan maklumat yang diperlukan sebelum tarikh tutup iklan dan kemudian mengirim secara pos dengan segera.

Hanya pemohon yang dipilih akan di hubungi untuk di temuduga. Borang permohonan yang lengkap hendaklah dihantar ke alamat di atas tidak lewat pada **7 Januari 2010 (Khamis).**

Jawatan yang dipohonkan boleh juga diperolehi dalam website: <http://www.agriculture.gov.bn>



**KEMENTERIAN HAL
EHWAL UGAMA**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS IV & V SAHAJA DAN KATEGORI 2 .

**BILANGAN TAWARAN :
KHEU/BDP/LTK/039/2009**

TEMPAT IBADAT DI SEKOLAH-SEKOLAH UGAMA

YURAN DOKUMEN : \$ 500.00 (Tidak dikembalikan)
TARIKH DAN JAM TUTUP MENGAMBIL DOKUMEN TAWARAN: Jam 2.30 Petang, 26 DISEMBER 2009.
TARIKH TUTUP : 5 JANUARI 2010, JAM:2.00 PETANG

Syarat-Syarat Tawaran:

- 1. TAWARAN-TAWARAN dimasukkan ke dalam Peti Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Satu, Bahagian Kewangan, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar, Berakas BB3910, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari jam 2.00 petang pada tiap-tiap hari **SELASA** seperti tarikh yang telah ditetapkan.
- 2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari

tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

- 3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat dipara satu menurut arahan yang dinyatakan dalam Dokumen Kontrak.
- 4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan lanjut bolehlah didapati dan diperolehi dari Bahagian Kewangan,Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal Ehwal Ugama, Jalan Menteri Besar Berakas BB3910,Negara Brunei Darussalam.
- 5. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada berjaya atau yang tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
- 6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa Sijil Pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran itu seperti kadar yang ditetapkan.
- 7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
- 8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN PENTADBIRAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN
KEMENTERIAN PENDIDIKAN**

PEMBETULAN BAGI PELITA KELUARAN 9/12/2009.

TO SUPPLY, DELIVER, FIX INTO PLACE

BILANGAN TAWARAN	KETERANGAN	BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN	TARIKH TUTUP DAN WAKTU
MOE/LTK/118/2009/2010 (JP-PE-DIS-2009)	TO SUPPLY, DELIVERY AND FIX INTO PLACE OF LOOSE FURNITURE FOR ADMINISTRATION BLOCK AT PERPINDAHAN KAMPUNG, BUKIT BERUANG II PRIMARY SCHOOL, TUTONG, NEGARA RONEI DARUSALAM.	\$30.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)	22/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang)

PEMBETULAN

BILANGAN TAWARAN	KETERANGAN	BAYARAN YURAN / DOKUMEN TAWARAN	TARIKH TUTUP DAN WAKTU
MOE/LTK/118/2009/2010 (JP-PE-DIS-2009)	TO SUPPLY, DELIVERY AND FIX INTO PLACE OF LOOSE FURNITURE FOR ADMINISTRATION BLOCK AT PERPINDAHAN KAMPUNG, BUKIT BERUANG II PRIMARY SCHOOL, TUTONG, NEGARA RONEI DARUSALAM.	\$30.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Tawaran tidak dikembalikan)	22/12/2009 (Tidak lewat jam 2.00 petang)



**JABATAN ALAM SEKITAR
TAMAN DAN REKREASI
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG SENI LANDSKAP DI NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KELAS II DAN III, KATEGORI 5f SAHAJA.

Tarikh Tutup Pada : 22 Disember 2009 (Selasa)
Hingga Jam : 2.00 petang
(Di tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di Tingkat Bawah Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas, Bandar Seri Begawan BB3510, Negara Brunei Darussalam)



**LEMBAGA BANDARAN
BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

LEMBAGA Bandaran Bandar Seri Begawan akan mengeluarkan tawaran kepada pihak yang berminat untuk menyewa **ruang cafe di Bandar Seri Begawan Waterfront Phase 1, Jalan Mc Arthur** selepas kerja-kerja pembinaan yang dijangka siap pada suku ketiga tahun 2010.

Kepada sesiapa yang berminat adalah dijemput mendaftar ke Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan Tingkat 5, Jalan Kumbang Pasang atau melalui email info@bandaran-bsb.gov.bn. Tarikh tutup pendaftaran pada **31 Disember 2009**.



**JABATAN
PERKHIDMATAN ELEKTRIK
JABATAN PERDANA MENTERI**

PENUTUPAN KAUNTER-KAUNTER PEMBAYARAN DAN KUPON METER PRA-BAYAR SEMPENA AWAL TAHUN HIJRAH 1431 DAN CUTI AWAM SEMPENA HARI KRISMAS.

KEPADA semua pelanggan yang dihormati, jabatan dengan ini memaklumkan bahawa semua kaunter-kaunter pembayaran bil elektrik dan kaunter-kaunter pembelian kupon-kupon meter pra-bayar akan ditutup pada tarikh-tarikh berikut :-
Hari Sabtu, 19 Disember 2009 - Cuti Awam Sempena Awal Tahun Hijrah 1431 dan Hari Sabtu, 26 Disember 2009 - Cuti Awam Sempena Hari Krismas.

Para pelanggan yang berhasrat untuk berurusan dengan kaunter pembayaran atau kaunter pembelian kupon-kupon Meter Pra-bayar, adalah dinasihatkan supaya akan dapat berurusan sebelum tarikh-tarikh pembelian. Bagi pelanggan Meter Pra-bayar sila pastikan kredit awda mencukupi semasa hari tersebut. Jabatan memohon maaf di atas sebarang ketidakelesaian.



**JABATAN LAUT
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

BILANGAN TAWARAN : JL/4/2009

- 1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong tempatan bagi tawaran **‘DOCKING AND INSPECTION OF UNDERWATER AREA OF TANJUNG SEMASTA’**, Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Serasa, Muara, Negara Brunei Darussalam.
- 2. Dokumen lengkap tawaran boleh didapati dengan bayaran Yuran Dokumen sebanyak **\$10.00** (tidak dikembalikan) semasa waktu bekerja dari PEJABAT PENGARAH LAUT, JABATAN LAUT, KEMENTERIAN PERHUBUNGAN, SERASA, MUARA BT 1728, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.
- 3. Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan di dalam sampul surat yang bertutup rapi (sealed) tanpa menyatakan nama pemborong yang bertanda **‘DOCKING AND INSPECTION OF UNDERWATER AREA OF TANJUNG SEMASTA’** di bahagian atas sebelah kiri dan dihantar kepada alamat berikut:-

**PENGERUSI,
LEMBAGA TAWARAN KECIL,
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN,
JALAN MENTERI BESAR,
BANDAR SERI BEGAWAN BB3910,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Tidak lewat Jam 2.00 petang, Hari Selasa, 22 Disember 2009

- 4. Pemborong yang berjaya akan menjalankan kerja-kerja berkenaan dalam tempoh 3 (Tiga) bulan sahaja mulai dari tarikh dianugerahkan tawaran).
- 5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat bagi menerima sebarang tawaran yang tertinggi atau apa-apa jua bentuk tawaran.



IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 7(a)
 DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN
 (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
 AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN PEGAWAI-PEGAWAI
 KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM

TARIKH IKLAN: 16 DISEMBER 2009
 TARIKH TUTUP PERMOHONAN: 6 JANUARI 2009
 BILANGAN IKLAN: 50/12/09 (SPA/BMI)

PERATURAN 7(a)

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang **PEMBERITAHUAN**.

1. **ARKITEK**
JABATAN KEMAJUAN PERUMAHAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang *Architecture*; atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama yang diiktiraf dari *Royal Institute of British Architect*. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.
- Keutamaan untuk pemohon-pemohon yang menjadi ahli badan Arkitek berdaftar seperti R.I.B.A Part 1 atau institusi sebanding.

ATAU

- Ijazah Sarjana Muda dalam bidang Perancangan Alam Sekitar; atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama dan berpengalaman dalam kerja-kerja perancangan pelaksanaan dan penyeliaan-penyeliaan ke atas Rancangan Perumahan Awam di negara-negara tropika tidak kurang dari 10 tahun adalah kelebihan.

2. **PEGAWAI PERKAMUSAN KANAN**
JABATAN DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA
KEMENTERIAN KEBUDAYAAN BELIA DAN SUKAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang Pengajian Bahasa atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.
- ATAU
- Berkhidmat di Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka sebagai Pegawai Perkamusan atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun atau dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun.
- ATAU
- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 4 tahun atau dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 6 tahun.
- Mahir membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Jawi adalah keutamaan.
- Berpengetahuan asas dalam bahasa lain adalah kelebihan.
- Minat dalam kerja-kerja penyelidikan terutamanya dalam bidang bahasa dan sastera.
- Pengalaman dalam kursus intensif yang ada hubungan dengan kebahasaan dari Universiti yang diiktiraf adalah kelebihan.

3. **PENOLONG PEGAWAI INSURAN**
KEMENTERIAN KEWANGAN
C.3-4 EB.5 (\$1,990 - \$2,970 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) dalam bidang *Insurance / Banking / Finance / Accounting*, atau bidang bersesuaian atau kelulusan sebanding dalam bidang-bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang-bidang sama adalah kelebihan.

ATAU

- Berkhidmat di Bahagian Institusi Kewangan, Kementerian Kewangan sebagai Penolong Pengawas Syarikat-Syarikat Insurans dalam tanggungaji C.2 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.1 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

4. **PENGAWAS TINGKAT I**
JABATAN-JABATAN KERAJAAN
D.4 EB.5 (\$1,225 - \$1,625 SEBULAN)
KEKOSONGAN=4

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC Diploma Kebangsaan Peringkat Biasa (ND) dalam bidang bersesuaian; atau kelulusan sebanding dalam bidang yang bersesuaian. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang bersesuaian adalah kelebihan.
- ATAU
- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pengawas Tingkat II atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji D.3 tidak kurang dari 3 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Berpengalaman dalam kerja-kerja mengawasi buruh-buruh dan pemandu-pemandu adalah kelebihan.

5. **TUKANG KAYU / HANDYMAN**
JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
D.1-2 EB.3 (\$530- \$1,125 SEBULAN)
KEKOSONGAN=1

KELAYAKAN MINIMUM:

- 4 Kepujian / Kredit mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa, atau kelulusan sebanding.
- ATAU
- BDTVEC/BTEC *National Trade Certificate Grade 2 (NTC2)* dalam bidang pertukangan kayu (craft) atau bidang bersesuaian, atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi adalah kelebihan.
- ATAU
- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Tukang Kayu atau jawatan berkaitan dalam tanggungaji Bahagian V tidak kurang dari 7 tahun.
- Berpengalaman dalam hal kerja-kerja yang berkaitan seperti membaiki kerosakan kecil / bangunan dan pernah menjalankan tugas sebagai Tukang Kayu / Handyman adalah kelebihan.

6. **TUKANG MASAK ASRAMA**
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
F.3-4 EB.5 (\$550 - \$700 SEBULAN)
KEKOSONGAN=7

KELAYAKAN MINIMUM:

- BDTVEC/BTEC *National Trade Certificate Grade 3 (NTC3)* dalam bidang *Basic Cookery / Basic Food and Beverage Services*; atau kelulusan sebanding dalam bidang yang sama. Kelulusan lebih tinggi dalam bidang sama adalah kelebihan.
- ATAU
- Berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Tukang Masak atau jawatan berkaitan dalam tanggungaji F1 tidak kurang dari 3 tahun.
- Kelayakan tambahan dalam bidang masakan dan boleh memasak berbagai hidangan adalah kelebihan.
- Mempunyai pengetahuan agama Islam dan boleh membaca Al-Quran dengan baik adalah kelebihan.
- Berkebolehan membaca dan menulis jawi serta boleh bertutur dan faham Bahasa Inggeris adalah kelebihan.

7. **POSMEN**
JABATAN PERKHIDMATAN POS
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN
F.2-3-4-5 EB.6 (\$495 - \$790 SEBULAN)
KEKOSONGAN=3

KELAYAKAN MINIMUM:

- Lulus Penilaian Menengah Bawah (PMB) atau kelulusan sebanding. Kelulusan lebih tinggi adalah kelebihan.
- ATAU
- Berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan berkaitan dalam tanggungaji F.1 tidak kurang dari 3 tahun.
- Boleh menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.
- Boleh membaca tulisan Cina adalah kelebihan.
- Mempunyai lessen memandu Kelas 1 dan 3 yang sah. Mempunyai kelas memandu Kelas 4 ke atas adalah kelebihan.

TEMPAT MENGHANTAR BORANG PERMOHONAN
 BAGI BILANGAN 1 HINGGA 7:

PENYAMBUT TETAMU TINGKAT 1
 PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
 BANGUNAN SPA, LAPANGAN TERBANG LAMA
 BERAKAS BB3510
 NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
 TEL NO: 2381961/2383455 (BHG. IKLAN)

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA1 atau SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Bagi iklan jawatan **bilangan 1 hingga 7** isikan satu (1) salinan sahaja borang **SPA1** atau **SPA2**.

- Borang SPA1 dan SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah**.

- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).

- Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-

a. **Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;

b. **Tahap Penilaian Prestasi** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau disepanjang perkhidmatan bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun (borang Penilaian Prestasi tidak perlu disertakan);

c. **Rekod Perkhidmatan**.

- Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

Bagi pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai Kerajaan dan termasuk pemohon dalam perkhidmatan bergaji hari yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun, hendaklah mempunyai tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya **SANGAT BAIK** selama tempoh perkhidmatannya.

- 4 Kepujian (kredit) mata pelajaran Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge Peringkat Biasa hendaklah diperolehi dalam tempoh **dua (2) tahun berturut-turut**.

- Permohonan yang diterima lewat daripada **6 JANUARI 2009 tidak dilayan**.

- Tugas dan tanggungjawab jawatan boleh diperolehi daripada Kementerian/Jabatan di mana terdapat kekosongan jawatan tersebut atau di tempat menghantar borang permohonan.

- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;

- Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);
- Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;
- Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>

- Maklumat mengenai iklan-iklan jawatan kosong serta borang-borang permohonan juga boleh diperolehi di Pejabat-Pejabat Kerajaan dan pusat awam seperti berikut:-

- Pejabat Daerah Belait;
- Pejabat Daerah Temburong.
- Pejabat Daerah Tutong;
- Jabatan Buruh, Bhg. Perkhidmatan Pekerjaan Tempatan, Tingkat 4, Jalan Menteri Besar.



DI DALAM MAHKAMAH PEGAWAI WARIS DAERAH TUTONG

SURAT KUASA PUSAKA NO: T/LA/NO.30/2009

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **MUNAH BINTI LAMAN** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **MOHD SALLEH BIN HIDUP** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **ANAK** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **9 Januari 2010 pada jam 9.00 pagi**.

Bertarikh : **5 Disember 2009**.

SURAT KUASA PUSAKA NO: T/LA/NO. 32/2009

Bahawa permohonan

kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **ZARBEDAH BINTI SULAIMAN** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **SULAIMAN BIN DAUD** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **BALU** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **9 Januari 2010 pada jam 9.00 pagi**.

Bertarikh : **5 Disember 2009**

SURAT KUASA PUSAKA NO: T/ LA/NO.25/2009

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **DYG MALAYAH BINTI JANGUT** kerana minta Surat Kuasa

kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **ROSMAN BIN TINDEH** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **ANAK** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **9 Januari 2010 pada jam 9.00 pagi**.

Bertarikh : **5 Disember 2009**

SURAT KUASA PUSAKA NO: T/ LA/NO.33/2009

Bahawa permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **DYG YANGIN BINTI TINGGKAH** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **YASIN BIN AMAT** yang telah meninggal dunia di dalam **Negara Brunei Darussalam** dengan sebab iaitu si pemohon ialah **BALU**

kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan di dalam Mahkamah Tutong pada **9 Januari 2010 pada jam 9.00 pagi**.

Bertarikh : **12 Disember 2009**

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantaha Kepada **Mahkamah Pegawai Waris, TUTONG** sebelum tarikh yang tersebut di atas.

LAILATUL ZUBAIDAH HJ MOHD HUSSAIN
Timbalan Pegawai Waris
Tutong
Negara Brunei Darussalam



KEMENTERIAN PERTAHANAN

1. MINDEF/DFA/2009/TA/3004 WEB APPLICATION ARCHITECTURE- PHASE 2 (INFRASTRUCTURE PROJECT) Yuran Tawaran: **\$50.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

- a) TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 12 Januari 2010**. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 31 Disember 2009, hari Khamis, jam 10.00 pagi.**

2. MINDEF/DFA/RC/165 (1)

KAWALAN KESELAMATAN BANGUNAN BRIDEX, (ONE (1) YEARS CONTRACT)
Yuran Tawaran: **\$50.00** (tidak dikembalikan)

Syarat-Syarat Tawaran :

- TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Kementerian Pertahanan, Blok C, Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam, **tidak lewat jam 2.00 petang hari Selasa 12 Januari 2010**. Dokumen-dokumen tawaran boleh diperolehi dari Unit Kaunter perkhidmatan Pelanggan (Blok D), Jabatanarah Kewangan dan Perolehan Kementerian Pertahanan semasa hari-hari bekerja (Isnin hingga Jumaat). **Tarikh terakhir mengambil dokumen tawaran pada 8 Januari 2010, hari Jumaat, jam 10.00 pagi.**

- Bayaran tawaran, "Tender fee" dan "Dokumen fee" hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan Jabatanarah Kewangan dan Perolehan, Blok D, Bangunan Baru, Bolkiah Garison BB3510, Negara Brunei Darussalam.

Waktu bagi menerima bayaran:-
Isnin - Khamis : 8.00 pagi - 3.00 petang
Jumaat : 8.00 pagi - 10.30 pagi
2.00 petang - 3.00 petang

- Pembekal adalah dikehendaki membayar semua Yuran Dokumen dan Bayaran Tawaran seperti yang diiklankan. Yuran Tawaran adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide-tender). Kadar Yuran Tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- Kerajaan tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran tidak jujur (non-bona-fide-tender). Kadar yuran tawaran adalah seperti yang ditetapkan dalam iklan tawaran.
- Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan hendaklah disertakan bersama dengan menyenaraikan butir-butir Syarikat berkenaan seperti nama, nombor kad pengenalan atau nombor pasport pemilik.
- Penawar yang menolak atau membatalkan tawaran atau kontrak setelah kebenaran tawaran diperolehi atau setelah tutup tawaran akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis pandu yang diberikan oleh Lembaga Tawaran Negara.
- Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat biasa dan hendaklah ditutup rapi. Pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat, hendaklah dinyatakan rujukan dan tajuk tawaran dan catatan tarikh tutup tawaran itu seperti mana yang diiklankan.
- Iklan-iklan tawaran boleh dilihat melalui lam web: <http://www.mindef.gov.bn>



JABATAN PENDIDIKAN TEKNIK KEMENTERIAN PENDIDIKAN

TAWARAN BAGI MENGIKUTI SKIM PERANTISAN DI MAKTAB TEKNIK SULTAN SAIFUL RIJAL BAGI SESI JULAI 2010 JABATAN PENDIDIKAN TEKNIK, KEMENTERIAN PENDIDIKAN.

PEMOHON-PEMOHON yang terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam adalah dipelawa untuk mengikuti kursus berikut:

Nama Kursus
BDTVEC Apprenticeship Scheme in NTC2 Professional Cookery & Services.

Kelayakan Masuk

- Tamat tingkatan Tiga (Form 3). Kelulusan lebih tinggi merupakan kelebihan
ATAU
- Mempunyai kelulusan yang sebanding dengannya dan diiktiraf oleh Brunei Darussalam National Accreditation Council dan mempunyai pengalaman yang bersesuaian sekurang-kurangnya **Dua tahun. DAN**
- Lulus temuduga yang dikendalikan oleh pihak MTSSR dan pihak industri
DAN
- Lulus program induksi di kendalikan oleh pihak industri
DAN
- Lulus "Pemeriksaan Kesihatan" yang lengkap (Full Medical Check-up) dari rumah sakit atau pusat kesihatan kerajaan
DAN
- Bersedia untuk membuat Latihan Amali di

industri-industri pada bila-bila masa termasuk diluar waktu bekerja biasa atau pada waktu cuti awam semasa program dijalankan.

Tempoh & Cara Kursus

2 Setengah Tahun Skim perantisan

Institusi

Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal bersama dengan industri
. Orchid Garden Hotel
. Royal Brunei Catering Sdn. Bhd
. Royal Polo & Riding Club
. Sheraton Utama Hotel
. The Empire Hotel & Country Club
. The Rizqun International Hotel

Perhatian:

- Pemilihan adalah tertakluk kepada:-
(i) Kelayakan dan Kelulusan pemohon
(ii) Lulus temuduga.
(iii) Lulus program Induksi oleh pihak industri (penaja)
(iv) Lulus Pemeriksaan Kesihatan yang lengkap
- Hanya pemohon-pemohon yang terpilih sahaja akan dimaklumkan melalui surat dan papan kenyataan Maktab bagi tujuan temuduga.
- Borang permohonan hendaklah dikembalikan ke Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal TIDAK lewat pada Hari Isnin 4 Januari 2010, jam 4.30 petang.** Borang yang diterima setelah tarikh tutup tidak akan dilayan.
- Borang permohonan dan keterangan lanjut boleh didapati dari:

Pendaftar
Bahagian Hal Ehwal Pelajar
Bangunan Pusat Sumber
Maktab Teknik Sultan Saiful Rijal (MTSSR)
Simpang 125, Jalan Muara, BB2313
Nombor Telefon: 2343551 & 2331077
Fax: 2343207

**Jabatan Perdana Menteri,
Tingkat 5, Blok Unit Petroleunm,
Bangunan Bahirah, Jalan Menteri Besar,
Bandar Seri Begawan, BB 3910**

Kelayakan : **Pembekal yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan bagi salah satu kategori 6(f), 6(g) dalam kelas II, III, IV, V atau VI .**

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari kaunter Pengeluaran Dokumen, Tingkat Empat Bahagian Perbekalan, Jabatan Perkhidmatan Elektrik, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Perhatian:

Sila sertakan salinan Sijil pendaftaran di Kementerian Pembangunan (MOD) semasa mengambil dokumen dari Bahagian perbekalan, Tingkat Empat, Jabatan Perkhidmatan Elektrik.



JABATAN UKUR KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

BILANGAN TAWARAN: JUA 05/2008 REPLACEMENT OF ANALOGUE TO NEW CADASTRE SYSTEM PHASE I (923-70)

- TAWARAN adalah dipelawa dari syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Setiap penender hendaklah menyatakan seperti berikut:
a. Sah Laku tawaran
b. Tempoh masa untuk menyiapkan projek
c. Ringkasan tatacara untuk membuat pengukuran projek ini.
- Borang Tender's Declaration hendaklah disertakan setelah diisi dengan lengkap dan ditandatangani
- Dokumen dan borang tawaran serta keterangan lanjut boleh diperolehi di Unit Juruukur Tanah Berlesen, Bahagian Kemajuan Tanah Jabatan Ukur, Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam dengan membayar yuran tawaran seperti yang dijadualkan dan dihantar pada hari bekerja :

**Hari Isnin hingga Khamis
8.00 pagi hingga 3.00 petang**
(TERMASUK WAKTU REHAT TENGAH HARI)
Hari Sabtu 8.00 pagi hingga 10.00 pagi

- Harga tawaran adalah mengikut harga yang dianggarkan oleh jabatan ini.
- Yuran tawaran bagi tawaran ini ialah **\$150.00**
- Yuran tawaran **tidak akan dikembalikan.**
- Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang tertutup dengan tidak menunjukkan sebarang tanda syarikat pada bahagian atas sampul surat hendaklah ditulis tajuk tawaran seperti di atas.
- Tawaran hendaklah dihadapkan tidak lewat dari **jam 2.00 petang pada hari Selasa, 26 Januari 2010** kepada alamat berikut:-

Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama, Berakas BB3510,
Negara Brunei Darussalam.
- Tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditentukan adalah tidak akan dilayan.
- Salinan dokumen-dokumen berikut hendaklah disertakan:-
i) Sijil Pendaftaran Perniagaan
ii) Lesen Rampaian
iii) Kad Pengenalan/ No. Pasport
iv) Daftar Pemilik syarikat
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.



JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

MELANJUTKAN TARIKH AKHIR MENGAMBIL DOKUMEN DAN TUTUP TAWARAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DI DALAM KELAS V & VI DI BAWAH KATEGORI 2 SAHAJA.

Tarikh Akhir Mengambil Dokumen Tawaran Pada: **Dilanjutkan kali kedua kepada 4 Januari 2010(Isnin)**

Tarikh Tutup Pada: **Dilanjutkan kepada 19 Januari 2010 (Selasa)** Hingga jam: **2.00 petang**

BILANGAN TAWARAN: JKR/DTS/98/SAR/2009-T/VI CADANGAN BANGUNAN SEKOLAH MENENGAH SG. AKAR (TAWARAN SEMULA KALI KE 2)

No Projek: -
Jumlah Yuran Tawaran + E-Dokumen: **\$5005.00 (tidak dikembalikan)**
(Yuran Tawaran \$5,000.00 dan Yuran E-Dokumen \$5.00).

Syarat-Syarat Tawaran:

- TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau Dokumen Tawaran).
- Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak

- akan dilayan.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.
- Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DDGKB..") bolehlah dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.
- Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana jua kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.
- Sebelum Dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran Kontraktor dan Pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar Yuran Tawaran.
- Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN PERKHIDMATAN ELEKTRIK JABATAN PERDANA MENTERI

BILANGAN TAWARAN : JPE/LTK/BP/101/2009

TAJUK KERJA : SUPPLY AND DELIVERY OF LUBE OIL COOLING RADIATOR CORE FOR K6 MAJOR MK3 DIESEL ENGINE AT BELINGUS POWER STATION

Tarikh Tutup : **12 JANUARI 2010, Hari Selasa 2.00 petang**

Harga Tawaran : **B\$30.00 (Tidak dikembalikan).**

Tempat tutup :
"TENDER BOX"
Lembaga Tawaran Kecil Bahagian Tenaga,

Kapal persiaran 'SY Jenny' dilancarkan

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar

BANDAR SERI BEGAWAN. - Dream Charters melancarkan kapal persiarannya yang kedua, 'SY Jenny' bagi memenuhi permintaan pelanggan yang meningkat sejak ia mula beroperasi sepuluh bulan yang lalu.

Pelancaran kapal tersebut disempurnakan oleh

Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Abu Bakar.

Dream Charters merupakan sebuah syarikat yang berdaftar dengan Jabatan

Kemajuan Pelancongan Brunei adalah di bawah pengurusan Syarikat Sakam Enterprise telah menawarkan beberapa pakej dengan harga yang berpatutan.

Antara pakej yang dijangka dapat menarik lebih ramai pelancong berpersiaran di Sungai Brunei ialah Trip Keluarga, Sunset Tour, perjalanan ke negara jiran dan juga Day Sail- ing.

Majlis pelancaran yang berlangsung di Galeri Kebudayaan dan Pelancongan Kampong Ayer turut disaksikan oleh Timbalan Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Hamdilah bin Haji Abd. Wahab dan Setiausaha Tetap Kementerian berkenaan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid.



MENTERI Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya ketika menaiki kapal persiaran 'SY Jenny' - Foto : Hatral Hazmi Abd. Hamid

12 delegasi Kunming mengadakan kunjungan hormat

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 30 November. - Timbalan Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Mulia Dato Paduka Awang Haji Hamdilah bin Haji Abd. Wahab pagi ini menerima kunjungan hormat 12 delegasi dari Kunming, Wilayah Yunan, Republik Rakyat China.

Rombongan yang diketuai oleh Presiden Persatuan Masyarakat Perbandaran Kunming Untuk Persahabatan Dengan Negara Luar, Tuan Yang Terutama Qiu He itu berada di negara ini untuk meneroka bidang-bidang pelaburan dan perniagaan serta perkongsian ekonomi antara Negara Brunei Darussalam dan Republik Rakyat China.

Delegasi itu juga disertai enam pe-

niaga diketuai oleh Naib Setiausaha Agung, Kerajaan Tempatan Rakyat Kunming, Wang Xu Zheng.

Dalam usaha mempromosikan kedua-dua buah negara kepada para pelabur, kunjungan hormat pagi itu diteruskan dengan taklimat dari Bahagian Perkhidmatan-Perkhidmatan Promosi dan Fisilitasi, Jabatan Pembangunan Pelancongan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama dan Biro Perbandaran Bagi Promosi Pelaburan Kunming.

Sesi perjumpaan tertutup itu diharapkan dapat membuahkan hasil dalam masa terdekat.

Delegasi tersebut mengadakan lawatan dua hari ke negara ini.

100 pegawai dan kakitangan JPM ikuti Taklimat Skim SCP

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

RIMBA. - Kementerian Kewangan meneruskan siri taklimat mengenai Skim Persaraan Caruman Tambahan (SCP) untuk memberikan kefahaman dan maklumat kepada orang ramai.

Kira-kira 100 pegawai dan kakitangan Jabatan Perdana Menteri (JPM) mengikuti taklimat tersebut di Dewan Penghayatan, Institut Perkhidmatan Awam.

Hadir pada taklimat berkenaan, Setiausaha Tetap JPM, Awang Haji Morni bin Haji Mohamed.

Taklimat SCP disampaikan oleh Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan (Dasar dan Pentadbiran), Awang Yusof bin Haji Abdul Rahman.

Skim SCP ini diperkenalkan melalui titah Kebawah Duli Yang Maha



TIMBALAN Setiausaha Tetap Kementerian Kewangan (Dasar dan Pentadbiran), Awang Yusof bin Haji Abd. Rahman semasa menyampaikan taklimat mengenai Skim Persaraan Caruman Tambahan di Dewan Penghayatan, Institut Perkhidmatan Awam. - Foto : Mohd. Zul-Izzi Haji Duraman

Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 14 Julai lepas dan akan berkuat kuasa bermula 1 Januari tahun depan.

SCP merupakan Skim Persaraan Tambahan kepada Skim Tabung Amanah Pekerja (TAP) yang dilaksanakan pada masa ini.

Objektif utama skim ini adalah untuk memastikan

semua peserta Skim SCP yang telah memenuhi syarat-syarat yang ditetapkan menerima bayaran pendapatan bulanan minimum sebanyak BND150 setelah mencapai umur persaraan mandatori genap umur 60 tahun.

Skim ini menjamin pesara mendapat bayaran minimum sebanyak BND150 dicampur dengan bayaran pencen tua (OAP) sebanyak BND250 yang dihu-

lurkan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia pada masa ini.

Para pesara akan menerima pendapatan bulanan keseluruhan minimum sebanyak BND400.

Selain dari itu, Skim SCP ini juga memberikan pembayaran manfaat 'survivorship' bagi menjamin kesejahteraan tanggungan sekiranya peserta meninggal dunia sebelum bersara mandatori.

PROMEEC mendidik dan melatih pengurusan tenaga



UCAPAN alu-aluan Ketua Pemuliharaan dan Efisiensi Tenaga di Bahagian Tenaga, Awang Ahmad bin Haji Mohammad. - Foto : Ak. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Isnin, 16 November. - Bahagian Tenaga di Jabatan Perdana Menteri bersama Pusat Tenaga ASEAN (ACE) dan Pusat Pemuliharaan Tenaga Jepun (ECCJ) telah menganjurkan Program Promosi Efisiensi dan Konservasi Tenaga (PROMEEC) Ke-2 di Hotel Plaza Kiulap.

Seramai 44 peserta terdiri daripada pegawai-pegawai kerajaan dari kementerian-kementerian di negara ini dan syarikat-syarikat swasta mengikuti program yang diadakan selama tiga hari itu

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

bermula hari ini hingga 18 November 2009.

Ketua Pemuliharaan dan Efisiensi Tenaga di Bahagian Tenaga, Awang Ahmad bin Haji Mohammad dalam ucapan alu-aluannya berkata, audit tenaga yang telah dijalankan di negara menunjukkan terdapat beberapa potensi besar untuk penjimatan-penjimatan tenaga sehingga 30 peratus dan boleh dicapai dengan tiada kos atau pelaburan-pelaburan kos rendah.

Orang-orang persendirian dan peniaga-peniaga katanya, boleh menjimatkan perbelanjaan seandainya tenaga digunakan dengan sebaik mungkin dan bertanggungjawab.

Program bertujuan untuk mendidik dan melatih para peserta mengenai pengurusan tenaga berdasarkan Buku Panduan Pengurusan Energi yang dikeluarkan oleh ECCJ.

Konsep pengurusan tenaga tersebut merupakan sistem bagi setiap organisasi untuk menguruskan sumber-sumber tenaga di dalam pemakaian yang efi-

sien dalam kehidupan seharian.

Para peserta juga akan membuat lawatan ke Bank Islam Brunei Darussalam, Universiti Brunei Darussalam (UBD) dan Kementerian Pertahanan bagi sama-sama membincangkan amalan-amalan pengurusan tenaga dan mengeksplorasi bersama organisasi masing-masing.

Ceramah pula disampaikan oleh wakil dari ACE, Christopher GH Zamora dan pakar tenaga dari ECCJ, Yutaka Ogura yang juga merupakan pemandu selama sesi latihan diadakan bersama pemaju-pemaju Pemandu Pengurusan Tenaga dari Bahagian Tenaga dan UBD.

Program PROMEEC merupakan sebuah projek di bawah Pertemuan Pejabat Senior Tenaga dan Kementerian Ekonomi, Perdagangan dan Industri Jepun (SESETENGAH-METI) bersama ACE, ECCJ dan Efisiensi dan Konservasi Tenaga Sub-Sektor Network (EE & C-SSN).

Mesyuarat Program Kerjasama MOU RTB / RRI

Oleh : Bolhassan Haji Abu Bakar



PENOLONG Ketua Bahagian Radio, Awang Haji Ali bin Haji Aji ketika mempengerusikan Mesyuarat Program Kerjasama Memorandum Persefahaman di antara Radio Televisyen Brunei (RTB) dengan Radio Republik Indonesia di Bilik Mesyuarat RTB. - Foto: Ampuan Haji Mahmud

BANDAR SERI BEGAWAN. - Hubungan dua hala dalam bidang penyiaran antara Negara Brunei Da-

russalam dan Republik Indonesia terus dipertingkatkan bagi kepentingan kedua-dua buah negara.

Ke arah itu, Mesyuarat Bagi Program Kerjasama Memorandum Persefahaman di antara Radio Televisyen Brunei (RTB) dengan Radio Republik Indonesia (RRI) berlangsung baru-baru ini di Bilik Iltizam, bangunan RTB, di ibu negara.

Mesyuarat yang dipengerusikan bersama oleh Penolong Ketua Rancangan Radio, RTB, Awang Haji Ali bin Haji Aji dan Pengarah Program dan Produksi RRI, Nining Supratmanto antara lain membincangkan bagi penerbitan rancangan-rancangan radio termasuk berpantun yang akan disiarkan pada Hari Raya Aidiladha 1430 Hijrah dan drama yang akan diterbitkan sempena Awal Tahun Baru Hijrah 1431.

Penghakiman Anugerah Kampung Cemerlang

TEMBURONG, Rabu, 2 Disember. - Sebanyak lima buah Majlis Perundingan Kampung (MPK) di Daerah Temburong yang terdiri MPK Senukoh, MPK Batu Apoi, MPK Belingos, MPK Sibut dan MPK Belais dan Buda-Buda bersaing dengan MPK lain di seluruh negara menerusi Anugerah Kampung Cemerlang Peringkat Kebangsaan.

Penghakiman Anugerah Kampung Cemerlang Peringkat Kebangsaan bagi Daerah Temburong dijalankan selama dua hari bermula kelmarin dengan penghakiman diketuai oleh Setiausaha Tetap di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Mawardi bin Haji Abdullah.

Sejumlah tujuh kriteria utama dinilai semasa peng-

Berita dan Foto : Ampuan Roza Amalyati Ampuan Hussain

hakiman dijalankan iaitu aspek pengurusan dan pentadbiran, aspek perekonomian (produk kampung / sumber kekayaan kampung), aspek mesra alam, kebersihan, keindahan, penjimatan tenaga dan keceriaan, aspek projek dan aktiviti, aspek keselamatan, kebajikan dan kema-

syarakatan, aspek keagamaan, serta aspek kemahiran, pendidikan dan info komunikasi.

Penganugerahan Anugerah Kampung Cemerlang Peringkat Kebangsaan dijangka akan diadakan pada bulan Februari 2010.



SETIAUSAHA Tetap di Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Mawardi, mengetahui penghakiman Anugerah Kampung Cemerlang Peringkat Kebangsaan Bagi Daerah Temburong.

Stres, tekanan dan kemurungan rujuk dengan pakar



KETUA Unit Kaunseling, Jabatan Pentadbiran dan Kewangan, Kementerian Kesihatan, Pengiran Haji Sabtu bin Pengiran Haji Tuah semasa menyampaikan ceramah mengenai pengendalian stress di tempat kerja. - Foto : Azmah Haji Ahad.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 3 Disember. - Pemantauan awal terhadap stress, tekanan dan kemurungan di kalangan pegawai dan kakitangan perlu dikenal pasti dan dirujuk dengan pakar.

Perkara tersebut dinyatakan oleh Ketua Unit Kaunseling, Jabatan Pentadbiran dan Kewangan, Kementerian Kesihatan, Pengiran Haji Sabtu bin Pengiran Haji Tuah semasa menyampaikan ceramah mengenai pengendalian stress di tempat kerja.

Beliau menjelaskan pemantauan awal terhadap stress, tekanan dan kemurungan mustahak dikenal pasti

Oleh : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

dan rujukan awal akan dibuat kepada Unit Kaunseling di Kementerian berkenaan dan pakar.

Selain ceramah teknik 'releksi' stres juga turut didemonstrasikan di akhir ceramah tersebut.

Seramai 20 orang peserta terdiri dari pegawai-pegawai dan kakitangan Pusat Promosi Kesihatan (PPK), Kementerian Kesihatan telah menghadiri satu ceramah tersebut.

Ceramah tersebut merupakan salah satu aktiviti bulanan dan tahunan PPK yang bertujuan untuk me-

lakukan pemantauan awal tentang gejala-gejala awal tekanan, mengajar untuk mengenal gejala-gejala tekanan agar ia dapat dibendung terlebih awal dan membiasakan diri dengan Zikir Allah dan doa agar ia dapat dipraktikkan sebagai salah satu penawar dan ubat.

Ia juga membantu untuk mempersiapkan diri dari segi psikologi, mental dan fizikal kepada semua pegawai dan kakitangan untuk siap siaga dalam menghadapi pekerjaan dan tekanan di tempat kerja setiap hari.



SEBAHAGIAN dari pegawai dan kakitangan Pusat Promosi Kesihatan, Kementerian Kesihatan semasa menghadiri taklimat 'Pengendalian Stres di Tempat Kerja'. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan tamat Kursus IC3

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 8 Disember.

- Seramai lapan orang pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri menamatkan Kursus Komputer IC3 selama 15 hari bermula pada 16 November lepas di Pusat SEAMEO VOCTECH, Gadong, di sini.

Kursus tersebut merupakan projek Jabatan Pene-

Oleh : Yahya Haji Putra

belajaran. rangan yang bertujuan bagi memberi peluang kepada pegawai dan kakitangannya untuk lebih mendalami pengetahuan dalam bidang teknologi maklumat dan komunikasi (ICT).

Semasa kursus, para peserta telah diberikan tunjuk ajar secara menyeluruh

mengenai penggunaan komputer yang betul dan teratur.

Selain mengikuti kelas pembelajaran, mereka juga dikehendaki mengikuti tiga kali peperiksaan secara 'online' mengikut pelajaran yang diajarkan iaitu antara jarak satu minggu

pembelajaran.

Tenaga pengajar, Awang Suhaimi bin Simpon berharap para peserta akan terus menggunakan segala ilmu yang diperolehi dan mengongsikan kemahiran bersama rakan sepejabat.

Para peserta yang menyertai kursus menyatakan rasa berpuas hati dengan kursus yang diikuti.



PARA pegawai dan kakitangan Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri yang mengikuti Kursus Komputer IC3, semasa menjalani peperiksaan secara 'online' di Pusat SEAMEO VOCTECH, Gadong. - Foto : Dk. Nor'asrinawati Pg. Haji Kamaruddin

Pertandingan Kuiz ASEAN Peringkat Serantau Ke-4

REPUBLIK FILIPINA. - Seramai 27 penuntut-penuntut dari institusi pendidikan tinggi yang berumur antara 15 ke 18 tahun dari negara-negara Ahli Pertubuhan Negara-Negara Asia Tenggara (ASEAN) telah diuji pengetahuan mengenai ASEAN dalam Pertandingan Kuiz ASEAN Peringkat Serantau Ke-4 yang berlangsung di Republik Filipina pada 3 Disember yang lalu.

Pertandingan dikendalikan oleh Rangkaian Penyiaran Kebangsaan (NBN) yang bertujuan untuk mendedahkan serta memberikan pengetahuan para peserta yang terdiri dari generasi muda mengenai pelbagai budaya, politik, ekonomi dan sosial negara-negara anggota

ASEAN. Para penuntut yang mewakili negara masing-masing adalah merupakan pemenang-pemenang pertandingan kuiz peringkat negara.

Negara Brunei Darussalam diwakili oleh Awang Muhammad Haziq Sideq bin Asmad dan Awang Muhammad Adi Aiman bin Haji Rosli kedua-duanya dari Maktab Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah, Gadong dan Dayang Farah Diyana binti Awang Haris dari Maktab Sains Paduka Seri Begawan Sultan.

Dalam Pertandingan Kuiz Peringkat Serantau, setiap negara menghantar tiga peserta yang mana mereka dikehendaki menjawab 60 soalan yang berkaitan dengan ASEAN. Pe-

Berita dan Foto : Hajah Hamsah Datu Kerna Haji Jaya

menang di Pertandingan Kuiz ASEAN Peringkat Serantau Ke-4 pada tahun ini disandang oleh negara tuan rumah iaitu Republik Filipina, diikuti oleh Myanmar di tempat kedua dan Thailand di tempat ketiga. Pemenang-pemenang menerima hadiah-hadiah berupa trofi dan wang tunai.

Sementara itu, dalam pertandingan kuiz secara berkumpulan, Awang Muhammad Adi Aiman dari Negara Brunei Darussalam dan peserta dari Viet Nam dan Laos telah memenangi tempat kedua, manakala Awang Muhammad Haziq Sideq dari Negara Brunei Darus-

salam berserta dengan peserta dari Republik Indonesia dan Kemboja mendapat tempat ketiga. Mereka masing-masing menerima hadiah berupa wang tunai dan plak.

Pertandingan Kuiz ASEAN Peringkat Serantau merupakan Projek Jawatankuasa Kebudayaan dan Penerangan ASEAN yang telah bermula sejak tahun 2002 dan diadakan dua tahun sekali. Setakat ini Thailand, Negara Brunei Darussalam, Malaysia dan Republik Filipina telah menjadi tuan rumah bagi pertandingan ini.



AWANG Muhammad Adi Aiman bin Haji Rosli bersama dengan peserta-peserta yang lain semasa Pertandingan Kuiz ASEAN Peringkat Serantau merupakan Projek Jawatankuasa Kebudayaan dan Penerangan ASEAN.

Cabaran Bukit Shahbandar

Lebih 300 orang sertai Walkaton Amal

TUTONG, Ahad, 6 Disember. - Lebih 300 orang peserta dari berbagai peringkat usia menyertai Walkaton Amal bagi Tabung Amal Daerah Tutong dan Tabung Kemanusiaan Gempa Bumi Indonesia dan Ribut Filipina.

Walkaton dibahagikan kepada dua kategori iaitu lelaki berjalan sejauh 5 kilometer dan wanita

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

sejauh 4.3 kilometer bermula dari Padang Kompleks Dewan Kemasarakatan.

Hadir sama menyertai walkaton tersebut, Pegawai Daerah Tutong, Awang Haji Idris bin Haji Md. Ali.

Walkaton bermula dengan senamrobik sebagai

pemanas badan yang dipimpin oleh wakil dari Jabatan Penjara.

Sebelum bermula orang ramai yang menyertai walkaton ini telah menyumbangkan derma seangkat-angkat hati dengan memasukkan sumbangan ke dalam kotak yang telah disediakan.



PEGAWAI Daerah Tutong, Awang Haji Idris sejurus sebelum memulakan Walkaton Amal bagi Tabung Amal Daerah Tutong dan Tabung Kemanusiaan Gempa Bumi Indonesia dan Ribut Filipina. - Foto : Abdullah Haji Awang Damit.

Oleh : Siti Zuraiyah Awang Sulaiman

JERUDONG, Ahad, 6 Disember. - Jabatan Perhutanan, Kementerian Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama dengan kerjasama Persatuan Kilang-Kilang Papan Negara Brunei Darussalam sekali lagi menganjurkan Cabaran Bukit Shahbandar Ke-6 bagi menggalakkan orang ramai suka beriadah, bersukan dan menjaga kesihatan, di samping menimbulkan kesedaran terhadap penjagaan hutan.

Sebanyak tujuh kategori dipertandingkan iaitu Kategori A (Lelaki Terbuka), Kategori A (Amatur), Kategori B (Lelaki berumur 36 - 49 tahun), Kategori C (Veteran Lelaki berumur 50 tahun ke atas), Kategori D (Terbuka Perempuan berumur 15 - 34 tahun), Kategori E (Veteran Perempuan 35 tahun ke atas) termasuk satu kategori baru khusus bagi kanak-kanak iaitu Kategori 'Fun Run' (Lelaki dan Perempuan 14 tahun ke bawah).

Seramai 350 peserta termasuk dari negara jiran serta warga asing yang tinggal di negara ini ikut serta pada cabaran yang diadakan di Taman Rekreasi Hutan Bukit Shahbandar itu yang didahului oleh acara pemanasan badan.

Turut menyertai larian kali ini ialah Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Utama Dato Seri Setia Haji Awang Yahya bin Begawan Mudim Dato Paduka Haji Bakar.

Pelepasan para peserta bagi setiap kategori disempurnakan oleh Timbalan Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama, Yang Mulia Dato Paduka Haji Awang Hamdilah bin Haji Abdul Wahab.

Juara bagi Kategori A (Lelaki Terbuka) yang berlari sejauh 9.4 kilometer diraih oleh Awang Muhammad Nursyukriwan bin Abdullah Napir dengan catatan masa 1:04:09 saat.

Kategori A (Amatur) yang berlari sejauh 7.7 kilometer, dijuarai oleh Awang Abd. Malik bin Awang Hidup dengan catatan masa 50:41 saat, sementara Chieng Chien Lie dengan catatan masa 28:15 saat menjadi juara bagi Kategori B berlari sejauh 4.7 kilometer.

Awang Zakaria bin Haji Bakar pula berjaya meraih kemenangan dalam Kategori C dengan catatan masa 28:01 saat, sementara juara Kategori D dengan catatan masa 37:14 saat berjaya diraih oleh Sylvia Md. Arwan.

Kona Liau dengan masa 31:06 saat meraih juara bagi Kategori D dengan larian 4.7 kilometer. Peserta bagi Kategori C dan E berlari sejauh 3.2 kilometer.

Bagi Kategori F 'Fun Run' pula, juara disandang oleh



PESERTA yang memperolehi tempat pertama kedua dan ketiga acara larian terbuka bagi lelaki. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Awang Ahmad Yazid bin Awang Hidup yang berlari sejauh 2.2 kilometer dengan catatan masa 10:59 saat.

Hadiah-hadiah disempurnakan oleh tetamu kehormat, Yang Berhormat Menteri Perindustrian dan Sumber-Sumber Utama.

Aktiviti yang diadakan setiap tahun bersempena dengan Hari Perhutanan Sedunia ini antara lain bertujuan untuk terus mempromosikan kawasan tersebut sebagai salah satu tempat ekopelancongan paling popular di negara ini yang sesuai bagi pelbagai kegiatan riadah dan aktiviti sukan seperti jogging, berjalan laju serta merentasi hutan khusus bagi semua peringkat umur.

Selain itu, aktiviti seumpama ini juga dapat mendekatkan lagi masyarakat dengan persekitaran hijau dan ekosistem semula jadi selain dapat mengeratkan usaha kerjasama di antara kedua-dua belah pihak iaitu kerajaan dan orang awam ke arah mencapai alam sekitar negara yang berdaya tahan.

Cawangan 'D' menjuarai kejohanan badminton polis

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 9 Disember. - Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) Cawangan 'D' muncul menjuarai Kejohanan Bulu Tangkis Antara Cawangan PPDB 2009 setelah menumpaskan Cawangan 'A' di perlawanan akhir yang berlangsung di Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong, di sini.

Cawangan 'D' berjaya menumpaskan Cawangan 'A' dalam empat kategori 'straight set' daripada tujuh kategori yang dipertandingkan.

Hadiah kemenangan disampaikan oleh Timbalan Pengarah Lojistik, ACP Awang Haji Abd. Murad bin Haji Abd. Hadi.

Cawangan 'D' mengorak langkah bermula dalam Kategori Pegawai VVIP apabila pemain Cawangan 'A' tidak dapat hadir dalam

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

DENGAN merubah rentak permainan terutama dalam melakukan 'drop shot' serta 'netting' pasangan Awang Md. Tahir dan Awang Nasrul bangkit di set seterusnya dengan mengutip mata demi mata yang kesudahannya memberi kemenangan kepada cawangan 'D' dengan kiraan set kedua 21 - 18 dan set ketiga 21 - 13.

perlawanan akhir yang secara langsung memberi kemenangan mutlak kepada pasukan tersebut.

Cawangan 'D' terus menguasai apabila pasangan Dayang Hajah Fatimah dan Dayang Hajah Rokiah berjaya menundukkan pasangan Dayang Asmah dan Dayang Harni yang mewakili cawangan 'A' dalam Kategori Bergu Wanita Terbuka dengan kiraan 21 -

18 dan 21 - 14, manakala gandingan Awang Matusin dan Awang Mohammad pula dengan mudah menewaskan pasangan Kenny dan Pengiran Aziz dengan kiraan 21 - 12 dan 21 - 13 dalam Kategori Bergu Pegawai Lelaki.

Cawangan 'A' kemudian cuba bangkit dalam bergu veteran apabila pasangan Join dan Awang Md. Yusani berjaya mengorak langkah pertama apabila memenangi set pertama dengan kiraan 21 - 10 kepada pasangan Awang Md. Tahir dan Awang Nasrul.

Dengan merubah rentak permainan terutama dalam melakukan 'drop shot' serta 'netting' pasangan Awang Md. Tahir dan Awang Nasrul bangkit di set seterusnya dengan mengutip mata demi mata yang kesudahannya memberi kemenangan kepada cawangan 'D' dengan kiraan set kedua 21 - 18 dan set ketiga 21 - 13.

Cawangan 'A' PEKERTI juarai bulu tangkis dan bola jaring

Oleh : Siti Zuraiyah Awang Sulaiman
Foto : Abdul Kadir Md. Tahir

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 11 Disember. - Pasukan Cawangan 'A' Perkumpulan Kebajikan Isteri dan Keluarga Polis (PEKERTI) muncul juara Kejohanan Bulu Tangkis Antara Cawangan PEKERTI selepas menumpaskan Cawangan 'C' di perlawanan akhir bertempat di Dewan Stadium Hassanal Bolkiah, Gadong, di sini.

Pada perlawanan akhir itu Cawangan 'A' menang dengan kedudukan 4 - 1 dan meraih Piala Pusingan Sumbangan PEKERTI. Cawangan 'C' menduduki tempat kedua, ketiga Cawangan 'B', keempat Cawangan 'D' dan kelima Cawangan 'E'.

Hadir menyaksikan perlawanan akhir dan menyampaikan hadiah-hadiah ialah isteri Pesuruhjaya Polis Diraja Brunei, Datin Suriati binti Haji Morneh yang juga selaku Yang Dipertua PEKERTI.

Selain menjuarai Kejo-



YANG Dipertua PEKERTI, Datin Suriati semasa hadir di Kejohanan Bulu Tangkis Antara Cawangan PEKERTI.

hanan Bulu Tangkis, Cawangan 'A' juga menjuarai Kejohanan Bola Jaring Antara Cawangan PEKERTI. Naib juara ialah Cawangan 'B' dan tempat ketiga diraih oleh Cawangan 'D'.

Kejohanan Bola Jaring merupakan satu sukan tambahan di mana perlawanannya telah selesai diadakan pada 22 November lalu.

Kejohanan Bulu Tangkis dan Bola Jaring antara lain bertujuan bagi menghubungkan, mengekalkan dan mengeratkan hubungan tali silaturahmi di antara ahli PEKERTI.

Di samping itu juga ia bertujuan untuk mengumpul pemain-pemain lama

dan baru di kalangan ahli-ahli tanpa mengira agama, bangsa, puak dan kedudukan selain untuk meluaskan pengetahuan am dan pengalaman anggota-anggotanya.

Perlawanan seumpama ini juga akan dapat meningkatkan gaya hidup yang sihat dari segi fizikal dan mental dan merupakan salah satu langkah untuk menghindar diri dari pelbagai gejala penyakit yang berisiko tinggi.

Perlawanan Bulu Tangkis Antara Cawangan PEKERTI dianjurkan oleh Badan Sukan PEKERTI dan merupakan projek tahunan sempena mengingati ulang tahun penubuhan PEKERTI ke-24.



YANG Dipertua Perkumpulan Kebajikan Isteri dan Keluarga Polis (PEKERTI), Datin Suriati semasa menyampaikan piala dan hadiah kepada pemenang di Perlawanan Bulu Tangkis dan Penyampaian Hadiah-hadiah Perlawanan Bola Jaring dan Perlawanan Akhir Bulu Tangkis Antara Cawangan PEKERTI sempena penubuhan ke-24 tahun 2009.



TIMBALAN Pengarah Lojistik, ACP Awang Haji Abd. Murad ketika menyampaikan trofi kepada wakil Cawangan 'A'. - Foto : Abdul Kadir Md. Tahir.

Contohi kreativiti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien

Oleh : Hezlinawati
Haji Abd. Karim

BANDAR SERI BEGA-WAN, Ahad, 13 Disember. - Para sasterawan diseru agar terus berkarya, menghasilkan karya sastera yang bermutu, mencontohi kreativiti Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien dan tokoh-tokoh Nusantara yang lain agar karya sastera itu akan terus mendapat tempat di hati masyarakat Nusantara.

Seruan dibuat oleh Menteri Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad bin Haji Daud ketika menutup rasmi Pertemuan Sasterawan Nusantara XV berlangsung di Balai Sarayuda, Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) di sini.

Yang Berhormat berpendapat kesusasteraan haruslah diberikan tempat yang sewajarnya dalam sistem pendidikan kini dan para sasterawan pula perlulah menyesuaikan diri dengan perkembangan moden pada masa ini.

Selain itu para sasterawan, tegas Yang Berhormat, perlulah mempunyai sikap dan pandangan yang positif, inovatif dan kreatif dengan mencipta karya-karya yang dapat menarik minat masyarakat untuk membaca dengan tidak mengabaikan arah dan hala tuju yang dibincangkan dalam pertemuan tersebut.

Dalam konteks negara ini, Yang Berhormat menjelaskan tokoh Muda Omar 'Ali Saifuddien merupakan contoh Sasterawan Diraja Nusantara yang perlu diteliti.

Yang Berhormat berpen-



MENTERI Tenaga di Jabatan Perdana Menteri, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Dewa Mejar Jeneral (B) Dato Seri Pahlawan Haji Awang Mohammad bin Haji Daud ketika menyampaikan sijil kepada pembentang kertas kerja, Dayang Faridah binti Abdul Hamid semasa majlis Pertemuan Sasterawan Nusantara XV. - Foto : Azmah Haji Ahad

AL-MARHUM Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien adalah sasterawan yang berjiwa besar dalam mengangkat martabat dan fungsi karya sastera iaitu bukan sahaja sebagai hiburan, tetapi juga lebih penting sebagai media pendidikan, keagamaan, pentadbiran dan kemasyarakatan.

dapat Muda Omar 'Ali Saifuddien adalah sasterawan yang berjiwa besar dalam mengangkat martabat dan fungsi karya sastera iaitu bukan sahaja sebagai hiburan, tetapi juga lebih penting sebagai media pendidikan, keagamaan, pentadbiran dan kemasyarakatan.

"Baginda adalah seorang raja yang kreatif dan terus-

menerus memperkukuhkan perkembangan agama Islam di Brunei bukan saja melalui dasar-dasar kerajaan di bawah pemerintahan baginda, tetapi juga melalui karya-karya baginda dan dengan itu sewajarnya baginda kini diangkat sebagai Tokoh Sasterawan Islam Brunei," ujar Yang Berhormat.

Di majlis itu Yang Ber-

hormat juga menyempurnakan penyampaian sijil-sijil penghargaan kepada para pembentang kertas kerja dan sijil-sijil penyerahan kepada para peserta pertemuan.

Pertemuan Sasterawan Nusantara XV anjuran Angkatan Sasterawan dan Sasterawani (ASTERA-WANI) Negara Brunei Darussalam dengan kerjasama DBP itu bertemakan 'Mencarukkan Sastera Nusantara'.

Sepanjang tiga hari pertemuan diadakan sejak 11 Disember lalu, beberapa kertas kerja dibentangkan oleh para pembentang kertas kerja dari dalam dan luar negara.

Pertemuan seumpama ini antaranya bertujuan untuk mencarukkan sastera Nusantara sebagai landasan bagi mewujudkan ke-safahaman dan jati diri bangsa dalam memperkukuhkan bahasa, sastera dan budaya Nusantara.

jungan ramai selama tiga hari dari pukul 9 pagi hingga 10 malam.

Pameran mengandungi tiga segmen iaitu pertama latar belakang kedua-dua buah negara, kemajuan serta pembangunan dan perkembangannya; kedua Memorandum Persefahaman Kerjasama Bidang Penerangan dan aktiviti-aktiviti serta program-program yang dikendalikan oleh kedua-dua buah negara dan ketiga aktiviti-aktiviti serta acara-acara yang dikendalikan oleh Negara Brunei Darussalam semasa Sambutan Hari Kebangsaan Ke-25 Tahun dan Sambutan Hari Wilayah bagi Malaysia.

Sepanjang pameran, beberapa aktiviti sampingan juga diadakan seperti peraduan mewarna bagi kanak-kanak di bawah umur 12 tahun, kuiz dan peraduan meneka benda.

Pameran Foto Penerangan merupakan program yang dilaksanakan di bawah Memorandum Persefahaman antara Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Kerajaan Malaysia di bidang Penerangan.

Jabatan Penerangan Malaysia telah mengendalikan pameran seumpama-

nya pada awal Februari tahun ini bersempena Sambutan Hari Wilayah Persekutuan Ke-35 Tahun, manakala Pameran Foto di negara ini pula adalah Sempena Sambutan Hari Kebangsaan Negara Brunei Darussalam yang ke-25 tahun.

Juga hadir di majlis perasmian ini, Timbalan Menteri di Jabatan Perdana Menteri, Yang Mulia Dato Seri Paduka Eusoff Agak dan Timbalan Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke negara ini, Encik Agus Salim Yusof selaku wakil Pesuruhjaya Tinggi Malaysia ke Negara Brunei Darussalam.

Para Menteri Pengangkutan ASEAN capai penyelesaian positif



MENTERI Perhubungan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong selaku Pengerusi Bersama.

HANOI, Viet Nam, Sabtu, 12 Disember. - Mesyuarat Menteri-menteri Pengangkutan ASEAN Ke-15 (ATM Ke-15) berakhir dengan satu penyelesaian yang positif dan menggalakkan.

Mesyuarat tersebut dipe- ngerusikan oleh Menteri Pengangkutan, Viet Nam, Tuan Yang Terutama Ho Nghia Dzung, manakala Menteri Perhubungan, Negara Brunei Darussalam, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia Dr. Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong selaku Pengerusi Ber-

sama. Dalam sektor penerbangan, Menteri-menteri ASEAN merumuskan dan menandatangani protokol terhadap Pelaksanaan Pakej Komitmen Perkhidmatan Pengangkutan Di Bawah Perjanjian Rangka Kerjasama ASEAN Mengenai Perkhidmatan (AFAS) dan penyelarasannya pada 11 Disember 2009 bertujuan bagi lebih memperdalamkan dan memperluaskan komitmen-komitmen negara-negara anggota dalam membuka-kan perkhidmatan-perkhidmatan sampingan pengangkutan udara dalam rantau ASEAN.

Menandatangani bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Menteri Perhubungan.

Para menteri memberi pujian kepada pegawai-pegawai kanan pengangkutan di atas usaha-usaha mereka ke arah memuktamadkan (finalizing) Perjanjian Berbagai Hala ASEAN Mengenai Liberalisasi Penuh Penumpang Perkhidmatan Udara (MAFLPAS) dan protokolnya dan seterusnya akan mengembangkan skop Perjanjian Berbagai Hala ASEAN Mengenai Perkhidmatan Udara bagi merangkumi bandar-bandar ASEAN lain.

Para menteri menyokong prinsip teks perjanjian dan ia berkaitan dengan protokol yang berkemungkinan akan ditandatangani tidak lama lagi pada 2010.

Dalam sektor maritim, para Menteri ASEAN turut menyaksikan penandatanganan Memorandum Persefahaman Kerjasama Berkaitan Dengan Mangsa (Casualty) Laut dan Siasatan Keselamatan Kemalangan Laut oleh pihak-pihak berkuasa maritim negara-negara anggota ASEAN masing-masing pada 11 Disember 2009 yang merangka satu rangka kerja bagi memperkukuhkan kerjasama dan saling bantu-membantu antara negara-negara anggota ASEAN dalam siasatan ke-

selamatan laut.

Menandatangani bagi pihak Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam ialah Setiausaha Tetap Kementerian Perhubungan, Awang Haji Alaihuddin.

Mengenai hal-hal pengangkutan darat, para menteri menekankan kepentingan bagi menangani isu-isu penting tentang keselamatan jalan raya yang dialami oleh kebanyakan negara-negara anggota ASEAN dan menyanjung penubuhan Kumpulan Kerja Khas Keselamatan Jalan Raya Berbagai Sektor ASEAN yang akan memperkukuhkan lagi keupayaan institusi dalam negara-negara anggota ASEAN bagi mengatasi isu-isu keselamatan jalan raya dengan lebih berkesan dengan mengembangkan aktiviti-aktiviti, sistem-sistem dan mekanisme-mekanisme penyelarasannya yang bersesuaian, termasuk melatih kemahiran-kemahiran dan teknik-teknik profesional yang utama seluruh rantau.

Mengenai kemudahan pengangkutan rentas sempadan, para menteri juga memberi pujian kepada pegawai-pegawai kanan mereka bagi hasil Mesyuarat Pembukaan Lembaga Penyelaras Pengangkutan Transit ASEAN (TTCB) yang berlangsung pada 5-6 November 2009 di Sekretariat ASEAN, Jakarta, Republik Indonesia.

Mesyuarat itu merupakan langkah penting bagi mempercepatkan persiapan semua asas-asas regulatori dan prosedur yang mustahak bagi pelaksanaan Perjanjian Rangka Kerja ASEAN Mengenai Memudahkan Barang-Barang Dalam Transit (AFAFGT), Perjanjian Rangka Kerja ASEAN Mengenai Pengangkutan Pelbagai Cara (AFAMT), Perjanjian Rangka Kerja ASEAN Mengenai Kemudahan Perjalanan Antara Negeri (AFAFIST) bagi memudahkan perjalanan barangan dengan lancar dalam rantau.

Para menteri seterusnya membincangkan tentang perkembangan pembangunan Pelan Strategik Pengangkutan ASEAN (ASTP) 2011-2015 yang akan menyokong dalam merealisasikan perhubungan ASEAN sebagaimana disanjung oleh para pemimpin ASEAN dan penubuhan

PARA menteri menyokong prinsip teks perjanjian dan ia berkaitan dengan protokol yang berkemungkinan akan ditandatangani tidak lama lagi pada 2010.

Masyarakat Ekonomi ASEAN dalam 2015 serta kepentingan dalam mengejar program-program pengangkutan yang mapan untuk meningkatkan kecekapan tenaga dan mengurangkan penggunaan dan pengeluaran dalam sektor pengangkutan.

Menteri-menteri Pengangkutan juga mengadakan mesyuarat berasingan dengan rakan dialog China, Jepun dan Republik Korea (ROK) pada 11 Disember 2009.

Pada Mesyuarat ATM-China Ke-8, para menteri memperakui pembangunan kerjasama pengangkutan ASEAN-China melalui pelaksanaan Rancangan Strategik Kerjasama Pengangkutan ASEAN dan China dan Perjanjian Pengangkutan Maritim ASEAN-China. Para menteri juga berharap untuk kesimpulan MOU pada Mekanisme Konsultasi Maritim ASEAN-China dan Perjanjian Pengangkutan Udara ASEAN-China.

Pada Mesyuarat ATM Jepun Ke-7, para menteri maklumi kemajuan kerjasama ASEAN-Jepun melalui pelaksanaan Pelan Tindakan Manila termasuk aktiviti-aktiviti mengenai peningkatan persekitaran dalam sektor pengangkutan dan perangkaan-perangkaan pengangkutan.

Menteri-menteri Pengangkutan ASEAN mengadakan mesyuarat pertama dengan ROK, di mana para menteri bersetuju mengenai rangka kerjasama antara pihak-pihak berkuasa pengangkutan ASEAN dan Menteri Hal Ehwal Tanah, Pengangkutan dan Maritim ROK.

Di bawah rangka kerja ini, kedua-dua pihak akan bekerjasama dalam bidang pengangkutan darat, udara, maritim dan kemudahan pengangkutan melalui pelaksanaan projek-projek dan aktiviti-aktiviti bersama.

سلامت میمبوت تاهون بارو هجره ۱۴۳۱
SELAMAT MENYAMBUT TAHUN BARU 1431 HIJRIAH

دربیتکن اوله جباتن فتراغن، جباتن فردان منتري دان دچیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا بروني دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.